

MEMORIA ANUAL 2018 **PUERTO DE MELILLA**

ANNUAL REPORT
MELILLA PORT
2018



Puerto de Melilla

Autoridad Portuaria de Melilla

PUERTO DE MELILLA

MEMORIA ANUAL

2018

**ANNUAL REPORT
MELILLA PORT**

ÍNDICE SUMMARY

00 PRESENTACIÓN

Saludo del Presidente	6 - 7
Informe de Gestión del Director	8 - 9
Tráfico Total Portuario	10 - 23
Consejo de Administración	24 - 25

01 ESTADOS FINANCIEROS

26 - 27

1.1 BALANCE DE SITUACIÓN Activo	28
1.2 BALANCE DE SITUACIÓN Pasivo	29
1.3 CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS Debe / Haber	30 - 31
1.4 CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO	32 - 33
1.5 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	34
1.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	35

02 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

36 - 37

2.1 CONDICIONES GENERALES	38
2.1.1 Situación	38
2.1.2 Régimen de vientos	38
2.1.3 Régimen de temporales	38
2.1.4 Nivel del mar	38
2.1.5 Entradas	38
2.1.5.1 Canal de entrada	38
2.1.5.2 Boca de entrada	38
2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida	39
2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año	39
2.1.6 Superficies de flotación	39
2.1.6.1 Zona 1	39
2.1.6.2 Zona 2	39
2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO	40
2.2.1 Muelles y atraques	40
2.2.1.1 Clasificación por dársenas	40
2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados	41
2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m2)	42
2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	42
2.2.4 Estaciones marítimas	42
2.2.5 Instalaciones pesqueras	42
2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público	43
2.2.7 Diques de abrigo	43
2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas	44
2.2.9 Relación de faros y balizas	45
2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)	46
2.3.1 Remolque de buques	46
2.3.2 Amarre y desamarre de buques	46
2.3.3 Practica de buques	46
2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES	46
2.4.1 Diques	46
2.4.1.1 Diques secos	46
2.4.1.2 Diques flotantes	46
2.4.2 Varaderos	46

2.4.3 Astilleros	46
2.4.4 Servicio de suministro a buques	46
2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	47
2.5.1 Grúas	47
2.5.1.1 Grúas de muelle	47
2.5.1.2 Grúas Automóviles	47
2.5.1.3 Número de grúas. Resumen	47
2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga	48
2.5.3 Material móvil ferroviario	48
2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte	48
2.5.5 Otro material auxiliar	48
2.6 MATERIAL FLOTANTE	49
2.6.1 Dragas	49
2.6.2 Remolcadores	49
2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas	49
2.6.4 Grúas flotantes	49
2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio	49
2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES	49
2.7.1 Accesos terrestres y Comunicaciones interiores	49
2.7.2 Plano de Comunicaciones internas	50
2.7.3 Plano de accesos terrestres	51
03 OBRAS Y ACTIVIDADES	52 - 53
3.1 CONCESIONES Y AUTORIZACIONES ACTUALIZADAS A 31-12-2017	54 - 59
04 ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	60 - 61
4.1 TRÁFICO DE PASAJEROS	62
4.1.1 Pasajeros	62
4.1.1.1 Pasajeros, número	62
4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino	62
4.1.2 Automóviles en régimen pasaje. número de unidades	62
4.2 BUQUES	63
4.2.1 Buques mercantes	63
4.2.1.1 Distribución por tonelaje	63
4.2.1.2 Distribución por bandera	63
4.2.1.3 Distribución por tipos de buques	64
4.2.2 Buques de guerra	64
4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca	64
4.2.4 Embarcaciones de recreo	64
4.2.5 Buques entrados para desguace	65
4.2.6 Otras embarcaciones	65
4.3 MERCANCÍAS	66 - 67
4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio	68 - 69
4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares	70 - 71
4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año	72 - 73
4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino	74 - 75
4.3.5 Mercancías transbordadas	76 - 77
4.3.6 Tráfico roll-on/ roll-off	78

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/ roll-off	78
4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off	78
4.3.6.3 Unidades de automóviles en régimen de mercancía	79
4.3.7 Clasificación de mercancías	80
4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza	80 - 83
4.3.7.2 Clasificación según su naturaleza y presentación	84 - 89
4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza	90 - 93
4.3.7.4 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación	94 - 97
4.4 TRÁFICO INTERIOR	98 - 99
4.5 AVITUALLAMIENTOS	99
4.6 PESCA CAPTURADA	99
4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES	100
4.7.1 Contenedores de 20 pies	100
4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies	100
4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores	100
4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	
4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus)	101
4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito	101
4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, tons	102 - 105
4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO	106
4.8.1 Cuadro general nº 1	106
4.8.2 Cuadro general nº 2	106
4.8.3 Cuadro general nº 3	107
4.9 TRÁFICO TERRESTRE	107
05 UTILIZACIÓN DEL PUERTO	108 - 109
5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES	110
5.2 DÁRSENAS	110
5.3 AMARRES DE PUNTA	110
5.4 ATRAQUES	110
5.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE	111
5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA	111
5.6.1 Grúas	111
5.6.2 Instalaciones Especiales	111
5.7 CARRETILLAS	112
5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS	112
5.9 PALAS CARGADORAS	112
5.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS	112
5.11 VAGONES	112
5.12 CAMIONES	112
5.13 BÁSCULAS	112
5.14 GRÚAS FLOTANTES	112
5.15 REMOLCADORES	112
5.16 VARADEROS	112
5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS	112

06 OBRAS	114 - 115
6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2017	116
6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES	116 - 117
07 LÍNEAS MARÍTIMAS	118 - 119
7.1 REGULARES	120
7.2 NO REGULARES	120
08 OTRAS ACTIVIDADES	122 - 123
8.1 CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA	124 - 125
8.2 INTERACCIÓN PUERTO-CIUDAD	125
09 DIRECTORIO PORTUARIO	126 -127
AUTORIDAD PORTUARIA	128
NAVIERAS	128
SERVICIOS PORTUARIOS	128
EMPRESAS ESTIBADORAS	129
CORPORACIÓN DE PRACTICOS	129
EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES	129
ORGANISMOS OFICIALES	130
AGENCIAS DE VIAJES	130
AGENCIAS DE TRANSPORTE	130
TRANSPORTISTAS	131
OTROS SERVICIOS	131
10 HISTORIA	132 - 133
LOS PRIMEROS PUENTES SOBRE EL RIO DE ORO	134 - 141

SALUDO PRESIDENTE

Chairman's Greeting

It is a pleasure for me to present this 2018 Report, which refers to an exercise of which my predecessor Miguel Marín Cobos was president and which, therefore, responds to the basic objectives set at the beginning of the exercise by the previous government team.

Although the data on traffic, economic, financial, exploitation, etc., are set out in detail by the Director of the port in his Management Report, I would like to draw attention to some aspects that seem fundamental to me, insofar as they inform us where the efforts should go in the coming years.

We closed the year with a significant decrease in the Net Revenue, moving away from the objective of positive growth and overcoming our losses.

In freight traffic the port shows a significant drop, confirming a trend that begins in 2017 and continues in 2019, due to the difficulties presented by border traffic with the neighboring country, the result of a previous border strategy that has led to these traffics and their operators to other alternative routes, causing a breakdown in our profit and loss account and in the economy of the entire business sector that directly or indirectly develops its work in this area, with job losses in a traditionally stable sector. Therefore, the recovery of this part of our business is a fundamental objective, in which we must all work together, institutions, entrepreneurs, workers and citizens.

On the contrary, in passenger traffic the results for the year remain high, but with a significant margin for growth, especially in the cruise sector, which we must explore. The same applies to passenger vehicle traffic, but since a large part of it is concentrated in the OPE, it represents a management challenge for a port because of its small size and even for the city, which calls for coordinated action and the creation of pre-planning areas to regulate its flow.

These and other actions, which are fundamental to achieving our financial equilibrium, must be accompanied by a control of public expenditure, but also by an investment commitment on the part of the State to be able to tackle the future challenges demanded by our port and our city, with a very low rate of private economic activity and very high levels of unemployment.

To this end, we count on the solidarity of the Spanish port system, already demonstrated at the last meeting of the Inter-Port Compensation Fund, an instrument of redistribution of resources of the state port system, whose objective is to guarantee the self-financing of the system and the strengthening of fair competition between Spanish ports.

The coming years will be key to the future of our city and the port, an essential part in its development, wants, must and will be present in the challenges that must urgently face all Melilla.

Greetings.



VÍCTOR GAMERO GARCÍA

Presidente de la Autoridad Portuaria de Melilla
Port Authority of Melilla President

Es un placer para mí presentar esta Memoria 2018, que hace referencia a un ejercicio del que fue presidente mi antecesor Miguel Marín Cobos y que, por tanto, responde a los objetivos básicos marcados al comenzar el ejercicio por el anterior equipo de gobierno.

Aunque los datos de tráfico, económicos financieros, de explotación, etc., son expuestos de forma detallada por el Director del puerto en su Informe de Gestión, quiero llamar la atención sobre algunos aspectos que me parecen fundamentales, en la medida que nos informan por dónde deben ir los esfuerzos en los próximos años.

Cerramos el ejercicio con una importante disminución del Importe Neto de la Cifra de Negocios, alejándonos del objetivo de crecimiento positivo y de superación de nuestras pérdidas.

En tráfico de mercancías el puerto presenta una caída importante, confirmando una tendencia que se inicia en 2017 y continúa en 2019, debido a las dificultades que presenta el tráfico fronterizo con el país vecino, resultado de una estrategia fronteriza anterior que ha derivado a estos tráficos y a sus operadores hacia otras rutas alternativas, causando un quebranto en nuestra cuenta de resultados y en la economía del todo el sector empresarial que directa o indirectamente desarrolla su labor en este ámbito, con pérdidas de puesto de trabajo en un sector tradicionalmente estable. Por tanto, la recuperación de esta parte de nuestro negocio es un objetivo fundamental, en el que debemos trabajar todos unidos, instituciones, empresarios, trabajadores y ciudadanía.

Por el contrario, en tráfico de pasajeros los resultados de año siguen siendo altos, pero con un margen de crecimiento importante, especialmente en el sector de cruceros, que debemos explorar. Igual sucede con el tráfico de vehículos en régimen de pasajes, pero al concentrarse gran parte del mismo en la OPE, supone un reto de gestión para un puerto por nuestras pequeñas dimensiones e incluso para ciudad, lo que reclama una actuación coordinada y la creación de zonas de ordenación previa para regular su flujo.

Estas y otras actuaciones, fundamentales para alcanzar nuestro equilibrio financiero, deben ir acompañadas de un control del gasto público, pero también del compromiso inversor por parte del Estado para poder abordar los retos de futuro que demandan nuestro puerto y nuestra ciudad, con una tasa de actividad económica privada muy baja y unos niveles de desempleo muy altos.

Para ello contamos con la solidaridad del sistema portuario español, ya puesta de manifiesto en la última reunión del Fondo de Compensación Interportuario, instrumento de redistribución de recursos del sistema portuario estatal, cuyo objetivo es garantizar la autofinanciación del sistema y la potenciación de la leal competencia entre los puertos españoles.

Los próximos años serán claves en el futuro de nuestra ciudad y el puerto, pieza esencial en su desarrollo, quiere, debe y va a estar presente en los retos que deben afrontar con urgencia todos los melillenses.

Un saludo.

INFORME DE GESTIÓN **DIRECTOR** Director's Business report

Variations in bilateral relations between Spain and Morocco in border, trade and customs matters have led to a sharp decrease in traffic in 2018, which in turn has led to a decrease in the net turnover of the entity, although with a less negative result than initially expected. Our policy of controlling expenditure and significantly reducing the financial burden of our debt, cornerstones for the search for our financial equilibrium in the medium and long term, together with the search for positive resources from our operations to achieve economic self-sufficiency, has been essential to this end.

In terms of investments, with a significant increase on the previous year, we have invested more than four million one hundred thousand euros, destined to the improvement of our facilities and services, especially in security, with the execution of numerous works.

Port traffic, mainly goods, has suffered the impact of the border crisis experienced by the city, with a fall of nearly 25 percent over the previous year, although in passenger and vehicle traffic we continue to maintain ratios close to our best historical data.

The collaboration between port and city, one more year, has been excellent, with common projects between the Port Authority and the Autonomous City of Melilla that benefit both port operators and citizens.

Let us now take a more detailed look at the main axes on which the management carried out this year has been based.



LUIS JOSÉ AYALA NAVARRO

Director de la Autoridad Portuaria de Melilla
Port Authority of Melilla Director

Las variaciones en las relaciones bilaterales entre España y Marruecos en materia fronteriza, comercial y aduanera han supuesto durante 2018 una fuerte disminución de tráficos, qué a su vez ha provocado una disminución del Importe Neto de la Cifra de Negocios de la entidad, aunque con un resultado menos negativo del inicialmente previsto. Para ello ha sido esencial nuestra política del control de gasto y la reducción significativa de la carga financiera de nuestra deuda, piezas angulares para la búsqueda de nuestro equilibrio financiero, a medio y largo plazo, junto con la búsqueda de recursos positivos de nuestras operaciones para lograr la autosuficiencia económica.

En materia de inversiones, con un incremento significativo respecto de año anterior, hemos invertido más de cuatro millones cien mil euros, destinados a la mejora de nuestras instalaciones y servicios, especialmente en seguridad, con la ejecución de numerosas obras.

Los tráficos portuarios, principalmente de mercancías, han sufrido el impacto de la crisis fronteriza vivida por la ciudad, con una caída cercana al 25 por ciento respecto del año anterior, si bien, en tráfico de pasajeros y vehículos seguimos manteniendo ratios cercanos a nuestros mejores datos históricos.

La colaboración puerto-ciudad, un año más, ha sido excelente, con proyectos comunes entre la Autoridad Portuaria y la Ciudad Autónoma de Melilla que redundan en beneficio tanto de los operadores portuarios como de los ciudadanos.

Veamos a continuación, de una forma más detallada, los principales ejes sobre los que ha pivotado la gestión realizada en este ejercicio.

TRÁFICO TOTAL PORTUARIO

TRÁFICO TOTAL PORTUARIO

El resultado del ejercicio del año 2018 ha supuesto una caída significativa en el tráfico total con respecto a los años precedentes, debido principalmente al problema de la frontera terrestre con las exportaciones hacia Marruecos, lo que se ha traducido en un descenso del 24,22%, respecto del año 2017.

MERCANCÍA GENERAL

La mercancía general alcanzó una cifra cercana a las setecientas ochenta y siete mil toneladas, un 25,89% inferior respecto al tráfico del año 2017.

El conjunto de las mercancías según su presentación es el siguiente:

TOTAL PORT TRAFFIC

The result for 2018 has meant a significant drop in total traffic compared to previous years, mainly due to the problem of the land border with exports to Morocco, which has resulted in a decrease of 24.22% compared to 2017.

GENERAL MERCHANDISE

General merchandise reached a figure close to seven hundred and eighty-seven thousand tons, 25.89% lower than traffic in 2017.

The total of goods according to their presentation is as follows:

Mercancías Merchandise	2016 Tm.	2017 Tm.	2018 Tm.	Variación / Variation 17/18
Graneles líquidos (Productos petrolíferos) Liquid Bulk (Petroleum Products)	76.587	78.648	76.234	-3,07%
Graneles sólidos Solid Bulk	5.825	7.372	5.250	-28,78%
Mercancía general General Merchandise	1.059.469	1.061.214	786.510	-25,89%
Avituallamiento Provisioning	21.105	5.320	5.467	+2,76%
SUMA	1.162.986	1.152.554	873.461	-24,22%

En cuanto a las mercancías embarcadas y desembarcadas, se reflejan en el cuadro siguiente.

As for the goods loaded and unloaded, they are reflected in the following table.

Mercancías Merchandise	2016 Tm.	2017 Tm.	2018 Tm.	Variación / Variation 17/18
Embarcadas en cabotaje Shipments in cabotage	236.469	241.523	199.430	-17,42%
Embarcadas en exterior Embarked in exterior	1.876	5.388	3.497	-35,10%
Desembarcadas en cabotaje Landed in cabotage	703.602	722.212	581.463	-19,49%
Desembarcadas en exterior Disembarked abroad	199.934	178.110	83.604	-53,06%
SUMA	1.141.881	1.147.234	867.994	-24,34%



GRANELES LÍQUIDOS

El comportamiento del tráfico de graneles líquidos, fundamentalmente petrolíferos y sus derivados, se mantiene por el consumo local, si bien se ha manifestado una disminución del -3,07% sobre el año anterior, con un movimiento de 76,23 mil toneladas.

GRANELES SÓLIDOS

El tráfico de sólidos a granel, mayoritariamente debido a la importación desde la península de cemento para la construcción, tras el fuerte crecimiento del año anterior ha sufrido un retroceso a niveles más parecidos a los del año 2016.

TRAFICO DE PASAJEROS Y VEHICULOS

En cuanto al tráfico de pasajeros de los tres últimos años, se refleja en el cuadro siguiente:

Año / Year	2016	2017	2018	Variación / Variation 17/18
Desembarque procedente de Málaga Disembarkation from Malaga	123.568	134.422	173.290	+28,92%
Embarques destino Málaga Shipments to Malaga	156.789	161.818	190.975	+18,02%
Desembarques procedentes de Almería Disembarkation from Almería	188.732	187.215	207.622	+10,90%
Embarques destino Almería Shipments to Almería	137.684	138.886	146.020	+5,14%
Desembarques procedentes de Motril Disembarkation from Motril	150.683	113.536	60.876	-46,38%
Embarques destino Motril Shipments to Motril	131.274	97.156	49.502	-49,05%
Desembarques procedentes de Ceuta Disembarkation from Ceuta	0	0	6	+100,00%
Embarques destino Ceuta Shipments to Ceuta	0	0	0	0,00%
En tránsito - Cruceros In transit - Cruises	1.224	0	368	+100,00%
SUMA	889.954	883.033	828.659	-6,16%

Este tipo de tráfico también presenta una disminución del 6,16%, derivada, entre otras razones, de la reordenación empresarial de las navieras que operan en Melilla, con la compra de Trasmediterránea por la naviera Armas y la sustitución de ésta última en la línea que une Melilla con Motril por la naviera FRS, así como por la obtención de licencias de Balearia y Armas para operar en el puerto marroquí de Nador en temporada alta. A pesar de todo, el resultado es uno de los mejores de nuestra serie histórica.

En cuanto al tráfico de vehículos en régimen de pasaje que refleja el cuadro siguiente, se puede comprobar el incremento en un +2,38% con respecto a la cifra de 2017, manteniendo también una de las series históricas más altas del puerto.

LIQUID BULKS

The performance of liquid bulk traffic, mainly oil and its derivatives, is maintained by local consumption, although there has been a decrease of -3.07% over the previous year, with a movement of 76.23 thousand tonnes.

SOLID BULKS

The traffic of bulk solids, mainly due to the importation from the mainland of cement for construction, after the strong growth of the previous year has suffered a decline to levels more similar to those of 2016.

PASSENGER AND VEHICLE TRAFFIC

Passenger traffic over the last three years is shown in the table below:

This type of traffic also shows a decrease of 6.16%, due, among other reasons, to the business reorganisation of the shipping companies operating in Melilla, with the purchase of Trasmediterránea by the shipping company Armas and the replacement of the latter on the line linking Melilla with Motril by the shipping company FRS, as well as the obtaining of Balearia and Armas licences to operate in the Moroccan port of Nador during the high season. In spite of everything, the result is one of the best of our historical series.

As far as the traffic of vehicles in regime of passage that reflects the following chart, it is possible to be verified the increase in +2,38% with respect to the figure of 2017, maintaining also one of the highest historical series of the port.

Año	2016	2017	2018	Variación 17/18
Desembarque procedente de Málaga Disembarkation from Malaga	14.519	16.419	27.754	+69,04%
Embarques destino Málaga Shipments to Malaga	21.241	21.252	25.625	+20,58%
Desembarques procedentes de Almería Disembarkation from Almería	39.758	39.061	30.762	-21,25%
Embarques destino Almería Shipments to Almería	27.936	28.550	47.980	+68,06%
Desembarques procedentes de Motril Disembarkation from Motril	39.758	25.936	10.039	-61,29%
Embarques destino Motril Shipments to Motril	27.936	20.363	13.028	-36,02%
SUMA	164.845	151.579	155.188	+2,38%

ECONÓMICO FINANCIERO

Durante el ejercicio se ha producido un descenso significativo del tráfico de contenedores, debido a la situación fronteriza con Marruecos, superando las previsiones negativas del presupuesto actualizado del Plan de Empresa 2019. Este descenso que nos ha llevado a una caída del Importe Neto de la Cifra de Negocios del 8%, no impidió que finalmente se registrara un resultado del ejercicio mejor del previsto en los referidos datos previsionales (-860 mil euros frente a los -936 mil euros presupuestados), debido al esfuerzo de contención del gasto corriente.

Desde un punto de vista financiero se ha logrado una reducción de la deuda bancaria en 1,4 millones de euros, de manera que su saldo final ha caído en un 50% desde diciembre de 2010. La operación de refinanciación de la deuda bancaria a largo plazo ha permitido una reducción de la carga financiera del 48%, pasando de 106 mil euros en 2017 a 55 mil euros en 2018. De otra parte el circulante aumentó en 148 mil euros gracias a la reducción del pasivo a corto (acreedores y proveedores de inmovilizado), a través de la reducción del saldo de tesorería en 524 mil euros. El saldo final de capital circulante sigue siendo importante (5,8 millones de euros), y garantiza la financiación de pequeños picos de inversión en los próximos años, sin recurrir al incremento de la deuda bancaria.

ECONOMIC-FINANCIAL

The year saw a significant drop in container traffic due to the border situation with Morocco, exceeding the negative forecasts in the updated budget of Business Plan 2019. This decrease, which has led us to an 8% drop in the Net Turnover, did not prevent us from finally recording a better than expected result for the year in the aforementioned forecast data (-860 thousand euros compared to -936 thousand euros budgeted), due to the effort to contain current expenditure.

From a financial point of view, the bank debt has been reduced by 1.4 million euros, so that the final balance has fallen by 50% since December 2010. The operation of refinancing long-term bank debt has allowed a reduction in the financial burden of 48%, going from 106 thousand euros in 2017 to 55 thousand euros in 2018. On the other hand, working capital increased by 148 thousand euros thanks to the reduction of short-term liabilities (creditors and fixed asset suppliers), through the reduction of the cash balance by 524 thousand euros. The final balance of working capital remains significant (5.8 million euros), and guarantees the financing of small investment peaks in the coming years, without resorting to the increase in bank debt.





DOMINIO PÚBLICO

En relación a la gestión y explotación de dominio público portuario, hemos mantenido los niveles de ocupación de años anteriores. Así, en el puerto comercial las superficies concesionadas se mantienen estables, sin cambios significativos y en la parte terrestre del Cargadero de Mineral sigue la tendencia a la plena ocupación. Por su parte, la Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo), en la cual se espera un crecimiento moderado para los próximos años tras la disminución de tasas derivadas de los nuevos valores del suelo aprobados para esta zona a finales de 2018, se mantiene con una baja ocupación.

La parte marítima del Cargadero de Mineral sigue en proceso de adjudicación, aunque no sin incertidumbres derivadas de la larga tramitación del expediente y de la necesidad de modificación de los instrumentos de planeamiento, así como la singularidad que aporta al proyecto la calificación histórico-patrimonial de la edificación.

En relación al volumen de recaudación de la tasa de ocupación por concesiones y autorizaciones administrativas tenemos un incremento del 1,08%, que en la tasa de actividad asciende hasta el 4,31%, respecto del año 2017.

Durante el año se han otorgado las siguientes autorizaciones y concesiones, en su mayoría a consecuencia de la extinción de los antiguos títulos jurídicos, salvo los nuevos casos de Vitanfes Salud, S.L., Hanan Mimon Mohamed S.L., Monteverde Gestores Hoteleros, S.L. y Servicios de Colaboración Integral, S.L.

PUBLIC DOMAIN

In relation to the management and exploitation of the port public domain, we have maintained the levels of occupation of previous years. Thus, in the commercial port the concessioned areas remain stable, without significant changes and in the land part of the Cargadero de Mineral follows the trend towards full occupation. For its part, the Small Boat Dock (Puerto Deportivo), in which a moderate growth is expected for the next few years after the decrease in taxes derived from the new land values approved for this area at the end of 2018, remains with a low occupancy.

The maritime part of the Cargadero de Mineral is still in the process of adjudication, although not without uncertainties arising from the long processing of the file and the need to modify the planning instruments, as well as the uniqueness that brings to the project the historical-patrimonial rating of the building.

In relation to the volume of collection of the occupancy rate for concessions and administrative authorizations we have an increase of 1.08%, which in the activity rate rises to 4.31%, compared to 2017.

During the year the following authorisations and concessions were granted, mostly as a result of the extinction of the old legal titles, except for the new cases of Vitanfes Salud, S.L., Hanan Mimon Mohamed S.L., Monteverde Gestores Hoteleros, S.L. and Servicios de Colaboración Integral, S.L.



TIPO C/A	NOMBRE DEL TITULAR HOLDER'S NAME	UBICACIÓN LOCATION	ACTIVIDAD ACTIVITY
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 1 Cargadero	Servicio jurídicos CAM
C	Quirón Prevención, S.L.U.	Local 27 Cargadero	Prevención riesgos laborales
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 29-31 Cargadero	Servicio de reprografía CAM
C	Vitanfes Salud, S.L.	Local 3 Antigua Estación	Almacén logístico
C	Cablemel, S.L.	Canalizaciones Cargadero	Servicios fibra óptica
C	Talleres Milán, S.A.	Local 4 Antigua Estación	Oficina comercio mayor para construcción e ingeniería
C	Ilhamtours, S.L.	Local 3 Edificio Florentina	Agencia de viajes
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 16-18 Cargadero	Oficina planes de empleo
A	José L. Carrascosa Climent	Terraza 1ª Planta Puerto Deportivo	Café-pub
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 26 Cargadero	Desarrollo acciones educativas
A	José L. Carrascosa Climent	Trastero 4 Puerto Deportivo	Almacén
A	Ciudad Autónoma de Melilla	Superficie Puerto Deportivo	Federación Melillense de Vela
C	Monteverde Gestores Hoteleros, S.L.	Local 14 Puerto Deportivo y Terraza	Café Pub
A	Servicios de Colaboración Integral, S.L.	Local 1 Cargadero	Servicio de notificaciones
C	Sestimesa-SAGEP	Local Planta Baja Edificio C.C.S.	Locales Servicios a estiba y desestiba
C	Juan José Compán Flores	Superficie Puerto Deportivo	Reparación de embarcaciones
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 34 Cargadero	Dependencia administrativa CAM
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 5 Cargadero	Promoción actividades culturales y sociales
C	Ciudad Autónoma de Melilla	Local 15 Cargadero	Promoción actividades culturales y sociales
C	Hanan Mimon Mohamed	Local 21-22 Puerto Deportivo	Organización eventos lúdico deportivos

DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURAS

Con una inversión superior a los cuatro millones cien mil euros, las obras más importantes ejecutadas a lo largo de 2018 han sido las siguientes:

VALLADO DE SEGURIDAD EN EL PASEO DE ESPALDÓN DEL PUERTO DE MELILLA

Esta obra ha estado destinada a poner soluciones a las intrusiones en la zona de seguridad del puerto, mejorando nuestras instalaciones, mediante elevación, hasta 4 metros, y posicionamiento del vallado existente en el paseo del Espaldón (vallado anti-intrusiones reforzado), coronándose con un sistema de bayonetas y alambre de seguridad.

HABILITACIÓN DE CUBIERTAS EN LA PLANTA SUPERIOR DEL EDIFICIO PARKING DEL PUERTO DE MELILLA - PUERTO COMERCIAL

Con esta actuación se aumenta la superficie de aparcamiento para el preembarque de vehículos durante la OPE, dotando de zonas de sombra al edificio con una reducción del efecto de la radiación directa para los pasajeros y vehículos durante los tiempos de espera. La solución ha consistido en un sistema de cubiertas de chapa sándwich soportado por una estructura metálica formada por perfiles de acero laminado S275.

NUEVA RED CONTRA INCENDIOS EN EL PUERTO DEPORTIVO DE MELILLA

Se ha realizado una sustitución integral, así como la renovación de los hidrantes enterrados, del trazado de la red contraincendios del Puerto Deportivo, en el tramo correspondiente al Muelle Ribera y Muelle Cargadero de Mineral, cuya tubería de PVC se encontraba cristalizada, incluyendo la nivelación de la zona peatonal que presentaba asentamiento de los rellenos respecto de la propia estructura del muelle y/o canalizaciones subterráneas existentes y el aumento de la capacidad de las canalizaciones de electricidad y comunicaciones así como la sustitución de la red de abastecimiento.

HABILITACIÓN DE APARCAMIENTOS EN LA TERMINAL DE PASAJEROS DEL PUERTO DE MELILLA

La actuación ha consistido en el incremento de capacidad de estacionamiento de vehículos en su aparcamiento, pasando de 145 plazas a 256 para vehículos, y a 20 plazas para motocicletas, así como una reordenación de la circulación mediante la construcción de una rotonda que evita la intersección de flujos de salida de Terminal con los flujos de entrada/salida a los Muelles Comerciales en el propio control de entrada al Puerto Comercial. Se ha completado esta actuación con la separación de los itinerarios de acceso y salida del aparcamiento, evitando el tramo de trenzado de vehículos, con un modelo de uso del aparcamiento en temporada baja y otro diferenciado para los meses de OPE.

INFRASTRUCTURE DEPARTMENT

With an investment of more than four million one hundred thousand euros, the most important works executed during 2018 have been the following:

SECURITY FENCE IN THE ESPALDÓN PROMENADE OF THE PORT OF MELILLA

This work has been designed to provide solutions to intrusions in the security zone of the port, improving our facilities, by elevation, up to 4 meters, and positioning of the existing fence in the Paseo del Espaldón (reinforced anti-intrusions fence), crowned with a system of bayonets and security wire.

ROOFING ON THE UPPER FLOOR OF THE PARKING BUILDING IN THE PORT OF MELILLA - COMMERCIAL PORT.

This action increases the parking area for the pre-embarkation of vehicles during the OPE, providing shaded areas to the building with a reduction in the effect of direct radiation on passengers and vehicles during waiting times. The solution consisted of a system of sandwich roofs supported by a metal structure formed by S275 laminated steel profiles.

NEW FIREFIGHTING NETWORK AT THE MELILLA MARINA

An integral replacement, as well as the renovation of the buried hydrants, of the layout of the fire-fighting network of the Marina, has been carried out in the section corresponding to the Ribera Quay and Mineral Loading Quay, whose PVC pipe was crystallised, including the levelling of the pedestrian zone that presented the settlement of the fillings with respect to the structure of the quay itself and/or existing underground canalisations and the increase in the capacity of the electricity and communications canalisations, as well as the replacement of the supply network.

FITTING OUT OF CAR PARKS IN THE PASSENGER TERMINAL OF THE PORT OF MELILLA

The action has consisted of increasing the parking capacity of vehicles in its car park, going from 145 spaces to 256 for vehicles, and 20 spaces for motorcycles, as well as a rearrangement of traffic through the construction of a roundabout that avoids the intersection of flows out of the Terminal with the flows in and out of the Commercial Docks at the entrance control to the Commercial Port. This action has been completed with the separation of the access and exit itineraries of the car park, avoiding the braided section of vehicles, with a model of use of the car park in low season and another differentiated one for the OPE months.

NUEVO CENTRO DE TRANSFORMACIÓN Nº 4 EN EL PUERTO COMERCIAL DEL PUERTO DE MELILA

Se ha sustituido el centro de transformación número 4 del Puerto Comercial por una nueva edificación construida in situ, conformada por una planta sobre rasante de 8,00 x 4,65 m² y de 3.90 m. de altura, dotada de tres dependencias de usos diferenciados: sala de transformadores y apartament, sala de grupo electrógeno y distribuidor.

ESTRUCTURA DE CERRAMIENTO Y CUBIERTA DE APARCAMIENTO DE BATEAS EN EL MUELLE NORDESTE III DEL PUERTO DE MELILLA - TINGLADO Nº 8

La actuación ha consistido en la construcción de un tinglado con capacidad para 10 bateas o remolques conformado por una estructura mixta con arranque de muros de hormigón armado y perfilera de acero estructural y cerramiento compuesto por rejilla electrosoldada tipo tramex de acero galvanizado, con una cubierta autoportante que permite un interior de nave exento de pilares intermedios.

Nuestro puerto carecía de unas instalaciones que permitieran el almacenamiento y custodia de bateas con unos estándares mínimos de seguridad frente a robos o actos vandálicos, así como a la protección de la propia mercancía frente a la incidencia directa de los agentes climatológicos.

REHABILITACIÓN DEL ACCESO AL CARGADERO DE MINERAL, PARTE TERRESTRE (PASEO MARÍTIMO RAFAEL GINEL)

Esta actuación ha supuesto la mejora del acceso peatonal al Cargadero de Mineral parte terrestre, frente al Paseo Marítimo mediante la ejecución de un pavimento peatonal de adoquín, revestimientos verticales realizado mediante mosaico de baldosa hidráulica y renovación del mobiliario urbano. Se ha completado la actuación con la renovación de la red de pluviales y redes de instalaciones y mejora de ventilación de las galerías del antiguo cargadero.

TACÓN RO-RO EN EL MUELLE NORDESTE III DEL PUERTO DE MELILLA.

La configuración de la esquina formada por los muelles Nordeste II y Nordeste III impedía que dos buques situados en estas alineaciones pudieran realizar operaciones de carga o descarga de mercancía rodada simultáneamente. Con objeto de facilitar la operación de forma alterna, sin necesidad de enmendada, se ha ejecutado un tacón de 18,00 x 26,50 m² que permitirá el despliegue de las ramas de popa en posición de buque atracado. La tipología de muelle consiste en muro de bloques de hormigón de cimentado a la cota -12,50 m. sobre banqueta de escollera, trasdosado con pedraplén. La explanada del tacón se ha realizado mediante relleno general y relleno seleccionado. Se completa la actuación mediante una viga cantil dotada de defensas y bolardos, y el pavimento en zona de operación de rampa queda reforzado mediante perfilera metálica.

NEW TRANSFORMER STATION NO. 4 IN THE COMMERCIAL PORT OF MELILA PORT

The transformation centre number 4 of the Commercial Port has been replaced by a new building built on site, made up of an above-ground floor of 8.00 x 4.65 m² and 3.90 m high, equipped with three rooms for different uses: transformer and switchgear room, generator and distributor room.

STRUCTURE OF ENCLOSURE AND COVER OF PARKING OF TROUGHS IN THE NORTHEAST PIER III OF THE PORT OF MELILLA - TINGLADO Nº 8

The action consisted in the construction of a shed with a capacity for 10 bays or trailers made up of a mixed structure with reinforced concrete walls and structural steel profiles and enclosure made up of electro-welded grid type tramex of galvanised steel, with a self-supporting roof that allows a warehouse interior free of intermediate pillars.

Our port lacked facilities that would allow the storage and custody of rafts with minimum security standards against theft or vandalism, as well as the protection of the goods themselves against the direct impact of weather agents.

REHABILITATION OF ACCESS TO THE MINERAL LOADBOARD, LAND PORTION (RAFAEL GINEL PROMENADE)

This action has led to improved pedestrian access to the Mineral Loading Area, part land, in front of the Promenade through the implementation of a pedestrian pavement of cobblestone, vertical cladding made by hydraulic tile mosaic and renewal of urban furniture. The project has been completed with the renovation of the rainwater network and installation networks and improved ventilation of the galleries of the old loading dock.

RO-RO HEEL IN THE NORTHEAST QUAY III OF THE PORT OF MELILLA.

The configuration of the corner formed by the Northeast II and Northeast III quays prevented two vessels located in these alignments from carrying out simultaneous loading or unloading operations of rolled goods. In order to facilitate the operation alternately, without the need for amendments, a heel of 18.00 x 26.50 m² has been executed that will allow the deployment of the stern branches in the position of berthed ship. The type of quay consists of a wall of concrete blocks cemented at a height of -12.50 m. on a rockfill bench, lined with pedraplen. The esplanade of the heel has been made by means of general filling and selected filling. The action is completed with a cantilever beam equipped with fenders and bollards, and the pavement in the ramp operation area is reinforced with metal profiles.

MEDIO AMBIENTE, CALIDAD Y PRL

Cada año nos esforzamos para que la gestión sostenible sea uno de los valores y principios que guíen la toma de nuestras decisiones. Para ello, tenemos implantado desde 2012 un Sistema Integrado de Gestión Medio Ambiental y de Seguridad y Salud en el trabajo certificado por empresas acreditadas por ENAC. Además, desde 2016, contamos con el certificado bianual PERS (Ports Environmental Review System), otorgado por la Organización Europea de Puertos Marítimos (ESPO) que acredita que nuestro puerto no solo cumple con los estándares y requisitos establecidos y sino que va más allá.

Esta sensibilidad medioambiental se ve reflejada en la alternativa medioambiental seleccionada para la futura Ampliación del Puerto, en la que se ha optado por la solución más beneficiosa para la conservación del patrimonio natural que incluye, entre otras medidas, la construcción de un puente arco para salvaguardar la especie protegida *Patella ferruginea* que habita actualmente en el dique exterior del Puerto.

El año ha sido decisivo no solo para el futuro del puerto, sino también para el futuro de la Ciudad de Melilla ya que en abril se envió al Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente, la solicitud de inicio de la evaluación de impacto ambiental del expediente del Proyecto constructivo de la Ampliación Exterior del Puerto de Melilla, que de ser positiva, dará luz verde, desde el punto de vista medioambiental, a la ejecución de las obras.

Además participamos en otros proyectos medioambientales pioneros a nivel mundial, alineados con las políticas europeas: la protección de la biodiversidad (proyecto Life REMOPaf, para el estudio y la protección de la *Patella ferruginea*), la lucha contra el cambio climático (proyecto Core LNGas, para la transición hacia combustibles menos contaminantes) y la mejora de la habitabilidad del entorno (proyecto ANCHOR para optimización acústica de usos portuarios, Mapa de ruido y Plan de Acción, entre otras medidas).

En materia social estamos comprometidos con la seguridad y salud de los trabajadores, invirtiendo anualmente en protección y seguridad, y realizando actuaciones constantes en la Evaluación de Riesgos, impartiendo cursos de formación e información a nuestros trabajadores y realizando campañas de sensibilización con objeto de reducir al mínimo los accidentes laborales.

Todo el esfuerzo realizado es reconocido con la certificación acreditada conforme a la norma OHSAS 18001:2007 y el bonus de siniestralidad que en el 2018 nos fue concedido.

ENVIRONMENT, QUALITY AND PRL

Every year we strive to make sustainable management one of the values and principles that guide our decision-making. To this end, since 2012 we have implemented an Integrated System of Environmental Management and Health and Safety at Work certified by companies accredited by ENAC. In addition, since 2016, we have had the biannual PERS (Ports Environmental Review System) certificate, awarded by the European Sea Ports Organisation (ESPO), which certifies that our port not only complies with the established standards and requirements but also goes beyond them.

This environmental sensitivity is reflected in the environmental alternative selected for the future Expansion of the Port, which has opted for the most beneficial solution for the conservation of natural heritage that includes, among other measures, the construction of an arch bridge to safeguard the protected species *Patella ferruginea* that currently inhabits the outer dock of the Port.

The year has been decisive not only for the future of the port, but also for the future of the City of Melilla since in April the request was sent to the Ministry of Agriculture and Fisheries, Food and Environment, the request to begin the environmental impact assessment of the file of the Construction Project for the External Expansion of the Port of Melilla, which if positive, will give the green light, from the environmental point of view, to the execution of works.

We also participate in other pioneering environmental projects worldwide, aligned with European policies: the protection of biodiversity (Life REMOPaf project, for the study and protection of the *Patella ferruginea*), the fight against climate change (Core LNGas project, for the transition to less polluting fuels) and the improvement of the habitability of the environment (ANCHOR project for acoustic optimization of port uses, noise map and Action Plan, among other measures).

In social matters we are committed to the health and safety of workers, investing annually in protection and safety, and carrying out constant actions in Risk Assessment, giving training and information courses to our workers and carrying out awareness-raising campaigns with the aim of reducing accidents at work to a minimum.

All the effort made is recognised with the accredited certification in accordance with the OHSAS 18001:2007 standard and the accident bonus granted to us in 2018.



PROTECCIÓN

La protección es uno de nuestros objetivos centrales, que se visualiza a través de la implantación y en cumplimiento del Plan de Protección del Puerto (PPP) y de los distintos Planes de Protección de Instalaciones Portuarias (PPIP).

Se han realizado auditorías externas a los planes de las instalaciones portuarias (Atlas, Endesa, Terminal de Pasajeros) con PPIP y auditorías internas a los planes de protección propios de la APML.

Para el control de las incidencias y estadísticas antisociales derivados de los partes de incidencias de la Policía Portuaria y para la confección de los informes pertinentes que son enviados a los distintos Organismos con responsabilidad en la seguridad portuaria (Delegación de Gobierno, CAM, Buques, etc.), se ha realizado una utilidad informática mediante Qlikview en entorno Web.

En el tema de colaboración entre Organismos, se han realizado dos convocatorias ordinarias en abril y octubre del Comité Consultivo de Protección del Puerto de Melilla (CCPPM) para el seguimiento de las incidencias relativas al PPP y seguido el curso de Director de Seguridad, en su segunda fase, para los trabajadores implicados en la Gestión de la Seguridad Portuaria (Dptos. de Informática y Seguridad).

SEGURIDAD

Como parte de la implantación y en cumplimiento del Plan de Emergencia Interior (Autoprotección) (PEI/PAU), se han seguido realizando simulacros y ejercicios, en colaboración con las empresas concesionarias y organismos públicos, como el realizado con ATLAS Y ENDESA S.A. denominado "Vertido de combustible durante suministro al Buque Contramaestre Casado por CEPESA".

En la aplicación del RD.1593/2010 se ha mantenido actualizada la base de datos informática que afecta al seguimiento e información de las mercancías peligrosas (DUEPORT), contabilizándose un total de 325 solicitudes gestionadas.

SECURITY

Protection is one of our central objectives, which is visualised through the implementation and compliance with the Port Security Plan (PPP) and the different Port Facility Security Plans (PPIP).

External audits of port facility plans (Atlas, Endesa, Passenger Terminal) have been carried out with PPIP and internal audits of the APML's own protection plans.

For the control of incidents and antisocial statistics derived from the Port Police incident reports and for the preparation of the pertinent reports that are sent to the different Organisms with responsibility for port security (Government Delegation, CAM, Ships, etc.), an IT utility has been created using Qlikview in a Web environment.

In the area of inter-agency collaboration, two ordinary meetings were held in April and October of the Consultative Committee for the Protection of the Port of Melilla (CCPPM) to monitor incidents relating to the PPP and followed the course of Security Director, in its second phase, for the workers involved in Port Security Management (IT and Security Depts.).

SAFETY

As part of the implementation and in compliance with the Interior Emergency Plan (Self-protection) (PEI/PAU), drills and exercises continued to be carried out in collaboration with the concession companies and public bodies, such as the one carried out with ATLAS and ENDESA S.A. entitled "Spillage of fuel during supply to the Contramaestre Casado by CEPESA".

In the application of RD.1593/2010, the computer database affecting the tracking and reporting of dangerous goods (DUEPORT) was kept up to date, with a total of 325 requests handled.

SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES

En año se ha caracterizado por la consolidación de las aplicaciones de explotación portuaria DUEPORT e INTEGRA2, herramientas promovidas por Puertos del Estado y de las cuales hemos sido pioneros del sector a nivel nacional.

En materia de ciberseguridad mantenemos la integración en el entorno de seguridad del Centro Criptográfico Nacional, cumpliendo con las exigencias del Esquema Nacional de Seguridad para mantener nuestros sistemas protegidos en términos de autenticidad, confidencialidad, integridad, disponibilidad y trazabilidad.

A nivel interno nos hemos dotado de nuevos recursos y aumentado la productividad; optimizando las aplicaciones, creando o ampliando otras nuevas, renovando nuestros equipamientos, etc.

FONDOS EUROPEOS

Fondo FEDER: Proyecto PLATEMES.

Este proyecto, enmarcado en el Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Fronteras Exteriores (POCTEFEX), ha realizado estudios técnicos, financiero y medioambientales sobre la función e impacto trasfronterizo del puerto de Melilla en su entorno. Así mismo, ha permitido la realización de inversiones que han incrementado la eficiencia de impacto positivo. Tras superar todos los controles se ha realizado el cobro final de este proyecto. El coste total del proyecto pasó a ser 2.775.683,16 € y la ayuda FEDER 2.081.762,37 €.

CEF 2014-2020: Proyecto “CORE LNGas hive”.

El proyecto CORE LNGas hive, cofinanciado por la Comisión Europea, tiene como objetivo desarrollar la logística necesaria para impulsar el suministro de GNL como combustible en el sector del transporte, especialmente marítimo, en la Península Ibérica. Liderado por Puertos del Estado y coordinado por Enagás, cuenta con un total de 42 socios de España y Portugal: 8 socios institucionales; 13 autoridades portuarias, y 21 socios industriales -operadores de GNL, constructoras navales, plantas regasificadoras y otras empresas.

Durante el ejercicio 2018 se han complementado los estudios correspondientes a la demanda de GNL relacionada con el transporte en el Estrecho de Gibraltar, con un estudio complementario sobre la demanda que en Melilla puede identificarse. Así mismo, en 2018 se ha finalizado un importante estudio sobre los costes de la cadena logística de GNL y se ha desarrollado una herramienta a medida para definir, calcular y estudiarlas en detalle.

INFORMATION AND COMMUNICATION SYSTEMS

The year has been characterized by the consolidation of the port exploitation applications DUEPORT and INTEGRA2, tools promoted by Puertos del Estado and of which we have been pioneers in the sector at a national level.

In terms of cybersecurity, we maintain the integration of the National Cryptographic Center into the security environment, complying with the requirements of the National Security Scheme to keep our systems protected in terms of authenticity, confidentiality, integrity, availability and traceability.

Internally, we have provided ourselves with new resources and increased productivity; optimizing applications, creating or expanding new ones, renewing our equipment, etc.

EUROPEAN FUNDS

ERDF Fund: PLATEMES Project.

This project, part of the Operational Programme for Cross-border Cooperation between Spain and External Borders (POCTEFEX), has carried out technical, financial and environmental studies on the cross-border function and impact of the port of Melilla on its surroundings. It has also enabled investments to be made that have increased the efficiency of positive impact. After passing all the controls, the final collection of this project was carried out. The total cost of the project rose to € 2,775,683.16 and ERDF aid to € 2,081,762.37.

CEF 2014-2020: Project “CORE LNGas hive”.

The CORE LNGas hive project, co-financed by the European Commission, aims to develop the necessary logistics to boost the supply of LNG as fuel in the transport sector, especially maritime, in the Iberian Peninsula.

Led by Puertos del Estado and coordinated by Enagás, it has a total of 42 partners from Spain and Portugal: 8 institutional partners; 13 port authorities, and 21 industrial partners - LNG operators, shipbuilders, regasification plants and other companies.

During 2018, the studies corresponding to the demand for LNG related to transport in the Strait of Gibraltar were supplemented with a complementary study on the demand that can be identified in Melilla. Likewise, in 2018 an important study on the costs of the LNG logistics chain was completed and a tailor-made tool was developed to define, calculate and study them in detail.

El proyecto CORE LNGas hive ha llevado a cabo con éxito la primera prueba piloto en Europa de transporte multimodal de gas natural licuado (GNL). La iniciativa ha consistido en transportar GNL en un isocontenedor —un tipo de contenedor cisterna especial, ajustado a normas ISO, para el transporte criogénico de gases licuados— desde Huelva a Melilla, por carretera, ferrocarril y barco.

El GNL fue cargado al isocontenedor en la Planta de Regasificación de Enagás situada en el Puerto de Huelva. Desde allí, fue transportado en camión hacia la Terminal Ferroportuaria de Huelva, donde se traspasó a un tren. El tren realizó el recorrido hasta la estación de Majarabique (Sevilla) y de allí fue transportado en camión hasta el Puerto de Algeciras (Cádiz), donde se trasladó a un buque, que realizó el trayecto Algeciras-Melilla.

Esta prueba piloto pone de manifiesto la eficacia del isocontenedor como solución versátil y flexible para el transporte de gas natural. Facilita la carga y descarga de GNL y se puede manejar fácilmente de un medio de transporte a otro, lo que permite que el gas pueda recorrer largas distancias de una forma más rápida y segura. Al mismo tiempo, pone en valor la eficiencia del ferrocarril como nueva solución logística clave para dar respuesta, de una manera competitiva, a la creciente demanda de combustibles alternativos. De esta forma, se abre la posibilidad de acceso al GNL a nuevas ubicaciones y mercados.

The CORE LNGas hive project has successfully carried out the first pilot test in Europe of multimodal transport of liquefied natural gas (LNG). The initiative has consisted of transporting LNG in an isocontainer - a type of special ISO-compliant tank container for the cryogenic transport of liquefied gases - from Huelva to Melilla, by road, rail and ship.

LNG was loaded into the isocontainer at the Enagás Regasification Plant located in the Port of Huelva. From there, it was transported by truck to the Huelva Ferroportuaria Terminal, where it was transferred to a train. The train traveled to Majarabique station (Seville) and from there was transported by truck to the Port of Algeciras (Cadiz), where it was transferred to a ship, which made the journey Algeciras-Melilla.

This pilot test demonstrates the efficiency of the isocontainer as a versatile and flexible solution for transporting natural gas. It facilitates the loading and unloading of LNG and can be easily handled from one means of transport to another, allowing the gas to travel long distances more quickly and safely. At the same time, it highlights the efficiency of the railway as a new key logistics solution to respond competitively to the growing demand for alternative fuels. This opens up the possibility of access to LNG to new locations and markets.



Proyecto ANCHOR LIFE:

En octubre de 2018, la Autoridad Portuaria de Melilla firmó el acuerdo de subvención para con la Comisión Europea para el desarrollo del proyecto ANCHOR LIFE. Este proyecto está dotado con un presupuesto total del 1.011.383 € de los que la Unión Europea financia 600.826 €.

El proyecto, tiene como objetivo abordar la problemática de los ruidos y vibraciones, generados en las actividades portuarias y las desarrolladas en el entorno portuario, desde un punto de vista de la gestión, desarrollando guías de gestión de ruido basadas en evaluaciones coste-beneficio, con implicación de los actores más relevantes.

RECURSOS HUMANOS

Con referencia al personal fuera de convenio, dentro del marco de actuación aprobado, la masa salarial se incrementa en un 1,625% en términos de homogeneidad y media anual, de acuerdo con la LPGE-2018. Además culminó el proceso de selección un efectivo fijo fuera de convenio al objeto de paliar nuestras necesidades estructurales. Con esta última incorporación la estructura del personal fuera de convenio queda cubierta al 100%.

Para el personal sujeto a convenio, es de resaltar, la situación de ultra actividad del II Convenio Colectivo y por ende la continuidad en la aplicación y desarrollo del modelo de gestión por competencias implantando, donde la formación sigue siendo la palanca de cambio para el futuro desarrollo profesional y retributivo del empleado. No obstante existe un preacuerdo de III Convenio Colectivo, pendiente de autorizar por los órganos de la Administración competentes. La masa salarial aprobada experimenta un 1,625% en términos de homogeneidad y media anual, de acuerdo con la LPGE-2018.

Como en ejercicios anteriores, continúa nuestra línea de responsabilidad social corporativa, y se acrecienta nuestro decidido apoyo institucional a la realización de prácticas académicas externas y prácticas no laborales, como instrumento integral de mejora de la formación y adquisición de experiencia de estudiantes y jóvenes titulados desempleados, como contribución activa a la mejora de su empleabilidad en el mercado laboral de nuestra Ciudad.

ANCHOR LIFE Project:

In October 2018, the Port Authority of Melilla signed the grant agreement with the European Commission for the development of the ANCHOR LIFE project. This project has a total budget of 1,011,383 € of which the European Union finances 600,826 €.

The project aims to address the problem of noise and vibration generated in port activities and those developed in the port environment, from a management point of view, developing noise management guides based on cost-benefit assessments, with the involvement of the most relevant actors.

HUMAN RESOURCES

With regard to non-agreement personnel, within the approved framework of action, the wage bill increases by 1.625% in terms of annual uniformity and average, in accordance with LPGE-2018. In addition, the selection process was completed with a fixed cash out of agreement in order to alleviate our structural needs. With this last incorporation, the structure of non-agreement personnel is 100% covered.

For the personnel subject to the agreement, it is worth highlighting the situation of ultra activity of the II Collective Agreement and therefore the continuity in the application and development of the competency-based management model implemented, where training continues to be the lever of change for the future professional and retributive development of the employee. However, there is a pre-agreement on the III Collective Bargaining Agreement, pending authorisation by the competent Administration bodies. The approved payroll is 1.625% in terms of annual uniformity and average, in accordance with the LPGE-2018.

As in previous years, our line of corporate social responsibility continues, and our decisive institutional support for external academic and non-labour practices is increased, as an integral instrument for improving the training and experience of students and young unemployed graduates, as an active contribution to improving their employability in the labour market of our City.

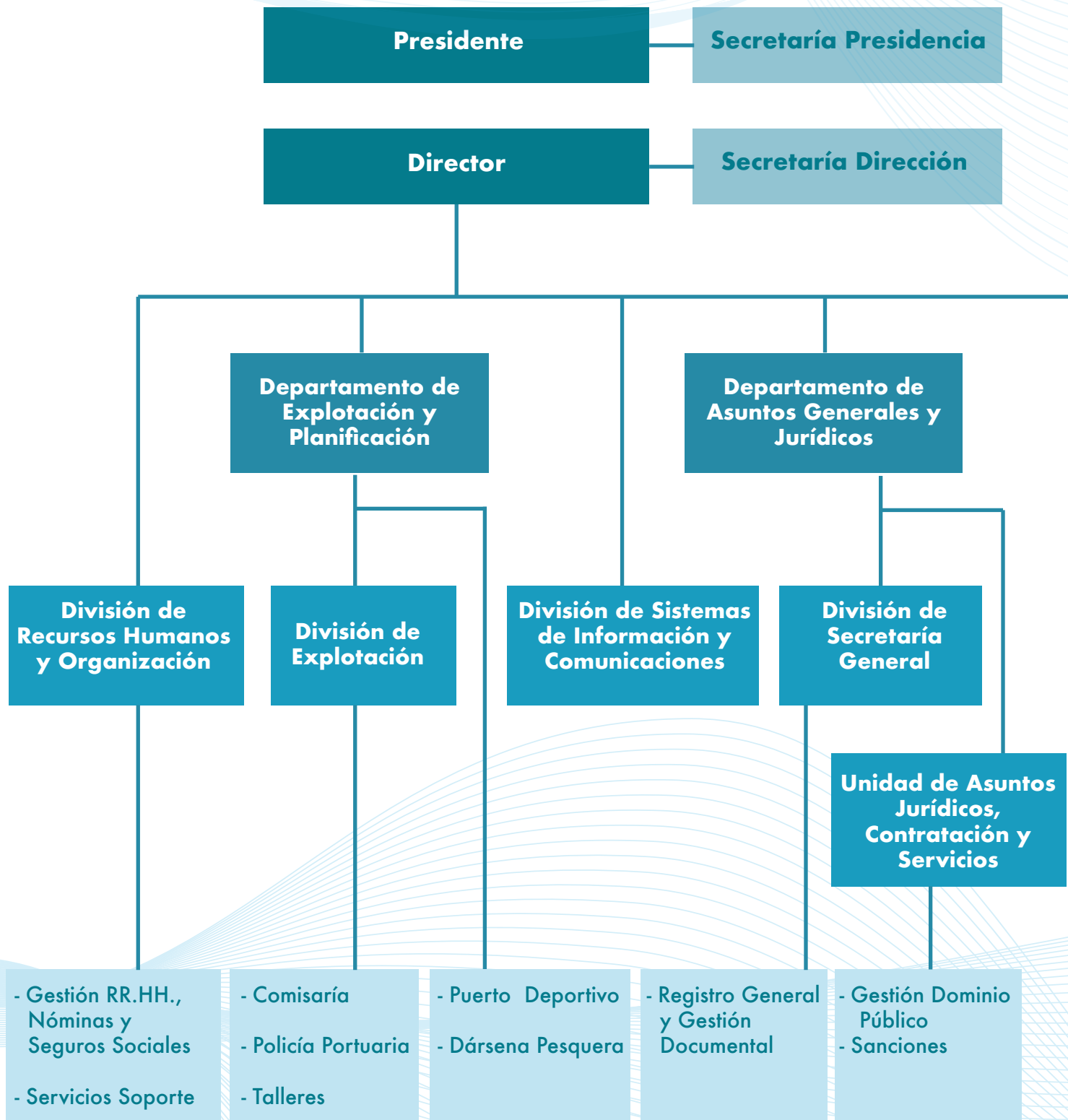


00. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

/ MANAGEMENT BOARD

ESTRUCTURA F.C.

Jefe de Departamento	4
Jefe de División	7
Jefe de Unidad	2
Secretaría F.C.	1



COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA 2018

PRESIDENTE:

D. Miguel Marín Cobos

VICEPRESIDENTE:

D. Manuel Ángel Quevedo Mateos

DIRECTOR:

D. Luis José Ayala Navarro

MIEMBRO NATO: - Capitán Marítimo:

D. José Miguel Tasende Souto

VOCALES:

CIUDAD AUTÓNOMA DE MELILLA

D^a. Antonia Basante Ortiz (desde el 7-9-18)

D^a. Francisca Conde Ramírez

D. Daniel Conesa Mínguez

D^a. Esther Donoso García-Sacristán (desde el 7-9-18)

D. Ramón Gavilán Aragón

D. Abdeslam Mohamed Mimun (hasta el 29-6-18)

REPRESENTACIÓN DEL ESTADO

D. Rafael Marín Fernández (hasta el 28-9-18)

D^a. M^a. Belén Moreno Santana (Abogado del Estado)

D. Alfonso González Barrios (Puertos del Estado)

(Hasta el 19/4/17)

D. Silvestre Soler Izquierdo (Puertos del Estado)

(Desde el 19/4/17)

CÁMARA DE COMERCIO

(Sin efectividad por encontrarse la Cámara en fase de disolución): D. Hamed Maanan Benaïsa-Bouji

Suplente: D. Salvador Martín Navas

CONFEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DE MELILLA

D^a. Margarita López Almendáriz

Suplente: D. Enrique Alcoba Ruiz

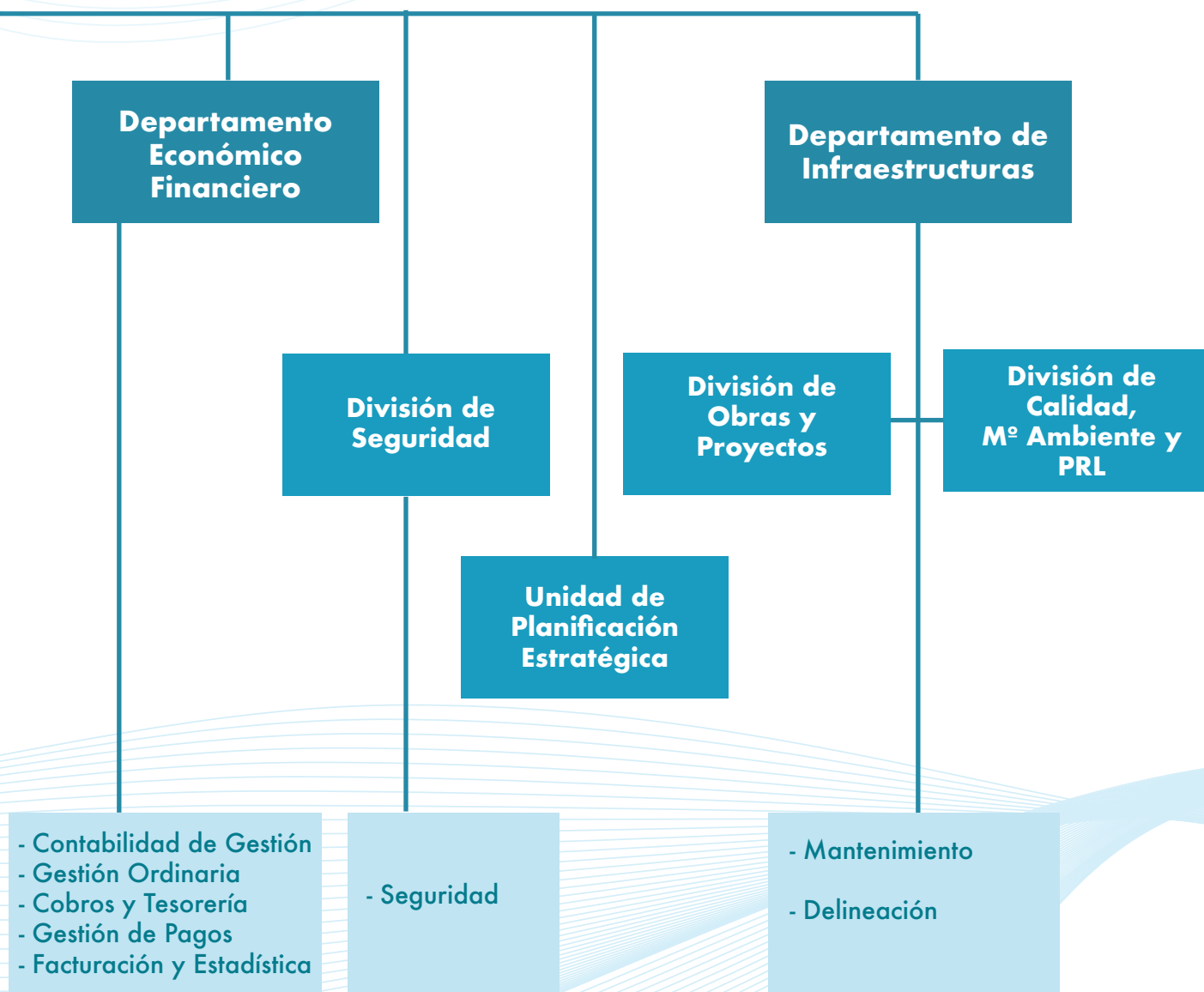
SINDICATO CC.OO. D. Joaquín Rodríguez Bayón

Suplente: D. Francisco Miguel López Fernández

SECRETARIO

D. Pablo Ortega Sánchez de Lerín

(Abogado del Estado).



01





ESTADOS FINANCIEROS

FINANCIAL SITUATION

1.2 BALANCE DE SITUACIÓN / BALANCE SHEET (en euros)

ACTIVO / ASSET		2018	2017
A) ACTIVO NO CORRIENTE / UNLIQUID / ASSET		112.378.323,03	116.270.703,98
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE		168.065,12	285.831,69
2. Aplicaciones informáticas		168.065,12	285.831,69
II. INMOVILIZADO MATERIAL		81.838.528,29	84.828.460,13
1. Terrenos y bienes naturales		14.294.767,53	14.294.767,53
2. Construcciones		60.318.730,71	61.534.785,04
3. Equipamientos e Instalaciones Técnicas		3.533.243,32	3.996.441,16
4. Inmovilizado en Curso y Anticipos		2.442.846,67	3.514.169,59
5. Otro inmovilizado		1.248.940,06	1.488.296,81
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS		30.355.500,44	30.648.586,36
1. Terrenos		3.894.751,38	3.894.751,38
2. Construcciones		26.460.749,06	26.753.834,98
IV. INVERSIONES EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS L/P		0,00	0,00
1. Instrumentos de Patrimonio			
2. Créditos a Empresas			
V. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS		16.229,18	507.825,80
1. Instrumentos de Patrimonio			
2. Créditos a Terceros		7.528,39	10.174,78
3. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficiales pendientes de cobro			488.950,23
4. Otros activos financieros		8.700,79	8.700,79
D) ACTIVO CIRCULANTE / LIQUID ASSETS.		9.379.207,29	10.380.360,80
III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR		1.039.620,76	1.522.199,55
1. Clientes por Ventas y Prestación de Servicios		784.132,29	1.173.386,23
2. Clientes y Deudores, Empresas del grupo y asociadas			
3. Deudores varios		147.490,45	140.879,60
4. Administraciones Públicas, Subvenciones Oficiales pendientes de cobro		18.103,38	104.087,85
5. Otros Créditos con las Administraciones Públicas.		89.894,64	103.845,87
IV. INVERSIONES EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P		0,00	0,00
V. INVERSIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO		247,54	247,54
1. Instrumentos de Patrimonio.			
2. Créditos a Empresas			
3. Otros Activos Financieros		247,54	247,54
VI. PERIODIFICACIONES		6.500,09	1.286,37
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES		8.332.838,90	8.856.627,34
1. Tesorería		8.332.838,90	8.856.627,34
2. Otros Activos Líquidos Equivalentes			
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSET (B+D)		121.757.530,32	126.651.064,78

PASIVO / LIABILITY	2018	2017
A) PATRIMINIO NETO / OWNER FUNDS	104.131.011,24	106.609.652,60
A-1) FONDOS PROPIOS	71.860.784,37	72.721.438,12
I. Patrimonio	37.910.991,20	37.910.991,20
II. Resultados Acumulados	34.810.446,92	35.296.625,02
III. Resultados del Ejercicio	-860.653,75	-486.178,10
A-2) AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR	0,00	0,00
I. Activos Financieros disponibles para la venta		
II. Operaciones de Cobertura		
III. Otros		
A-3) SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	32.270.226,87	33.888.214,48
B) PASIVO NO CORRIENTE LONG TERM CREDITORS	14.087.144,00	15.352.251,04
I. Provisiones a Largo Plazo	1.441.204,77	1.404.473,86
1. Obligaciones por Prestaciones a L/P al Personal		
2. Provisión para Responsabilidades	1.441.204,77	1.404.473,86
3. Otras Provisiones		
II. Deudas a Largo Plazo	12.645.939,23	13.947.777,18
1. Deudas con Entidades de Crédito	12.219.009,85	13.558.700,30
2. Proveedores de Inmovilizado a Largo Plazo		
3. Otras	426.929,38	389.076,88
III. Deudas con Empresas del Grupo y Asociadas a Largo Plazo		
IV. Pasivos por Impuesto diferido		
V. Periodificaciones a Largo Plazo		
C) PASIVO CORRIENTE SHORT TERM CREDITORS	3.539.375,08	4.689.161,14
II. Provisiones a Corto Plazo	63.200,00	0,00
III. Deudas a Corto Plazo	2.575.339,60	3.552.485,59
1. Deudas con Entidades de Crédito	1.346.490,23	1.341.330,61
2. Proveedores de Inmovilizado a Corto Plazo	1.214.510,27	2.197.282,24
3. Otros Pasivos Financieros	14.339,10	13.872,74
IV. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas a corto plazo	1.079,95	27.105,95
V. Acreedores Comerciales y Otras cuentas a pagar	899.755,53	1.098.783,01
1. Acreedores y otras Cuentas a pagar	625.701,80	808.054,00
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones		49.512,96
3. Otras Deudas con las Administraciones Públicas	274.053,73	241.216,05
VI. Periodificaciones		10.786,59
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITY(A+B+C+D+E)	121.757.530,32	126.651.064,78

1.3 CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / PROFIT AND LOSS ACCOUNT (en euros)

(DEBE) HABER / (DEBIT) CREDIT	2018	2017
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	9.758.678,76	10.786.752,06
A Tasas Portuarias	7.954.231,35	8.218.199,82
a) Tasa de Ocupación	2.105.965,49	2.083.441,05
b) Tasas de Utilización	4.750.304,53	5.082.337,41
1. Tasa del Buque	1.232.063,75	1.235.565,22
2. Tasa de las Embarcaciones Deportivas y de Recreo	361.721,72	342.586,88
3. Tasa del Pasaje	2.275.116,01	2.262.089,70
4. Tasa de la Mercancía	875.871,32	1.236.660,59
5. Tasa de la Pesca Fresca	0,00	0,00
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	5.531,73	5.435,02
c) Tasa de Actividad	1.078.077,26	1.033.483,08
d) Tasa por Servicios no Comerciales	19.884,07	18.938,28
B Otros Ingresos de Negocios	1.804.447,41	2.568.552,24
		3,00
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	2.530.793,18	2.349.050,47
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	98.539,58	139.688,06
b) Subvenciones de Explotación incorporadas al resultado del ejercicio	82.630,49	151.704,25
c) Ingresos Reversión de Concesiones	40.623,11	40.658,16
d) Fondo de Compensación Interportuario Recibido	2.309.000,00	2.017.000,00
6. GASTOS DE PERSONAL	-5.294.212,12	-5.276.021,02
a) Sueldos , Salarios y asimilados	-3.952.375,54	-3.759.542,48
b) Indemnizaciones.	-7.462,00	-291.682,17
c) Cargas Sociales	-1.334.374,58	-1.224.796,37
d) Provisiones	0,00	0,00
7. OTROS GASTOS DE GESTION	-3.160.504,08	-3.388.544,04
a) Servicios Exteriores	-2.758.380,51	-2.930.546,73
1. Reparaciones y conservación	-566.417,01	-855.124,83
2. Servicios de profesionales independientes	-485.893,39	-506.083,66
3. Suministros	-486.286,14	-522.677,02
4. Otros Servicios	-1.219.783,97	-1.046.661,22
b) Tributos	-101.200,65	-101.200,65
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	-17.210,65	-51.178,18
d) Otros Gastos de Gestión Corriente	-71.589,32	-68.096,00
e) Aportación a Puertos del Estado art.11.b) Ley 48/2003	-164.122,95	-169.522,48
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-48.000,00	-68.000,00

8. AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	-6.332.448,23	-6.360.485,36
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS	1.904.418,62	1.947.110,98
10. EXCESO DE PROVISIONES	6.311,39	1.767,23
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	-202.526,75	-423.506,89
a) Deterioros y Pérdidas		-369.565,51
b) Resultados por Enajenación y otras	-202.526,75	-53.941,38
OTROS RESULTADOS	0,00	0,00
a) Ingresos Excepcionales		
b) Gastos Excepcionales		0,00
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN/ OPERATING PROFIT OR LOSS (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	-789.489,23	-363.876,57
12. INGRESOS FINANCIEROS	2.819,19	3.042,67
a) De Participaciones en Instrumentos Financieros	0,00	0,00
b) De Valores negociables y otros Instrumentos Financieros	2.819,19	3.042,67
13. GASTOS FINANCIEROS	-73.983,71	-125.344,20
a) Por Deudas con terceros	-54.948,40	-106.308,89
b) Por actualización de Provisiones	-19.035,31	-19.035,31
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
16. DETERIORO Y RESULTADO ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	0,00	0,00
a) Deterioros y Pérdidas	0,00	0,00
b) Resultados por Enajenación y otras	0,00	0,00
A.2. RESULTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL PROFIT OR LOSS (12+13+14+16)	-71.164,52	-122.301,53
A.3 RESULTADOS ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) PROFITS OR LOSSES ON ORDINARY ACTIVITIES	-860.653,75	-486.178,10
17. IMPUESTO SOBRE BENEFICIOS	0,00	0,00
VI. RESULTADOS DEL EJERCICIO (A.3+17)	-860.653,75	-486.178,10

CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO / YEAR FINANCING TABLE (en euros)

APLICACIONES / APPLICATIONS	2018	2017
1. ALTAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	3.134.190,65	3.409.602,31
a) ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO	3.134.190,65	3.409.602,31
Inmovilizado Intangible	7.176,00	35.416,00
Inmovilizado material	3.122.401,65	3.374.186,31
Inversiones Inmobiliarias	4.613,00	0,00
Inversiones en Empresas del Grupo y Asociadas	0,00	0,00
Otras Inversiones Financieras	0,00	0,00
b) Subvenciones oficiales pendientes cobro a L.P	0,00	0,00
c) Deudores Comerciales no corrientes y ot. Act. de explotación	0,00	0,00
d) Inmovilizado por concesiones revertidas	0,00	0,00
e) Transferencias de activos desde otros organismos		
2. REDUCCIONES DE PATRIMONIO		
3. FONDO COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	48.000,00	68.000,00
4. BAJAS DE PASIVO NO CORRIENTE	1.442.460,25	9.628.711,47
a) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito	1.340.900,30	9.523.378,33
b) Canc./Trasp. A c.p. de deudas con entidades de Crédito		
c) Canc./Trasp. A c.p. de deudas Empresas del Grupo y asoci. y otros	49.871,94	80.632,97
d) Aplicación de Provisiones a Largo Plazo	51.688,01	24.700,17
5. OTRAS APLICACIONES		
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	4.624.650,90	13.106.313,78
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS		-97.204,22
(AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE) (INCREASE IN WORKING CAPITAL)		
TOTAL	4.624.650,90	13.009.109,56

ORÍGENES / SOURCES	2018	2017
1. RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	1.541.684,14	2.754.634,75
2. AMPLIACIONES DE PATRIMONIO	0,00	0,00
3. FONDO DE CONTRIBUCIÓN RECIBIDO	2.309.000,00	2.017.000,00
4. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS	342.068,40	0,00
a) Subvenciones, Donaciones y Legados de Capital	342.068,40	
b) Otras subvenciones, Donaciones y Legados	0,00	0,00
c) Ingresos por reversión de Concesiones	0,00	0,00
5. ALTAS DE PASIVO NO CORRIENTE	88.934,29	8.233.355,96
a) Deudas a L.p. con Entidades de Crédito	1.209,85	8.184.796,58
b) Deudas a l.p. con proveedores de Inmovilizado		
c) Deudas a l.p. con Empresas del Grupo y asociados y otros	87.724,44	48.559,38
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios		
6. BAJAS DE ACTIVO NO CORRIENTE	491.596,62	4.118,85
a) Enajenación de Inmovilizado intangible y material		
b) Enajenación de inversiones Inmobiliarias		
c) Enajenación de Instrumentos de Patrimonio		
d) Trasp.inmov.e instr. De patrimonio a mantenido para la venta		
e) Cancel./Traspaso a c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	2.646,39	4.118,85
f) Cancel./Trasp. C.p. de Subvenciones a cobrar a l.p.	488.950,23	
g) Cancela./Traspac.p. deudores comer.no corrientes y otras acts		
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos		
7. OTROS ORÍGENES		
TOTAL ORÍGENES / TOTAL SOURCES	4.773.283,45	13.009.109,56
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES / APPLICATIONS EXCESS OVER SOURCES (DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE) / DECREASE IN WORKING CAPITAL)	-148.632,55	
TOTAL	4.624.650,90	13.009.109,56

1.5 VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / WORKING CAPITAL VARIATION

VARIACION DE CAPITAL CIRCULANTE WORKING CAPITAL VARIATION	EJERCICIO 2018		EJERCICIO 2017	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Activos no corrientes Mantenidos para la Venta				
2. Existencias / Stocks		-		-
3. Deudores Comerciales y otras Deudas a cobrar / Debtors		482.578,79		294.110,62
4. Inversiones en Empresas del Grupo y asociadas a c.p.		-		-
5. Inversiones financieras a c.p. / Temporary Investments		-		-
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Treasury	0,00	523.788,44	0,00	150.893,89
7. Provisiones a Corto Plazo	-	63.200,00	-	-
8. Deudas a Corto plazo	977.145,99	-	192.358,16	-
9. Deudas Empresas del Grupo y Asociadas a corto plazo	26.026,00	-	-	20.724,73
10. Acreedores Comerciales y otras cuentas a pagar	199.027,48	-	187.083,24	-
11. Periodificaciones /Periodic adjustments	16.000,31	-	-	10.916,38
TOTAL	1.218.199,78	1.069.567,23	379.441,40	476.645,62
	148.632,55			97.204,22

1.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

CONCEPTOS	EJERCICIO 2018	EJERCICIO 2017
	Importe	Importe
A) FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+3+4)	4.062.725,96	4.769.079,55
1. Resultados del ejercicio antes de Impuestos	-860.653,75	-486.178,10
2. Ajustes del Resultado	4.778.667,10	5.267.654,70
a) Amortización del Inmovilizado (+)	6.332.448,23	6.360.485,36
b) Correcciones valorativas por deterioros (+/-)		369.565,51
c) Variación de Provisiones (+/-)	132.583,61	364.144,34
d) Imputación de Subvenciones (-)	-1.919.432,90	-1.962.125,26
e) Resultados por bajas y enajenaciones del Inmovilizado (+/-)	202.526,75	53.941,38
f) Resultados por bajas y enajenaciones de Instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-2.819,19	-3.042,67
h) Gastos financieros (+)	73.983,71	125.344,20
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros		
j) Ingresos Traspasados al Resultado por concesiones revertidas (-)	-40.623,11	-40.658,16
k) Imputación a Resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros Ingresos y Gastos (+/-)	-	
3. Cambios en el Capital corriente	246.018,74	115.446,53
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	399.240,71	345.629,44
c) Otros Activos corrientes (+/-)	-5.213,72	129,79
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-175.540,52	-202.814,15
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	27.532,27	-27.498,55
f) Otros activos y pasivos no corrientes	0,00	0,00

1.6 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

	EJERCICIO 2018	EJERCICIO 2017
4. Otros Flujos de efectivo de las Actividades de Explotación	-101.306,13	-127.843,58
a) Pagos por Intereses (+)	-52.437,31	-106.186,08
b) Pagos de Intereses de Demora por Litigios tarifarios (-)		
c) Cobros de dividendos (+)	2.819,19	3.042,67
d) Cobros de Intereses (+)		
e) Cobros de subvención de intereses de Litigios Tarifarios		
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-51.688,01	-24.700,17
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	-4.116.962,62	-3.565.513,71
6. Pagos por Inversiones (-)	-4.116.962,62	-3.565.513,71
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible	-7.176,00	-35.416,00
c) Inmovilizado Material	-4.109.786,62	-3.530.097,71
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
7. Cobros por Desinversiones (+)	0,00	0,00
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado Intangible		
c) Inmovilizado Material		
d) Inversiones Inmobiliarias		
e) otros activos financieros		
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) otros activos		
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	-469.551,78	-1.354.459,73
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	867.490,14	14.480,04
a) Subvenciones, Donaciones y Legados recibidos	867.490,14	14.480,04
10. Cobros y pagos por instrumentos de Pasivo financiero	-1.337.041,92	-1.368.939,77
a) Emisión	1.209,85	8.184.796,58
1. Deudas con entidades de Crédito (+)	1.209,85	8.184.796,58
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de	-1.338.251,77	-9.553.736,35
1. Deudas con Entidades e Crédito	-1.338.251,77	-9.553.736,35
2. Deudas con Empresas del Grupo y asociadas		
3. Otras deudas		
E) AUMENTO / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	-523.788,44	-150.893,89
Efectivo o equivalentes al comienzo del Ejercicio	8.856.627,34	9.007.521,23
Efectivo o equivalentes al final del Ejercicio	8.332.838,90	8.856.627,34

02



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

TECNICAL CHARACTERISTICS
OF THE PORT



2.1 CONDICIONES GENERALES / General data

2.1.1. SITUACIÓN Location

Longitud / Longitude	02° 56' O (GREENWICH)
Latitud / Latitude	35° 17' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS Wind conditions

Reinante / Prevailing	NO
Dominante / Strongest	NE

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES Storm conditions in deep water

Altura significativa máxima de oleaje (Hs Máx) / Maximum significant height	6,5
Periodo de pico (Tp) asociado a Hs Máx) / Peak period	11,3
Dirección media de procedencia (Dir) asociado a Hs Máx / Mean direction	58 ^a

2.1.4. NIVEL DEL MAR Tides

Máxima carrera de marea registrada en el año/ Maximum tidal range recorded during the year	1'18 m
Bajamar mínima registrada en el año respecto al cero del puerto/ Lowest low tide recorded during the year relative to the port's zero datum	- 0'24 m
Pleamar máxima registrada en el año respecto al cero del puerto/ Highest high tide recorded during the year relative to the port's zero datum	0'94 m

2.1.5. ENTRADA Harbour entrance

2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA Entrance channel

Orientación / Position	
Ancho / Width	
Longitud / Length	
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	

2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA Entrance mouth

Orientación / Position	E - W
Ancho / Width	515 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	12,50 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	

2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA

Tugboats of utilization for entering and leaving

2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO Biggest ship called during the last year

Características Characteristics	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	VOLCAN DE TINAMAR		HELMUT	
Nacionalidad / Nationality	ESPAÑOLA		ESPAÑOLA	
G.T. / G.T.	29.514		9.981	
T.P.M. / D.W.				
Eslora / Length	175,70		134,44	
Calado / Draught	6,40		8,71	
Tipo / Type	RO-PA MIXTO		CONTAINER	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	6,40		8,71	

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA) Water areas (Hectares)

2.1.6.1 ZONA 1 Zone 1

Situación Location	Antepuerto Outer harbour	Dársenas / Basins			Total /Total
		Comerciales / Commercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
Puerto Comercial	53,95	24,64	0,00	9,56	88,15
Playas	0,00	0,00	0,00	78,91	78,91
Puerto Chafarinas	0,00	0,00	0,00	33,26	33,26
TOTAL ZONA 1 TOTAL ZONE 1	53,95	24,64	0,00	154,38	200,32

2.1.6.2 ZONA 2 Zone 2

Situación / Location	Accesos / Entrances	Fondeadero / Anchorage	Resto / Other uses	Total / Total
	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2 TOTAL ZONE 2	0,00	0,00	219,82	219,82

2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

Commercial and shipping facilities

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES Quays and berths

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS Classification by basins

Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / Uses
Del servicio / Port Authority DÁRSENAS COMERCIALES				
Nordeste-3 1º Atraque	167,00	12,50	97	Graneles sólidos por instalación especial y mercancía ro-ro.
Nordeste-3 2º Atraque	167,35	12,50	97	Graneles líquidos por instalación especial.
Nordeste-2 1º Atraque	180,00	12,50	97	Contenedores
Nordeste-2 2º Atraque	130,00	12,50	55	Graneles líquidos por instalación especial, graneles sólidos sin instalación especial y mercancía ro-ro.
Espigón-1 1º Atraque	160,00	8,00	20	Mercancía ro-ro
Espigón-1 2º Atraque	73,24	11,00	40	Graneles sólidos sin instalación especial
Nordeste-1	190,00	8,00	10	Buques militares y aljibes
Ribera-2 1º Atraque	95,00	8,00	18	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-2 2º Atraque	82,00	8,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Tacón Ribera-2	25,00	8,00	28	Mercancía ro-ro
Tacón Ribera-1	134,00	10,00	47	Varios
Tacón Ribera 1	25,00	10,00	25	Mercancía ro-ro
Ribera-1 1º Atraque	110,00	10,00	15	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 2º Atraque	114,00	10,00	25	Mercancía general ro-ro y pasaje
Ribera-1 Espigón-1	44,75	10,00	10	Remolcadores
Ribera 1 espigón pesqueros	66,00	5,00	25	Remolcadores
Cargadero mineral 1º Atraque	170,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
Cargadero Mineral 2º Atraque	71,00	8,00	15	Pasaje y embarcaciones deportivas
TOTAL	2.004,34			

OTRAS DÁRSENAS

Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / Uses
Del servicio / Port Authority DÁRSENAS COMERCIALES				
Contradique	136,17	4	10	Embarcaciones deportivas
Muelle de espera	63,07	4	15	Embarcaciones deportivas
Muelle Ribera	188,37	4	5	Embarcaciones deportivas
Muelle Sur	115,20	4	10	Embarcaciones deportivas
Pantalanés	798,56	4	5	Embarcaciones deportivas
TOTAL	1.301,37			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	3.305,71			
De particulares / Private				
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00			
TOTAL / TOTAL	3.305,71			

2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS Classification by uses and draughts

Empleo / Use	Metros lineales con calado “C” (m) / M.I. with “C” draught (m)					Total / Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
MUELLES COMERCIALES							
Mercancía general convencional	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Contenedores	180,00	0,00	0,00	0,00	0,00	180,00	0
Atraques Ro-Ro (rampas)	0,00	25,00	185,00	0,00	0,00	210,00	0
Graneles sólidos sin inst. espec.	0,00	73,24	0,00	0,00	0,00	73,24	0
Graneles sólidos por inst. espec	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Graneles líquidos	167,35	0,00	0,00	0,00	0,00	167,35	0
Polivalentes	297,00	0,00	134,00	0,00	0,00	431,00	0
Pasajeros	0,00	224,00	418,00	0,00	0,00	642,00	0
OTROS MUELLES							
Pesca	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Armamento, reparación y desguace.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
Varios.	0,00	44,750	190,00	0,00	66,00	1.602,12	1.301,37
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37
De particulares / Private							
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0
TOTAL / TOTAL	644,35	366,99	927,00	0,00	66,00	3.305,71	1.301,37

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M2) Land areas and storage areas (m2)

Muelle / Quay	Designación / Name	Almacenes / Storage facilities			Viales / Roads	Resto / Rest	Total / Total
		Descubiertos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerrados / Closed			
Nordeste 3				2.360		11.500	13.860
Nordeste 2					3.614	63.323	66.937
Espigón				4.080		12.200	16.280
Nordeste 1					3.900	5.060	8.960
Ribera 2				964	9.136	2.534	12.634
Ribera 1				3.950	1.196	6.100	11.246
Pesqueros 8						520	520
Pesqueros 7					3.300	4.470	7.770
Pesqueros 6					500	100	600
Pesqueros 5					1.050	950	2.000
Pesqueros 4					1.000	1.200	2.200
Pesqueros 3					1.700	1.250	2.950
Pesqueros 2					2.000	3.500	5.500
Pesqueros 1						2.270	2.270
Dársena Emb. Menores					10.155	30.432	40.587
Exp. Sta. Bárbara						28.400	28.400
Cargadero Mineral						18.000	18.000
Calzadas y límites						18.000	18.000
Edif. Autor. Portuaria						15.932	15.932
TOTAL / TOTAL				11.354	37.551	225.741	274.646

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO Cold storage and ice factories

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad de almacenamiento (m3) / Storage capacity (m3)	Observaciones / Observations
Muelle Nordeste 3		Ángel Carrero Callejo	1925 Todas mercancías	

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS Passenger terminals

Situación / Location	Propietario / Owner	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m2) / Área (m2)
Ribera 1	Autoridad Portuaria	Málaga, Motril, Almería y Cruceros	14.827

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS Fishing installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación / Location	Superficie (m2) / Area (m2)
---	----------------------	-----------------------------

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

Buildings and installations for public facilities

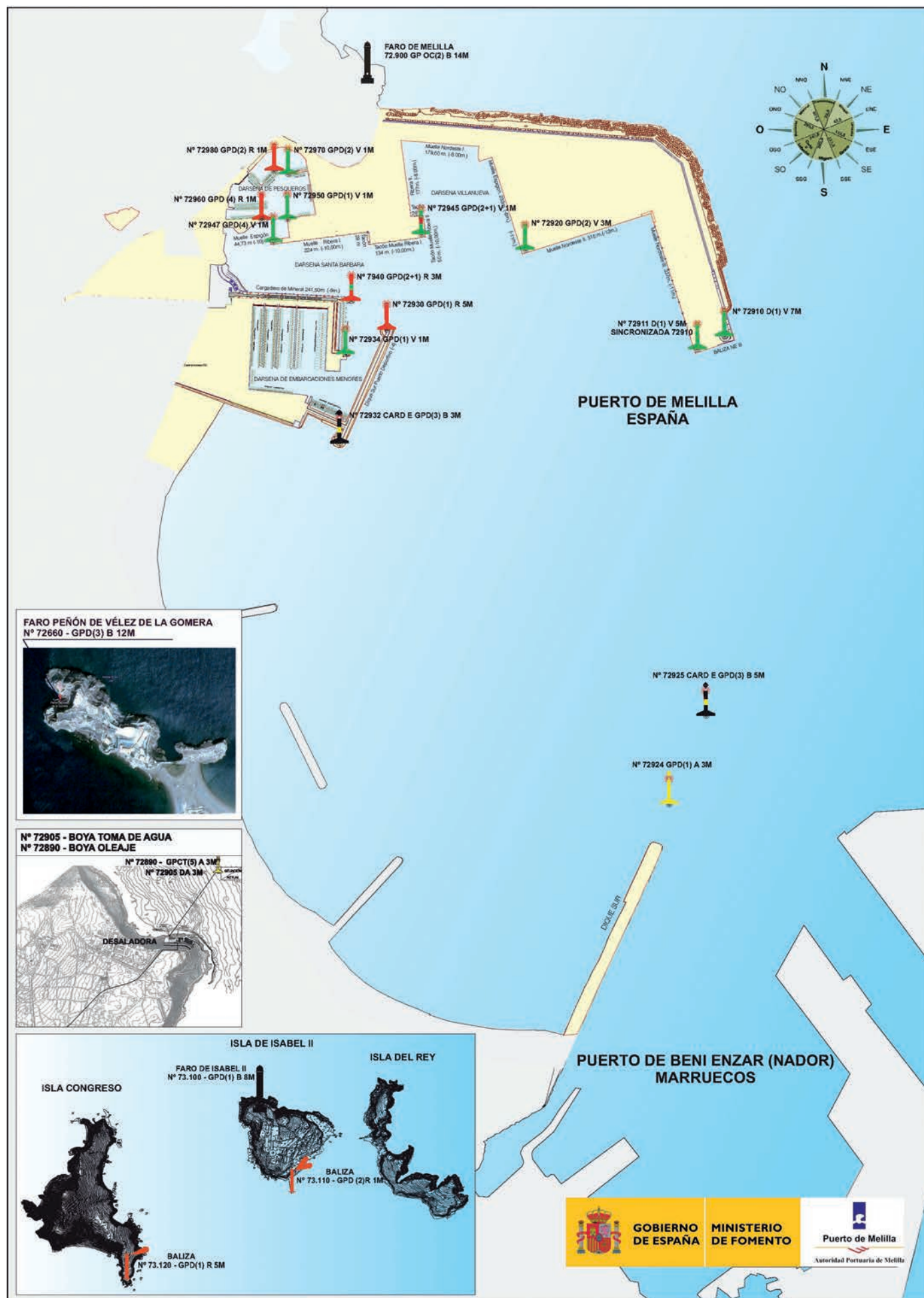
Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Pesqueros 1 y 2	Club Marítimo	Club Marítimo	Edificios, instalaciones y muelle de atraque
Muelle Nordeste I Edificio Parking	Autoridad Portuaria	Aparcamiento / Locales	Dos plantas y cubierta
Cargadero Mineral Zona terrestre	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Locales comerciales y hostelería	
Dársena de embarcaciones menores	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	Planta baja y cubierta
Muelle Ribera Estación Marítima	Autoridad Portuaria	Bares, Venta Billetes, Rentacars...	Planta baja, entreplanta y planta primera

2.2.7. Diques de abrigo Breakwaters

Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Nordeste	1.158,20	Dique mixto
Dársena de Embarcaciones Menores	287,30	Dique en talud



2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación / Name and position	Descripción / Description	Color / Colour	Característica / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
MELILLA					
72900	Faro de Melilla	Torre gris cúpula aluminio	Blanco	Gp Oc 2	14 Mn
72910	Extremo Dique Nordeste	Torre mampostería gris	Verde	D 1	7 Mn
72911	Extremo Oeste Dique Abrigo	Poste verde	Verde	D 1 (sincronizada 72910)	5 Mn
72920	Extremo Espigón 1	Poste Verde	Verde	Gp D 2	3 Mn
72924	Boya Dique Sur	De Castillete amarillo	Amarillo	Gp D1	3 Mn
72925	Boya Dique Sur	De Castillete card E	Blanca	Gp D3	5 Mn
72930	Baliza Dique Abrig. PD	Poste Rojo	Rojo	Gp D1	5 Mn
72932	Baliza ang. Dique abrig. PD	Poste Cardinal Este	Blanca	Gp D3	3 Mn
72934	Baliza esp. Interior PD	Caseta Verde	Verde	Gp D1	1 Mn
72940	Baliza Cargadero. Mineral	Poste rojo banda verde	Rojo	Gp D 2+1	3 Mn
72945	Baliza muelle Ribera	Poste verde con banda roja	Verde	Gp D 2 + 1	1 Mn
72947	Baliza espigón Dársena Pesquera	Poste verde	Verde	Gp D4	1 Mn
72950	Baliza espigón E Dar. Pes.	Caseta verde	Verde	Gp D 1	1 Mn
72960	Baliza Espigón W Dars. Pesq.	Poste Rojo	Rojo	Gp D 4	1 Mn
72970	Pantalán R. Dars. Pesq.	Bandeja Verde	Verde	Gp D 2	1 Mn
72980	Pantalán L. Dars. Pesq.	Bandeja Roja	Rojo	Gp D 2	1 Mn
ISLAS CHAFARINAS					
73100	Faro de Isabel II	Torre blanca y casa	Blanco	Gp D1	8 Mn
73110	Muelle de Chafarinas	Torre piramidal manp.	Rojo	Gp D 2	1 Mn
73120	Baliza Isla Congreso	Torre cilíndrica blanca	Rojo	Gp D1	5 Mn
PEÑÓN DE VÉLEZ DE LA GOMERA					
72660	Faro Peñón de Vélez	Torre Gris	Blanca	Gp D 3	12 Mn

2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICO-NÁUTICOS)

Supplementary services (technical-nautical)

2.3.1. Remolque de buques Tugboats services

- Servicio 24 horas
- Remolcador azimutal 2.200 hp
- 3.400 servicios
- Naviera Ría de Arosa

2.3.2. Amarre y desamarre de buques Mooring and unmooring services

- Servicio 24 horas
- 3.586 servicios
- Corporación de amarradores de Melilla

2.3.3. Practicaje de buques Pilotage services

- Servicio 24 Horas
- Canal 12
- 3.611 servicios.
- Corporación de Prácticos de Melilla

2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES / Ship Facilities

2.4.1 Diques / Docks

2.4.1.1 Diques secos / Dry docks

Situación / Location	Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) / Depth referred to port Zero (m)	Capacidad (Tm) / Capacity (tons)
(detalles)					

2.4.1.2 Diques flotantes Floating docks

Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)		Manga (m) / Beam (m)		Calado máximo (m) / Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) / Rising Strength (tons)	Año de construcción / Year built
	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward		
(detalles)								

2.4.2 Varaderos Slip ways

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de rampas iguales / N. of equal ramps	Longitud de rampa (m) / Ramps length (m)	Anchura (m) / Width (m)	Pendiente (%) / Slope (%)	Calado en el extremo (m) / Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible / Max. tons Admissible
(detalles)							

2.4.3 Astilleros Shipyards

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº de gradas / N. of Slips	Longitud gradas (m) / Length of slips (m)	Anchura (m) / Width of slips (m)
(detalles)				

2.4.4 Servicio de suministro a buques Ship supply facilities

Clase de suministro / Type of supply	Situación / Location	Nº de tomas / N. of points	Capacidad horaria de cada toma / Hourly capacity of each point	Capacidad horaria del muelle / Hourly capacity of the quay	Suministrador / Supplier
(detalles)					

2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA Dockside cargo handling equipment

2.5. Medios mecánicos de tierra Dockside cargo handling equipment

2.5.1 Grúas Cranes

2.5.1.1 Grúas de muelle Dockside cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enterprise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal handling capacity (tons/hr)	Año de construcción / Year Built
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Urbasa	Eléctrica	30	25,50	187	1976
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	40/35	28	195	1991

2.5.1.2. Grúas automóviles Mobile cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / N.	Tipo / Type	Marca / Enterprise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal handling capacity (tons/hr)	Año de construcción / Year Built
Nordeste 2	Autor. Portuaria	1	Móvil	Liebherr	Electrica/ Diesel	124	46	250	2015

2.5.1.3. Número de grúas. Resumen Number of cranes. Summary

Tipo / Type	Del servicio / Port Authority	De particulares /Private	Total / Total
Portacontenedores / Portainers	0	0	0
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm/ From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm/ Above 16 tons	2	0	2
Total de pórtico / Total portal cranes	2	0	2
Automóviles / Mobile cranes	1	0	1
Otras grúas/ Other cranes	1	0	1
TOTAL / TOTAL	4	0	4



2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga Special loading and unloading facilities

Situación / Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year built	Características / Characteristics
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos tuberías de 10 pulgadas con capacidad para 180 tm/h
Muelle Nordeste 3	Cemex	1984	Dos silos de 1500 Tm
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 8" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	SHELL	Varios	Tubería 10" 140 Tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	22 mts 8" con 80 tm/h
Muelle Nordeste 3	Financiera Minera	2002	Dos silos de 1000 y 500 tm.
Muelle Nordeste 2	Atlas –Cepsa	2003	-7 depósitos de 200 m3 cada uno -1 oleoducto para GLP de 6" y tomas en NDE-2 y NDE-3 para 160 m3/h
Muelle Nordeste 2	Atlas –Cepsa	2003	-1 depósito de gasoil 990 m3 -1 tubería de 6" y 150 m3 /h
Muelle Nordeste 2	Endesa	2004	-1 depósito de fuel de 5027 m3 - Tubería 12" para fuel con tomas en NDE-2 y NDE-3

2.5.3 Material móvil ferroviario Railway rolling stock

Propietario / Owner	Clase de material / Type of equipment	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) / Hauling tonnage or loading capacity	Ancho de vía / Gauge	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0	0	0

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	42 Tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	8 Tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60.000 kgs

2.5.5 Otro material auxiliar Other auxiliary equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Carretilla elevadora contenedores	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	42 Tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	8 Tm de carga
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	1		60.000 kgs

2.6 MATERIAL FLOTANTE Floating equipment

2.6.1 Dragas Dredger

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Capacidad de cantera o cangilones / Bucket capacity	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.2 Remolcadores Tugboats

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Potencia (H.P.) / Force (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Año de construcción / Year built
Julia S	Naviera Ria de Arosa	Gas Oil	2.200 HP	20.00	8.200	3.50	2000

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas Hoppers, lighters and barges

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Potencia (H.P.) / Force (H.P.)	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.4 Grúas flotantes Floating cranes

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Características de la embarcación / Characteristics of platform	Características del trabajo / Characteristics of works			Año de construcción / Year built
				Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	
0	0	0	0	0	0	0	0

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio Other auxiliary equipment

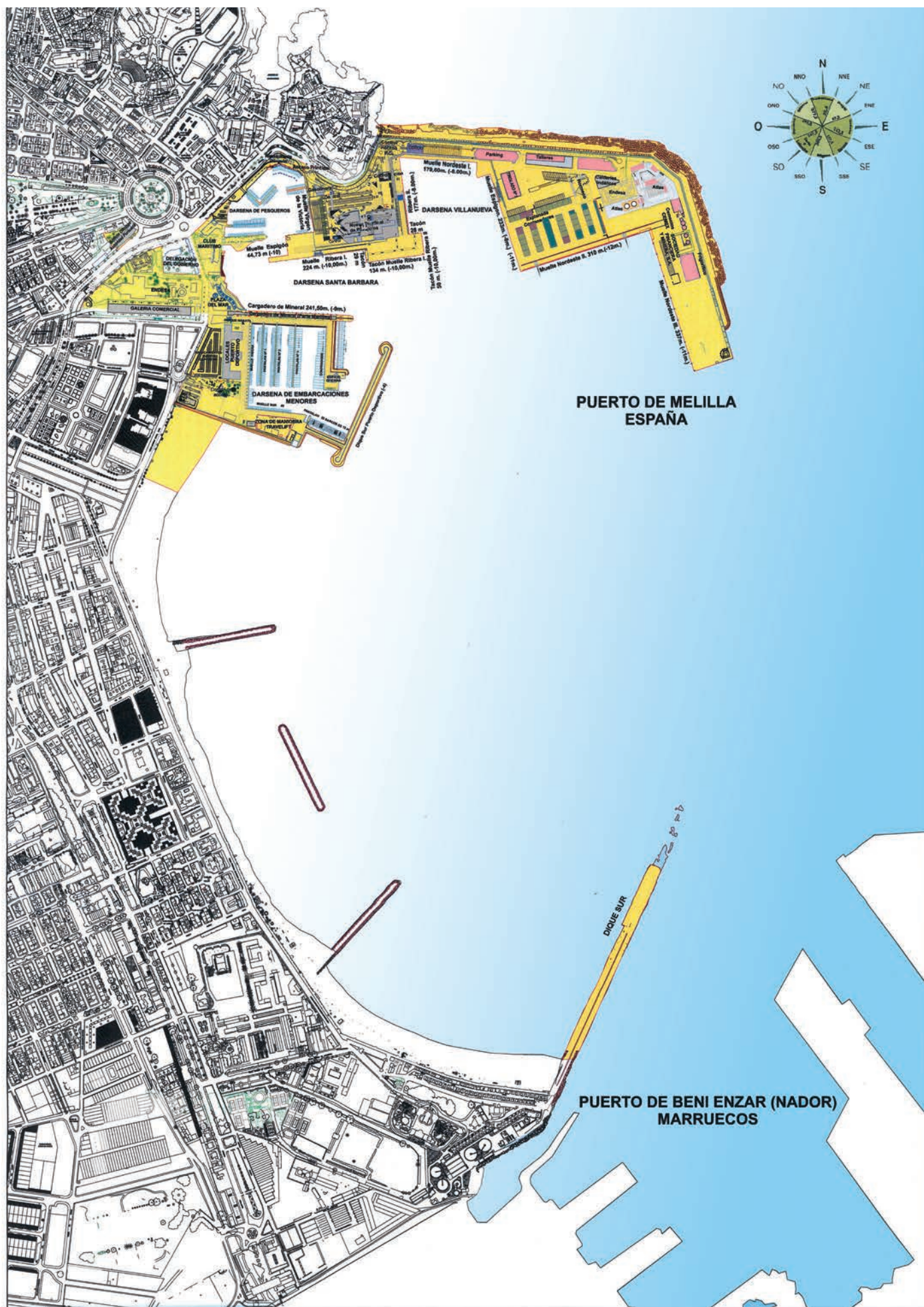
Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo / Type	Características / Characteristics	Año de construcción / Year built
0	0	0	0	0

2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES Road accesses and communications

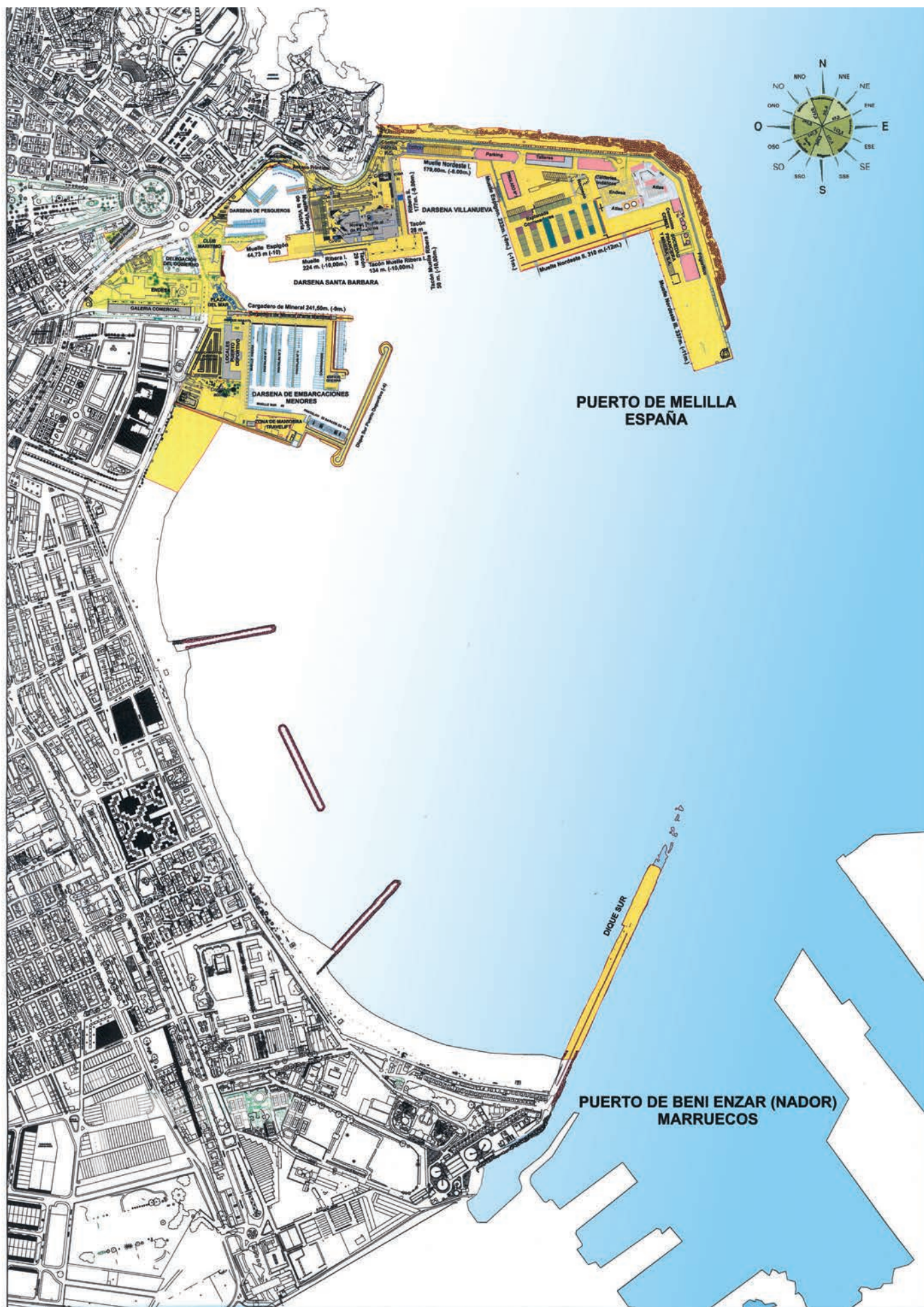
2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores Road accesses and inner communications

El puerto de Melilla se encuentra en el centro de la Ciudad, la entrada al recinto portuario se realiza por la carretera situada a pie de la Ciudadela de “Melilla la Vieja”, siendo la salida de vehículos por ese mismo lugar, en una vía de dos carriles por sentido. Por esta vía, una vez pasada la estación marítima, se accede a la zona restringida mediante una rotonda donde se realiza el control de acceso mediante barreras para vehículos y tornos para usuarios a pie. Existe una vía principal que recorre el recinto de Oeste a Este por donde se accede a la zona industrial y muelles de carga. El acceso al Puerto Deportivo, zona de ocio y náutica, se realiza por el Paseo Marítimo, junto a las Torres del V Centenario. El acceso por vehículo está controlado, existiendo un parking junto al control, y es libre para los peatones.

2.7.2 Plano de comunicaciones internas Inner communications map



2.7.3 Plano de accesos terrestres Land approaches map

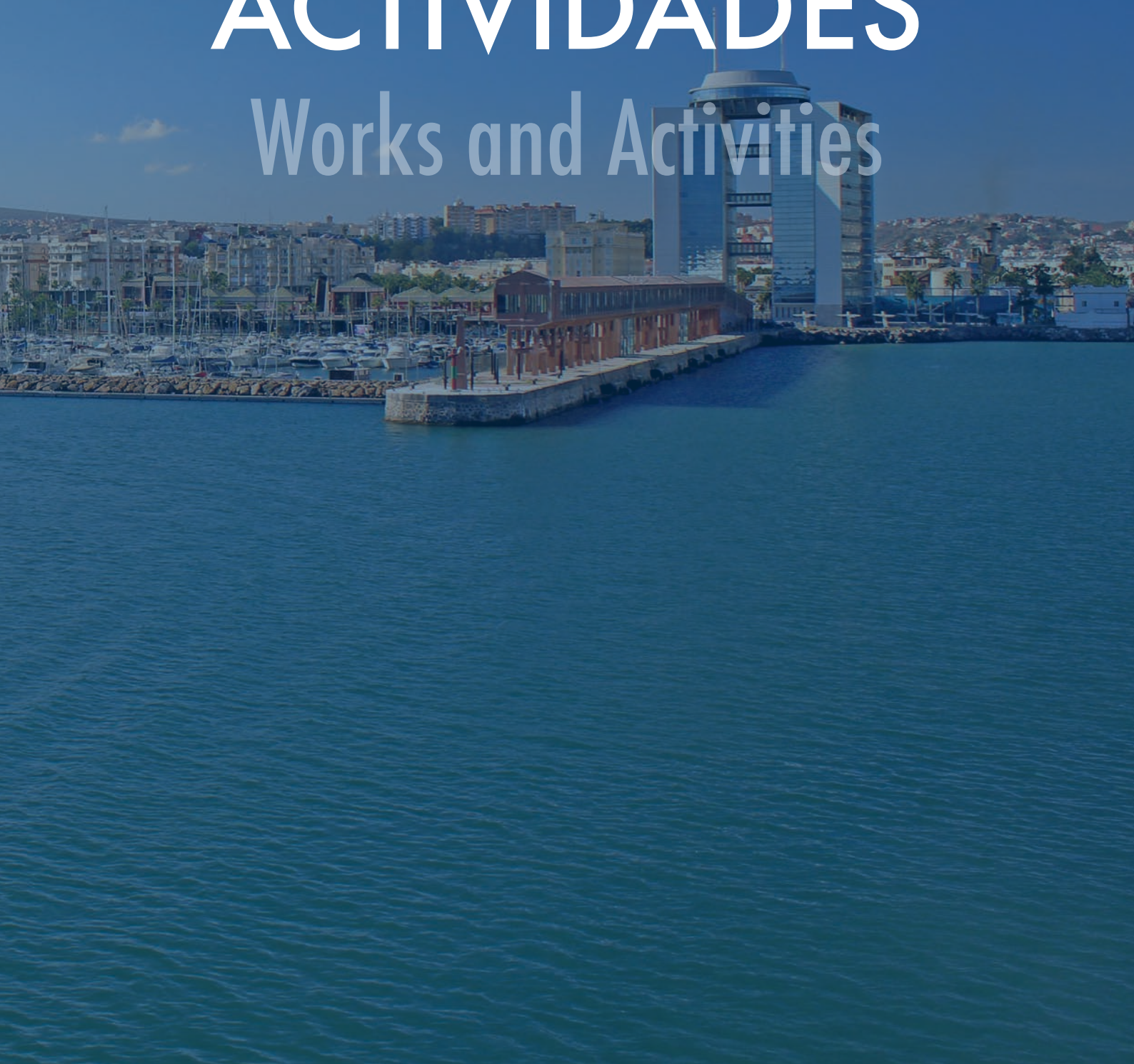


03



OBRAS Y ACTIVIDADES

Works and Activities



Código	Descripción	Títular	Superficie	Actividad	Otorgamiento	Extinción
C-1966-00001	Concesión en Muelle Nordeste II para Frigorífico y canalizaciones eléctricas	Angel Carrero Segura y María del Carmen Segura Díaz	2.852,00	Almacén y frigorífico	17/02/1966	01/01/2023
C-1985-00001	Concesión parcela muelle Nordeste II y canalización subterránea	Cemex España Operaciones SLU	1.399,00	Terminal de silos de cemento (almacenamiento, ensacado y paletizado)	25/09/1985	25/09/2020
C-1994-00002	Concesión superficie terrestre y lamina de agua	Real Club Marítimo de Melilla	10.975,00	Naútico-deportivas	16/02/1994	16/02/2038
C-1997-00001	Concesión local en los bajos del Cargadero Marítimo	Gaselec.SA	146,00	Suministro fluido eléctrico y centro transformación	27/06/1997	31/10/2027
C-1999-00001	Parcela varadero Puerto Deportivo	Isidro González González	120,00	Nave para venta y reparación náutica	26/06/2008	10/07/2023
C-1999-00002	Concesión local 1 Edificio Florentina	Jesús M Castillo Díaz	63,00	Café-bar	05/02/1999	05/02/2019
C-2001-00001	Ocupación local nº 4 Cargadero de Mineral	Gerencia Territorial Mº de Justicia	86,00	Oficinas	16/05/2001	31/12/2019
C-2001-00002	Concesión locales y trastero en Puerto Deportivo	Gran Casino de Melilla. SA	436,00	Casino de Juegos y Almacén	19/05/1999	19/05/2019
C-2001-00005	Concesión parcela muelle Nordeste II para silos de cemento y canalización subterránea	Sociedad Financiera y Minera SA	1.217,66	Silos de cementos y tuberías subterránea	11/07/2001	19/07/2021
C-2001-00006	Parcelas de terreno para generación de electricidad en explanada Santa Bárbara	Endesa Generación SA	17.857,00	Suministro de energía eléctrica	20/12/2001	08/01/2022
C-2001-00014	Concesión superficie Puerto Comercial y canalizaciones Galería del Espaldón	Atlas. SA. Combustibles y Lubrificantes	10.396,32	Tanques de almacenamiento e instalaciones de gas butano	24/10/2001	03/12/2026
C-2002-00007	Concesión de superficie 3577 m2 y canalizaciones subterráneas en el Puerto Comercial	Endesa Generación. SA	5.293,59	Tanques combustibles y canalización tanques combustibles	01/07/2002	08/01/2022
C-2003-00002	Concesión superficie puerto comercial (Gasolinera)	Arquinme. SL	510,00	Venta de combustibles	12/06/2003	18/12/2022
C-2003-00006	Parcela para instalación siderometalúrgica	Caldererías Indalicas SL	992,00	Nave siderometalúrgica	11/12/2003	18/12/2023
C-2004-00003	Concesión Instalaciones Faro	Fundación Melilla Ciudad Monuntal	550,00	Instalaciones de la Fundación	20/12/2004	21/12/2024
C-2009-00003	Concesión local nº 14 Cargadero de Mineral	CAM-Consejería de Administraciones Públicas	86,00	Oficinas del negociado de formación	16/09/2014	30/09/2019
C-2009-00008	Concesión local nº 8 y Terrazas 8 y 82 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Contratación y Patrimonio	203,00	Actividades culturales y de interés social	16/09/2009	30/09/2019
C-2009-00009	Concesión local nº 12 Cargadero de Mineral	CAM - Consejería Contratación y Patrimonio	86,00	Actividades socio-culturales	16/09/2009	30/09/2019
C-2009-00010	Concesión local nº 17 y terraza 17 del Cargadero de Mineral	CAM-Consejería Contratación y Patrimonio	164,00	Actividades socio-culturales	16/09/2009	30/09/2019

Código	Descripción	Títular	Superficie	Actividad	Otorgamiento	Extinción
C-2009-00011	Concesión local nº 20 Cargadero de Mineral	CAM-Consejería Contratación y Patrimonio	86,00	Actividades socio-culturales	16/09/2009	30/09/2019
C-2009-00014	Concesión locales 9 - 11 Cargadero de Mineral	Información Municipal Melilla. SA	172,00	Oficinas y redacc servic inform	16/09/2009	30/09/2019
C-2009-00015	Concesión Superficie 1500 m2 Santa Bárbara	Instituto Social de la Marina	1.500,00	Casa del Mar y Oficinas ISM	21/04/1989	03/07/2024
C-2009-00016	Concesión local nº 22 Cargadero de Mineral	CAM-Consejería Contratación y Patrimonio	86,00	Actividades socio-culturales	16/09/2009	30/09/2019
C-2009-00017	Ocupación local nº 2B Puerto Deportivo	CAM. Consejería de Deportes	65,00	Oficina de titulaciones náuticas	08/06/2009	07/07/2019
C-2010-00005	Concesión locales pérgolas de la Dársena de pesqueros	Juan Manuel Cano Claro	622,00	Café-Bar Restaurante	03/10/2007	18/10/2022
C-2010-00008	Concesión local nº 24 Cargadero de Mineral	Hormeco SL	86,00	Oficinas	20/07/2010	28/07/2020
C-2010-00009	Concesión superficie	Hormeco. SL	3.100,00	Importación áridos. fabricación de cementos y reciclado de inertes	08/04/2010	17/05/2040
C-2010-00013	Explotación terminal de pasajeros	Estaciones y Terminales Marítimas. SL	4.140,00	Prestación servicios al pasaje y explotación	18/01/2011	01/07/2035
C-2011-00006	Concesión local nº 3 y terraza 3 Cargadero de Mineral	Suliman Ouaali Arras	164,00	Cafetería-Bar	21/12/2011	10/02/2022
C-2011-00020	Concesión parcela instalaciones submarinismo	Asociación Melillense de Submarinismo	115,00	Fomento y enseñanza de Buceo Profesional y Deportivo	21/12/2011	27/12/2020
C-2011-00022	Concesión local 10 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Economía y Hacienda	86,00	Oficina Jefatura Transportes Terrestres	21/12/2011	21/12/2021
C-2011-00025	Canalización linea de combustible Puerto Comercial	Disa Retail Atlántico. SLU	1.102,00	Descarga combustible	21/12/2011	23/01/2021
C-2012-00006	Concesión local 1ª planta Florentina	Melilla Express. SL	102,00	Agencia de Transporte	24/04/2012	24/04/2022
C-2012-00019	Concesión locales 1º planta Puerto Deportivo	Berdoflo. SL	611,50	Bingo	05/03/2013	20/03/2023
C-2013-00002	Concesión Terraza 1 Cargadero	Suliman Ouaali Arras	78,00	Cafetería-Bar	24/06/2013	17/07/2023
C-2013-00011	Canalización fibra óptica Puerto Comercial	Cablemel. SL	517,00	Servicio de telecomunicaciones	24/10/2013	20/11/2018
C-2013-00012	Concesión local nº 13 Cargadero de Mineral	Información Municipal Melilla. SA	86,00	Oficinas	24/06/2013	03/07/2019
C-2013-00019	Concesión local nº 2 Cargadero de Mineral y terrazas adyacentes	Carlos Lorente García	194,00	Cafe-Bar	23/05/2013	25/02/2023
C-2013-00026	Concesión local nº 5 Tínglado 5	Marítima Peregar. SA	51,00	Prestación del servicio de manipulación de mercancías (almacén empresa estibadora)	01/04/2014	01/04/2019

Código	Descripción	Títular	Superficie	Actividad	Otorgamiento	Extinción
C-2014-00004	Concesión local nº 1 planta baja Puerto Deportivo	Academia Vetonia. SL	124,00	Estudio y formación náuticas	24/03/2015	27/10/2019
C-2014-00005	Concesión local nº 20 y terrazas 201. 20-2 y Trastero 3 en el Puerto Deportivo	Hafid Abselam Ab-del-Lah	206,00	Café-Pub-Almacén	24/03/2015	21/10/2019
C-2014-00012	Concesión local nº 6. terrazas 51 y 61 y trastero 6	Antonia Arjonilla Gajete	215,00	Restaurante	24/03/2015	21/10/2019
C-2014-00013	Concesión 3A y 4; terrazas 31B. 41. 152 y local A bajo escaleras de acceso	Luís J Sarmiento Zea	384,00	Café-Pub	24/03/2015	22/10/2019
C-2014-00015	Concesión Local 18. Terrazas 182. 183. 184. Superficie entre 162 y 182. superficie entre 182 y 212. local 9B. y trastero 4	José Luís Carrascosa Climent	312,00	Café-Pub	24/03/2015	05/11/2019
C-2014-00024	Concesión local nº 19 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Presidencia y Participación Ciudadana	86,00	Actividades socio-culturales	29/10/2014	03/12/2018
C-2014-00028	Concesión Local 9 Tinglado 5	José Salama y Cía	43,00	Oficina y almacén empresa estibadora	24/03/2015	01/11/2020
C-2014-00030	Concesión local nº 10 Tinglado 5	Carmelo Martínez Rodríguez. SL	46,00	Almacén empresa estibadora	15/06/2015	23/07/2020
C-2014-00032	Concesión local nº 21 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Administraciones Públicas	86,00	Dependencia Administrativa	15/06/2015	24/07/2025
C-2015-00001	Concesión local nº 15 Puerto Deportivo	Academia Vetonia. SL	101,00	Centro de Formación (Estudio y Formación náuticas)	16/07/2015	14/02/2020
C-2015-00004	Concesión lámina de agua 1988 m2 Dársena Pesquera	Real Club Marítimo de Melilla	1.988,00	Atraque embarcaciones de recreo	16/07/2015	13/08/2020
C-2015-00005	Concesión parcela Marina Seca	Restaurantes McDonald's. SA	2.495,00	Restaurante (Franquicia McDonald's)	16/07/2015	21/09/2035
C-2015-00009	Concesión local nº 2 Florentina para Agencia de Viajes	Melissur. SL	75,00	Agencia de Viajes	16/07/2015	13/08/2020
C-2015-00010	Concesión local nº 30 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Presidencia	86,00	Dependencia administrativa	16/07/2015	20/08/2019
C-2015-00014	Concesión grúa embarcaciones deportivas y superficie anexa	Víctor Tello Fernández	640,00	Servicio de grúa de embarcaciones deportivas y varadero	16/07/2015	10/08/2020
C-2015-00018	Concesión local nº 13 Puerto Deportivo	CAM-Consejería de Educación. Juventud y Deportes	101,00	Oficina de Eventos Náutico Deportivos	24/02/2016	31/03/2026
C-2015-00022	Concesión de local en planta baja del edificio parking	Martimaniac Producciones. SL	476,00	Fabricación elementos de construcción y escenografía	11/12/2015	29/12/2025
C-2015-00024	Aparcamiento de vehículos de transportes	Transerón. SL	1.118,00	Aparcamiento de vehículos de transporte	11/12/2015	01/01/2021



Código	Descripción	Títular	Superficie	Actividad	Otorgamiento	Extinción
C-2016-00004	Concesión 1000 m2 para aparcamientos de vehículos de transportes	AFLE. SL	1.000,00	Estacionamiento vehículos de transporte	26/04/2016	23/05/2021
C-2016-00005	Parcela de 316 m2 destinada a Estación náutico-deportiva	CAM- Consejería de Educación. Juventud y Deportes	316,00	Estación náutica-deportiva	29/06/2016	10/10/2018
C-2016-00010	Concesión Trastero 5 Puerto Deportivo	Antonia Arjonilla Gajete	7,00	Almacén restaurante	29/06/2016	26/07/2018
C-2016-00013	Concesión canalizaciones fibra óptica	Telefónica de España. SAU	149,00	Servicios fibra óptica	09/11/2016	14/12/2019
C-2016-00020	Concesión Local C Edf Capitanía para actividad profesionales de buceo	Oscar Madrid Aranda	16,00	Almacén materiales de buceo	21/09/2016	07/10/2026
C-2016-00026	Autorización de superficie de 25 m2 en el Puerto Deportivo	Club Ánfora de Actividades Subacuáticas	25,00	Desarrollo y practica de actividades y deportes subacuáticos	09/11/2016	02/12/2018
C-2016-00031	Superficie de 426 m2 en el Puerto Deportivo	CAM- Consejería Educación. Juventud y Deportes	426,00	Escuela de Vela Autonómica	14/12/2016	03/01/2020
C-2016-00032	Concesión administrativa local 4 Tinglado 5	Cía Trasméditerránea. SA	176,00	Servicio de manipulación de mercancías	29/06/2017	21/08/2020
C-2016-00034	Ocupación local 6 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Educación. Juventud y deportes	66,90	Oficina de información y orientación académico-profesional	14/12/2016	27/01/2019
C-2017-00002	Concesión Local 16 Puerto Deportivo	Ángel Francisco Moreno Donoso	198,73	Café-bar-pub	25/04/2017	16/06/2020
C-2017-00004	Concesión Superficie 52 m2 Plaza del Mineral	CAM. Consejería de Coordinación y Medio Ambiente	52,00	Exposición Locomotora	25/04/2017	22/06/2020
C-2017-00005	Concesión Locales 10 y 13 Antigua Estación	Corporación de Prácticos de Melilla. SLP	63,22	Estación para el servicio portuario de practica	24/04/2017	21/06/2020
C-2017-00019	Concesión Carmelo Martínez Rodríguez. SL (Antigua Estación)	Carmelo Martínez Rodríguez. SL	173,00	servicio portuario de manipulación de mercancías	29/06/2017	21/08/2020
C-2017-00020	Convenio APM-SASEMAR	Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima	32,00	Salvamento y seguridad marítima	25/05/2017	25/05/2027
C-2017-00021	Concesión Local 7 Cargadero de Mineral	Red Eléctrica de España. SAU	69,00	Oficinas	08/11/2017	07/12/2027
C-2017-00023	Concesión Local 25 Cargadero de Mineral	CAM- Consejería de Seguridad	66,90	Dependencias archivo Policía Local	28/09/2017	26/10/2027
C-2017-00025	Concesión Local 27 Cargadero de Mineral	Quirón Prevención. SLU	66,90	Oficina servicios prevención riesgos laborales	22/02/2018	16/03/2028
C-2017-00027	Concesión Superficie Dique Sur	Ciudad Autónoma de Melilla- Consejería de Fomento	30,81	Exposición ornamental de pieza de artillería antigua	28/09/2017	26/10/2027
C-2017-00030	Concesión local 29-31 Cargadero	Ciudad Autónoma de Melilla	133,80	Oficinas servicio de reprografía	22/02/2018	19/03/2023
C-2017-00031	Concesión Local 3 primera planta Antigua Estación	Vitanfes Salud. SL	17,50	Almacén logístico	22/02/2018	19/04/2021

03 Obras y Actividades / Works and Activities

Código	Descripción	Títular	Superficie	Actividad	Otorgamiento	Extinción
C-2017-00032	Concesión canalización galería subterránea Cargadero	Cablemel. SL	26,08	Proveedor servicios fibra óptica	22/02/2018	15/04/2021
C-2017-00033	Concesión local 4 Ant Estación	Talleres Milán. SA	22,60	Oficina comercio mayor para construcción e ingeniería civil	22/02/2018	15/04/2021
C-2017-00035	Concesión local 3 edificio Florentina	Ilhamtours. SL	68,40	Agencia de viajes	22/02/2018	21/03/2023
C-2018-00001	Concesión local 16-18 cargadero	CAM. Consejería de Hacienda	133,80	Oficina administrativa de los planes de empleo	22/02/2018	19/04/2021
C-2018-00002	Autorización trastero 4 puerto deportivo	José L Carrascosa Climent	7,00	Almacén	26/04/2018	05/11/2019
C-2018-00009	Concesión local 26 cargadero	CAM. Consejería de Hacienda	66,90	Desarrollo conjunto con el Ministerio de Educación de acciones con orientación educativa	26/04/2018	23/05/2022
C-2018-00011	Autorización Superficie 14.76 m2 Marina Seca	CAM. Consejería Educación. Juventud y Deportes	14,76	Federación Melillense de Vela y Escuela de Vela Autónoma	27/06/2018	03/01/2020
C-2018-00013	Concesión local 14 puerto deportivo	Monteverde Gestores Hoteleros. SL	209,90	Café-pub	26/04/2018	30/06/2021
C-2018-00016	Autorización local 1 cargadero	Servicios de Colaboración Integral. SLU	69,00	Servicio de notificaciones	27/06/2018	01/06/2020
C-2018-00023	Concesión local planta baja CCS	Sestimesa. SAGEP	60,00	puesta a disposición de los trabajadores del servicio portuario de manipulación de mercancías en el puerto	27/09/2018	15/10/2023
C-2018-00024	Concesión superficie zona de varada puerto deportivo	Juan José Compán Flores	107,12	reparación de embarcaciones	07/11/2018	12/12/2028
C-2018-00027	Concesión local 34 cargadero de mineral	Ciudad Autónoma de Melilla	69,00	dependencia administrativa Consejería de Hacienda	13/12/2018	16/01/2023
C-2018-00031	Concesión local 5 cargadero de mineral	Ciudad Autónoma de Melilla	66,90	promoción de actividades socio-culturales	13/12/2018	16/02/2022
C-2018-00032	Concesión local 15 cargadero de mineral	Ciudad Autónoma de Melilla	66,90	promoción de actividades culturales y sociales	13/12/2018	16/02/2022
C-2018-00035	Concesión Local 21-22 P Deportivo	Hanan Mimon Mohamed	196,85	organización de eventos lúdico-deportivos	13/12/2018	30/01/2029

04



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

Traffic Statistics



4.1 TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO / Passengers, Number

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL	INTERIOR
EN RÉGIMEN DE TRANSPORTE / SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	386.497		386.497	
	Desembarcados / Disembarked	441.794		441.794	
	En tránsito / In Transit			0	
	Total	828.291		828.291	
DE CRUCERO / CRUISE	En tránsito / In Transit			368	
	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	Total			368	
OTROS PASAJEROS				0	
	Total			0	
Total		828.291		828.659	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO, PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / Passengers of regular Shipping Lines, Number, Ports of Origin and Destination

PUERTO DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	
ALMERIA	146.020	207.622	0	0	353.642
CEUTA	0	6	0	0	6
MALAGA	190.975	173.290	0	0	364.265
MOTRIL	49.502	60.876	0	0	110.378
	0	0	0	0	0
Total	386.497	441.794	0	0	828.291

4.1.2 AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / Automobiles with Passengers, Number of Vehicles

	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES (0004)	2.171	2.479	4.650
	COCHES / CARS (0005 y 0005L)	66.208	83.948	150.156
	FURGONETAS / VANS (0006)	57	13	70
	AUTOBUSES / BUSES (0007 y 0008)	119	193	312
	Total	68.555	86.633	155.188
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES (0004)	0	0	0
	COCHES / CARS (0005 y 0005L)	0	0	0
	FURGONETAS / VANS (0006)	0	0	0
	AUTOBUSES / BUSES (0007 y 0008)	0	0	0
	Total	0	0	0
Total		68.555	86.633	155.188

4.2 BUQUES Vessels

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / Distribution by Tonnage

		Hasta 3.000 G.T. / Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50.000 G.T.	TOTAL
ESPAÑÓLES / SPANISH	Número / Number	0	103	262	42	898	0	1.305
	G.T. / G.T.	0	459.860	2.277.550	694.582	24.573.258	0	28.005.250
EXTRANJEROS / FOREIGN	Número / Number	9	18	98	346	0	0	471
	G.T. / G.T.	24.280	71.497	749.865	6.559.028	0	0	7.404.670
Total	Número / Number	9	121	360	388	898	0	1.776
	G.T. / G.T.	24.280	531.357	3.027.415	7.253.610	24.573.258	0	35.409.920
% sobre el total	Número / Number	0,51 %	6,81 %	20,27 %	21,85 %	50,56 %	0,00 %	100,00 %
	G.T. / G.T.	0,07 %	1,50 %	8,55 %	20,48 %	69,40 %	0,00 %	100,00 %

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / Distribution by Flag

BANDERAS / FLAGS	Número / Number	G.T. / G.T.
CHIPRE	317	5.973.773
DINAMARCA	5	28.530
ESPAÑA	1.305	28.005.250
GIBRALTAR	6	25.197
GRAN BAHAMAS	1	18.591
ITALIA	10	66.457
MALTA	66	826.351
PORTUGAL	26	217.742
REINO UNIDO	36	229.032
SINGAPUR	2	12.514
TANZANIA	1	2.730
TURQUÍA	1	3.753
Total	1.776	35.409.920

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

		ESPAÑÓLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		Total	
TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS		Número / Number	G.T. / G.T.	Número / Number	G.T. / G.T.	Número / Number	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS / TANKERS	Graneleros líquidos - Tanques	0	0	51	276.375	51	276.375
	Total	0	0	51	276.375	51	276.375
GRANELEROS SÓLIDOS / BULK-CARRIERS	Graneleros solidos	0	0	3	8.010	3	8.010
	Total	0	0	3	8.010	3	8.010
CARGA GENERAL / GENERAL CARGO	Carga General	0	0	1	2.730	1	2.730
	Transportes Especializados	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	1	2.730	1	2.730
RO-RO / RO RO	RO-RO Mercancías	86	551.518	0	0	86	551.518
	RO-RO Mixtos	1.116	26.993.872	345	6.540.437	1.461	33.534.309
	RO-RO Pasaje	0	0	0	0	0	0
	Total	1.202	27.545.390	345	6.540.437	1.547	34.085.827
PASAJE / PASSENGERS	Pasaje Crucero	0	0	1	18.591	1	18.591
	Pasaje Rápido	103	459.860	0	0	103	459.860
	Pasaje Otros Buques	0	0	0	0	0	0
	Total	103	459.860	1	18.591	104	478.451
PORTACONTENE- DORES / CONTAINERS	Portacontene- dores	0	0	70	558.527	70	558.527
	Total	0	0	70	558.527	70	558.527
OTROS BUQUES MERCANTES / OTHER MERCHANT SHIPS	Pesqueros de altura congeladores	0	0	0	0	0	0
	Otros Buques	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		1.305	28.005.250	471	7.404.670	1.776	35.409.920

4.2.2 BUQUES DE GUERRA / Warships

	ESPAÑÓLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	Total
Número / Number	27	0	27
G.T. / G.T.	79.795	0	79.795

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / Fishing fresh Ships

Número / Number	0
G.T. / G.T.	0

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / Pleasure Boats

Tipo / Type	Número / Number	G.T. / G.T.
Deportivos o de Recreo	0	0
Excursiones	0	0
Veleros	0	0
Total	0	0

4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / Ships Entered for Breaking up

		Hasta 3.000 G.T. / Up to 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3.001 to 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5.001 to 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10.001 to 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25.001 to 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50.000 G.T.	Total
ESPAÑOLES / SPANISH	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total	Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
	G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / Other Ships

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
REMOLCADORES	1	131
TOTAL	1	131



4.3 MERCANCÍAS, TONELADAS

Goods, Tons

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

/ Handled at Port Authority Quays and Berths

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
GASES EN- ERG. DEL PETROLEO	0	2.375	2.375	0	0	0	0	2.375	2.375
GAS-OIL	0	21.556	21.556	0	0	0	0	21.556	21.556
GASOLINA	0	6.845	6.845	0	0	0	0	6.845	6.845
FUEL-OIL	0	45.458	45.458	0	0	0	0	45.458	45.458
	0	76.234	76.234	0	0	0	0	76.234	76.234
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	5.200	5.200	0	0	0	0	5.200	5.200
	0	5.200	5.200	0	0	0	0	5.200	5.200
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES NO METALICOS	24	0	24	0	0	0	24	0	24
PIENSO Y FORRAJES	0	2	2	0	0	0	0	2	2
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CON- STRUCCION	24	0	24	0	0	0	24	0	24
	49	2	50	0	0	0	49	2	50
Mercancía general / General cargo									
OTROS PROD. PETROLIF.	0	568	568	0	28	28	0	595	596
OTROS MINERALES NO METALICOS	1.276	2.003	3.279	0	0	0	1.276	2.003	3.279
OTROS PRO- DUC. ALIMENT.	104	60.478	60.582	62	3.897	3.960	166	64.375	64.541
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	25	1	26	0	0	0	25	1	26
OTROS PRODUC. METALURG.	1	154	154	23	805	828	24	958	982
PIENSO Y FORRAJES	0	1.262	1.262	42	536	578	42	1.798	1.840
CEMENTO Y CLINKER	63	17.557	17.620	0	0	0	63	17.557	17.620
CEREALES Y SUS HARINAS	26	4.133	4.159	196	18.026	18.221	222	22.159	22.381

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEM-BARCADAS / UNLOAD-ED	TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEM-BARCADAS / UNLOAD-ED	TOTAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEM-BARCADAS / UNLOAD-ED	TOTAL
Mercancía general / General cargo									
PAPEL Y PASTA	2.572	771	3.343	0	0	0	2.572	771	3.343
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	8	8	15	0	0	0	8	8	15
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAL COMUN	0	996	996	0	0	0	0	996	996
MATERIALES DE CONSTRUCCION	2.258	33.391	35.649	99	408	507	2.358	33.799	36.156
MADERAS Y CORCHO	0	984	984	415	1.347	1.762	415	2.331	2.746
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.771	11.091	12.862	41	3.282	3.323	1.812	14.373	16.184
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	292	3.712	4.004	1	7.467	7.468	293	11.178	11.472
ACEITES Y GRASAS	52	4.512	4.564	0	0	0	52	4.512	4.564
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	45	59.004	59.048	113	2.839	2.952	158	61.842	62.000
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	2	2.988	2.990	264	5.285	5.549	266	8.273	8.539
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	160.408	175.839	336.247	11	1.022	1.033	160.418	176.861	337.279
TARA DE CONTENEDORES	22.922	11.100	34.022	547	11.561	12.109	23.470	22.661	46.131
BIOCOMBUSTIBLES	0	925	925	0	0	0	0	925	925
RESTO DE MERCANCIAS	4.093	52.794	56.887	639	13.367	14.006	4.732	66.161	70.893
CONSERVAS	20	11.449	11.469	20	2.945	2.965	40	14.394	14.434
FUEL-OIL	0	477	477	0	173	173	0	650	650
PRODUCTOS QUIMICOS	89	27.389	27.478	34	707	740	123	28.096	28.219
PRODUCTOS SIDERURGICOS	656	4.380	5.035	28	392	420	683	4.772	5.455
ASFALTO	0	301	301	0	0	0	0	301	301

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / Handled at Port Authority Quays and Berths

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL
Mercancía general / General cargo									
PESCADO CONGELADO	0	1.446	1.446	0	0	0	0	1.446	1.446
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	40	40	0	0	0	0	40	40
MINERAL DE HIERRO	2.054	0	2.054	0	0	0	2.054	0	2.054
CHATARRAS DE HIERRO	24	0	24	0	0	0	24	0	24
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	1	117	119	0	128	128	1	246	247
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	685	10.160	10.845	963	9.390	10.352	1.648	19.550	21.198
	199.448	500.028	699.476	3.497	83.604	87.101	202.945	583.632	786.578
Total	199.497	581.463	780.960	3.497	83.604	87.101	202.994	665.067	868.061

No se incluyen los transbordos





4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

/ Handled at Private Quays and Berths

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEM-BARCA-DAS / UN-LOADED	TO-TAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEM-BARCA-DAS / UN-LOADED	TO-TAL	EMBAR-CADAS / LOADED	DESEM-BARCA-DAS / UN-LOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks									
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
d) Mercancía general / General cargo									
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAL COMUN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	0	0

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BAR- CADAS / UN- LOADED	TOTAL
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0

No se incluyen los transbordos

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO

/ Loaded and Unloaded during the Year

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BAR- CADAS / UN- LOADED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks									
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	2.375	2.375	0	0	0	0	2.375	2.375
GAS-OIL	0	21.556	21.556	0	0	0	0	21.556	21.556
GASOLINA	0	6.845	6.845	0	0	0	0	6.845	6.845
FUEL-OIL	0	45.458	45.458	0	0	0	0	45.458	45.458
	0	76.234	76.234	0	0	0	0	76.234	76.234
b) Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	5.200	5.200	0	0	0	0	5.200	5.200
	0	5.200	5.200	0	0	0	0	5.200	5.200
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES NO METALICOS	24	0	24	0	0	0	24	0	24
PIENSO Y FORRAJES	0	2	2	0	0	0	0	2	2
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	24	0	24	0	0	0	24	0	24
	49	2	50	0	0	0	49	2	50
d) Mercancía general / General cargo									
OTROS PROD. PETROLIF.	0	568	568	0	28	28	0	595	596
OTROS MINERALES NO METALICOS	1.276	2.003	3.279	0	0	0	1.276	2.003	3.279
OTROS PRODUC. ALIMENT.	104	60.478	60.582	62	3.897	3.960	166	64.375	64.541
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	25	1	26	0	0	0	25	1	26
OTROS PRODUC. METALURG.	1	154	154	23	805	828	24	958	982
PIENSO Y FORRAJES	0	1.262	1.262	42	536	578	42	1.798	1.840
CEMENTO Y CLINKER	63	17.557	17.620	0	0	0	63	17.557	17.620
CEREALES Y SUS HARINAS	26	4.133	4.159	196	18.026	18.221	222	22.159	22.381
PAPEL Y PASTA	2.572	771	3.343	0	0	0	2.572	771	3.343
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	8	8	15	0	0	0	8	8	15
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAL COMUN	0	996	996	0	0	0	0	996	996
MATERIALES DE CONSTRUCCION	2.258	33.391	35.649	99	408	507	2.358	33.799	36.156
MADERAS Y CORCHO	0	984	984	415	1.347	1.762	415	2.331	2.746
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.771	11.091	12.862	41	3.282	3.323	1.812	14.373	16.184
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	292	3.712	4.004	1	7.467	7.468	293	11.178	11.472
ACEITES Y GRASAS	52	4.512	4.564	0	0	0	52	4.512	4.564
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	45	59.004	59.048	113	2.839	2.952	158	61.842	62.000
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	2	2.988	2.990	264	5.285	5.549	266	8.273	8.539
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	160.408	175.839	336.247	11	1.022	1.033	160.418	176.861	337.279
TARA DE CONTENEDORES	22.922	11.100	34.022	547	11.561	12.109	23.470	22.661	46.131
BIOCOMBUSTIBLES	0	925	925	0	0	0	0	925	925
RESTO DE MERCANCIAS	4.093	52.794	56.887	639	13.367	14.006	4.732	66.161	70.893
CONSERVAS	20	11.449	11.469	20	2.945	2.965	40	14.394	14.434
FUEL-OIL	0	477	477	0	173	173	0	650	650
PRODUCTOS QUIMICOS	89	27.389	27.478	34	707	740	123	28.096	28.219
PRODUCTOS SIDERURGICOS	656	4.380	5.035	28	392	420	683	4.772	5.455
ASFALTO	0	301	301	0	0	0	0	301	301
PESCADO CONGELADO	0	1.446	1.446	0	0	0	0	1.446	1.446
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	40	40	0	0	0	0	40	40
MINERAL DE HIERRO	2.054	0	2.054	0	0	0	2.054	0	2.054
CHATARRAS DE HIERRO	24	0	24	0	0	0	24	0	24
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	1	117	119	0	128	128	1	246	247
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	685	10.160	10.845	963	9.390	10.352	1.648	19.550	21.198
	199.448	500.028	699.476	3.497	83.604	87.101	202.945	583.632	786.578
Total	199.497	581.463	780.960	3.497	83.604	87.101	202.994	665.067	868.061

No se incluyen los transbordos

4.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO

/ Total Goods by Nationality of Ports of Origin and Destination

PUERTO / PORT: MELILLA

PAÍS / COUNTRY	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	Total
ALEMANIA	5.666	35	5.700
ARGELIA	24	6	30
ARGENTINA	129	0	129
AUSTRALIA	70	0	70
BANGLADESH	151	0	151
BELGICA	945	35	980
BOSNIA AND HERZEGOVINA	15	0	15
BRASIL	870	62	932
BULGARIA	81	0	81
CAMBOYA	27	0	27
CANADA	541	163	704
CHILE	34	0	34
CHINA	29.531	23	29.555
CROACIA	0	0	0
DESCONOCIDO	0	29	29
DINAMARCA	354	8	362
E.E.U.U.	4.238	0	4.238
EGIPTO	637	0	637
ESLOVAQUIA	2	0	2
ESPAÑA	581.463	199.497	780.960
FILIPINAS	0	0	0
FINLANDIA	0	0	0
FRANCIA	638	105	743
GRECIA	29	0	29
HOLANDA	5.878	154	6.032
HONG KONG	173	0	173
HUNGRÍA	26	0	26
INDIA	4.083	98	4.180
INDONESIA	277	0	277
IRLANDA	29	0	29
ISLAS CAIMAN	0	0	0
ISLAS VIRGENES (ESTADO UNIDOS)	60	0	60
ISRAEL	0	5	5
ITALIA	457	29	485
JAPON	103	0	103

JORDANIA	0	0	0
KENIA	6	0	6
LETONIA	0	0	0
LIECHTENSTEI	0	0	0
LITUANIA	200	0	200
LUXEMBURGO	10	0	10
MALASIA	186	0	186
MALTA	78	0	78
MARRUECOS	14	1.885	1.899
MAURITANIA	0	663	663
MEXICO	28	0	28
MYANMAR	0	0	0
OMAN	29	0	29
PAKISTAN	58	0	58
POLONIA	239	29	268
PORTUGAL	371	32	403
QATAR	510	0	510
REINO UNIDO	18	0	18
REPUB.CHECA	16	0	16
REPUBLICA DE KOREA	455	0	455
RUMANIA	0	0	0
SENEGAL	0	29	29
SIERRA LEONA	20	0	20
SINGAPUR	516	0	516
SRI LANKA	0	0	0
SUDAFRICA	544	0	544
SUECIA	0	0	0
SUIZA	51	0	51
TAIWAN	28	0	28
THAILANDIA	19.067	0	19.067
TUNEZ	4	0	4
TURQUIA	4.479	24	4.503
U.E. ARABES	47	7	54
UCRANIA	26	0	26
VIETNAM	1.536	77	1.613
TOTAL MELILLA	665.067	202.994	868.061

4.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / Transhipped Goods

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL
a) Graneles líquidos / Liquid bulks									
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
c) Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
d) Mercancía general / General cargo									
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GASOLINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SAL COMUN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	0	0

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL
d) Mercancía general / General cargo									
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / Roll-on / Roll-off Traffic

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF

/ Summary of the Traffic Roll-on / Roll-off

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	Total
EMBARCADAS / LOADED	En contenedores / By containers	12.542	18	12.560
	En otros medios / By other means	174.771	11	174.782
	Total	187.313	29	187.343
DESEMBARCADAS / UNLOADED	En contenedores / By containers	61.384	603	61.987
	En otros medios / By other means	437.922	1.787	439.709
	Total	499.305	2.390	501.696
EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / LOADED AND UNLOADED	En contenedores / By containers	73.926	621	74.547
	En otros medios / By other means	612.693	1.798	614.491
	Total	686.619	2.419	689.038

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL-OFF

/ Units of Intermodal Transport Roll-on / Roll-off

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	TIPO / TYPE	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
ACOMPANADO	Camión articulado	2.103	2.210	4.313	0	0	0	2.103	2.210	4.313
	Camión rígido	2.186	2.300	4.486	0	0	0	2.186	2.300	4.486
	Tren de carretera	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	TOTAL	4.289	4.510	8.799	0	0	0	4.289	4.510	8.799
NO ACOMPANADO	Remolques, semirremolques y plataformas	12.836	12.862	25.698	1	163	164	12.837	13.025	25.862
	TOTAL	12.836	12.862	25.698	1	163	164	12.837	13.025	25.862
RESTO	Cabeza Tractora	3.138	3.330	6.468	0	0	0	3.138	3.330	6.468
	Furgón	404	2.204	2.608	0	0	0	404	2.204	2.608
	Roll tráiler y otros equipos	0	1	1	0	0	0	0	1	1
	TOTAL	3.542	5.535	9.077	0	0	0	3.542	5.535	9.077
Total		20.667	22.907	43.574	1	163	164	20.668	23.070	43.738

4.3.6.3 UNIDADES DE AUTOMÓVILES EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / Units of Automobiles Considered like Good

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BAR- CADAS / UN- LOADED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BAR- CADAS / UN- LOADED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BAR- CADAS / UN- LOADED	TOTAL
Autobuses	1	2	3	0	0	0	1	2	3
Turismos (matriculados y sin matricular)	55	1.146	1.201	0	362	362	55	1.508	1.563
Camiones	7	37	44	0	0	0	7	37	44
Vehículos especiales	35	67	102	0	0	0	35	67	102
Motocicletas (incl. los ciclomotores)	10	850	860	0	0	0	10	850	860
Total	108	2.102	2.210	0	362	362	108	2.464	2.572



4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / Classification of Goods**4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA / Classification by Nature**

		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	45.935	45.935	0	173	173	0	46.109	46.109
3	Gas-oil / Gas oil	0	21.556	21.556	0	0	0	0	21.556	21.556
4	Gasolina / Petrol	0	6.845	6.845	0	0	0	0	6.845	6.845
6	Otros productos petrolíferos / Other petro- leum products	0	568	568	0	28	28	0	595	596
7	Gases energéti- cos del petróleo / Energetic pe- troleum gases	0	2.375	2.375	0	0	0	0	2.375	2.375
12	Carbones y co- que de petróleo / Steam coal and petroleum coke	1	117	119	0	128	128	1	246	247
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	8	8	15	0	0	0	8	8	15
51	Biocombusti- bles / Biofuel	0	925	925	0	0	0	0	925	925
Total		9	78.329	78.338	0	329	329	9	78.658	78.667
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgical Products										
8	Mineral de hier- ro / Iron ore	2.054	0	2.054	0	0	0	2.054	0	2.054
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	25	1	26	0	0	0	25	1	26
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	24	0	24	0	0	0	24	0	24
13	Productos siderúrgicos / Iron products	656	4.380	5.035	28	392	420	683	4.772	5.455
36	Otros productos metalúrgicos / Other metal- lurgic products	1	154	154	23	805	828	24	958	982
Total		2.759	4.535	7.294	51	1.197	1.247	2.810	5.731	8.542

Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común / Salt	0	996	996	0	0	0	0	996	996
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	1.301	2.003	3.303	0	0	0	1.301	2.003	3.303
Total		1.301	2.999	4.300	0	0	0	1.301	2.999	4.300
Abonos / Fertilizers										
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	40	40	0	0	0	0	40	40
Total		0	40	40	0	0	0	0	40	40
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos / Chemical products	89	27.389	27.478	34	707	740	123	28.096	28.219
Total		89	27.389	27.478	34	707	740	123	28.096	28.219
Materiales de construcción										
5	Asfalto / Asphalt	0	301	301	0	0	0	0	301	301
18	Cemento y clínker / Cement and clinker	63	22.757	22.820	0	0	0	63	22.757	22.820
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	2.283	33.391	35.673	99	408	507	2.382	33.799	36.181
Total		2.346	56.448	58.794	99	408	507	2.445	56.856	59.301
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	26	4.133	4.159	196	18.026	18.221	222	22.159	22.381
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	685	10.160	10.845	963	9.390	10.352	1.648	19.550	21.198
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	45	59.004	59.048	113	2.839	2.952	158	61.842	62.000

27	Conservas / Tinned food	20	11.449	11.469	20	2.945	2.965	40	14.394	14.434
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	2	2.988	2.990	264	5.285	5.549	266	8.273	8.539
29	Aceites y grasas / Oils and greases	52	4.512	4.564	0	0	0	52	4.512	4.564
30	Otros productos alimenticios / Other foods	104	60.478	60.582	62	3.897	3.960	166	64.375	64.541
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	1.446	1.446	0	0	0	0	1.446	1.446
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	1.263	1.263	42	536	578	42	1.799	1.841
Total		934	155.433	156.367	1.660	42.917	44.577	2.594	198.350	200.945
Otras mercancías / Other goods										
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	984	984	415	1.347	1.762	415	2.331	2.746
26	Papel y pasta / Paper and pulp	2.572	771	3.343	0	0	0	2.572	771	3.343
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	1.771	11.091	12.862	41	3.282	3.323	1.812	14.373	16.184
34	Resto mercancías / Other goods	4.093	52.794	56.887	639	13.367	14.006	4.732	66.161	70.893
Total		8.437	65.639	74.076	1.094	17.997	19.090	9.530	83.636	93.166
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements										
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	292	3.712	4.004	1	7.467	7.468	293	11.178	11.472
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	160.408	175.839	336.247	11	1.022	1.033	160.418	176.861	337.279
39	Tara contenedores / Containers tare	22.922	11.100	34.022	547	11.561	12.109	23.470	22.661	46.131
Total		183.622	190.651	374.273	559	20.050	20.609	184.181	210.700	394.882
Total		199.497	581.463	780.960	3.497	83.604	87.101	202.994	665.067	868.061

En este cuadro NO se incluyen los avituallamientos, pesca fresca, tráfico interior, transbordo, tránsito terrestre y control aduanero



4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / Classification by Nature and Packaging

	GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS						
	TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES			
MERCANCÍAS / GOODS	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BAR- CADAS / UN- LOADED	TOTAL	
Energético / Power Products										
Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Fuel-oil / Fuel oil	0	45.458	45.458	0	0	0	0	190	190	
Gas-oil / Gas oil	0	21.556	21.556	0	0	0	0	0	0	
Gasolina / Petrol	0	6.845	6.845	0	0	0	0	0	0	
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	57	57	
Gases energéticos del petróleo / Energetic petro- leum gases	0	2.375	2.375	0	0	0	0	0	0	
Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	171	171	
Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	8	8	15	
Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	18	18	
	0	76.234	76.234	0	0	0	8	444	451	
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Productos siderúr- gicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	34	429	463	
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	23	825	848	
	0	0	0	0	0	0	57	1.254	1.311	
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										

MERCANCÍA GENERAL						TOTAL			
	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCADAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBARCA- DAS / LOAD- ED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	460	460	0	650	650	0	46.109	46.109
	0	0	0	0	0	0	0	21.556	21.556
	0	0	0	0	0	0	0	6.845	6.845
	0	538	538	0	595	596	0	595	596
	0	0	0	0	0	0	0	2.375	2.375
	1	75	76	1	246	247	1	246	247
	0	0	0	8	8	15	8	8	15
	0	907	907	0	925	925	0	925	925
	1	1.981	1.982	9	2.425	2.434	9	78.658	78.667
	2.054	0	2.054	2.054	0	2.054	2.054	0	2.054
	25	1	26	25	1	26	25	1	26
	24	0	24	24	0	24	24	0	24
	649	4.343	4.992	683	4.772	5.455	683	4.772	5.455
	1	133	134	24	958	982	24	958	982
	2.753	4.478	7.231	2.810	5.731	8.542	2.810	5.731	8.542

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / Classification by Nature and Packaging

Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	38	38	
Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	24	0	24	0	26	26	
	0	0	0	24	0	24	0	63	63	

Abonos / Fertilizers

Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
	0	0	0	0	0	0	0	1	1	

Químicos / Chemical Products

Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	56	4.256	4.312	
	0	0	0	0	0	0	56	4.256	4.312	

Materiales de construcción / Manufactured building

Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	5.200	5.200	0	0	0	
Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	24	0	24	184	741	925	
	0	0	0	24	5.200	5.224	184	741	925	

Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products

Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	222	19.044	19.266	
Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	1.509	10.704	12.213	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	131	27.923	28.054	
Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	40	5.682	5.722	

	0	959	959	0	996	996	0	996	996
	1.276	1.977	3.253	1.276	2.003	3.279	1.301	2.003	3.303
	1.276	2.936	4.212	1.276	2.999	4.275	1.301	2.999	4.300

	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	39	39	0	40	40	0	40	40
	0	39	39	0	40	40	0	40	40

	67	23.840	23.907	123	28.096	28.219	123	28.096	28.219
	67	23.840	23.907	123	28.096	28.219	123	28.096	28.219

	0	301	301	0	301	301	0	301	301
	63	17.557	17.620	63	17.557	17.620	63	22.757	22.820
	2.174	33.058	35.232	2.358	33.799	36.156	2.382	33.799	36.181
	2.237	50.915	53.152	2.421	51.656	54.077	2.445	56.856	59.301

	0	3.115	3.115	222	22.159	22.381	222	22.159	22.381
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	139	8.846	8.985	1.648	19.550	21.198	1.648	19.550	21.198
	27	33.919	33.946	158	61.842	62.000	158	61.842	62.000
	0	8.712	8.712	40	14.394	14.434	40	14.394	14.434

4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / Classification by Nature and Packaging

Tabaco,cacao,café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0	0	0	0	264	6.290	6.555	
Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	660	660	
Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	128	15.585	15.714	
Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	271	271	
Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	2	2	42	614	656	
	0	0	0	0	2	2	2.337	86.774	89.111	

Otras mercancías / Other goods

Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	415	1.312	1.726	
Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	52	52	
Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	295	3.787	4.082	
Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	1.297	15.589	16.886	
	0	0	0	0	0	0	2.007	20.739	22.746	

Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements

Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	18	6.991	7.009	
Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	23.470	22.661	46.131	
	0	0	0	0	0	0	23.488	29.652	53.140	

TOTAL	0	76.234	76.234	49	5.202	5.250	28.136	143.923	172.060	
-------	---	--------	--------	----	-------	-------	--------	---------	---------	--

	1	1.983	1.984	266	8.273	8.539	266	8.273	8.539
	52	3.851	3.904	52	4.512	4.564	52	4.512	4.564
	38	48.790	48.828	166	64.375	64.541	166	64.375	64.541
	0	1.175	1.175	0	1.446	1.446	0	1.446	1.446
	0	1.183	1.183	42	1.798	1.840	42	1.799	1.841
	257	111.575	111.832	2.594	198.349	200.943	2.594	198.350	200.945

	0	1.020	1.020	415	2.331	2.746	415	2.331	2.746
	2.572	719	3.291	2.572	771	3.343	2.572	771	3.343
	1.517	10.586	12.103	1.812	14.373	16.184	1.812	14.373	16.184
	3.435	50.572	54.007	4.732	66.161	70.893	4.732	66.161	70.893
	7.524	62.897	70.420	9.530	83.636	93.166	9.530	83.636	93.166

	275	4.188	4.463	293	11.178	11.472	293	11.178	11.472
	160.418	176.861	337.279	160.418	176.861	337.279	160.418	176.861	337.279
	0	0	0	23.470	22.661	46.131	23.470	22.661	46.131
	160.694	181.049	341.742	184.181	210.700	394.882	184.181	210.700	394.882

	174.809	439.709	614.518	202.945	583.632	786.578	202.994	665.067	868.061
--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN NATURALEZA

/ Classification of Goods in Transit by Nature

MERCANCÍAS / GOODS		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT		
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL
Energético / Power Products										
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products										
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgi- cos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals										
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers										

MERCANCÍAS / GOODS		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT		
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical Products										
17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Manufactured building										
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados/ Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products										
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, al- coholes y derivados / Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobac- co, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS / GOODS		CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT		
		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TOTAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UN- LOADED	TO- TAL
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescados congela- dos y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other goods										
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements										
32	Vehículos y sus piezas / Vehicles and their parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0
		0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.7.4 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / Classification of Good in Transit by Nature and Packaging

		GRANELES LÍQUIDOS			GRANELES SÓLIDOS			MERCANCÍA GENERAL			
		TOTAL MERCANCÍA GENERAL			TOTAL MERCANCÍA GENERAL			EN CONTENEDORES			
MERCANCÍAS / GOODS		EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TO- TAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TO- TAL	EMBAR- CADAS / LOAD- ED	DESEM- BARCA- DAS / UNLOAD- ED	TO- TAL	
Energético / Power Products											
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
4	Gasolina / Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
51	Biocombustibles / Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products											
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
13	Productos siderúrgicos / Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals											
25	Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Abonos / Fertilizers											
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
15	Potasas / Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Químicos / Chemical Products											
17	Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	

[illegible]

Materiales de construcción											
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products											
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
24	Vinos,bebidas, alcoholes y derivados / Wines,drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
27	Conservas / Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
28	Tabaco,cacao,café y especias / Tobacco,cocoa,coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
30	Otros productos alimenticios / Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Otras mercancías / Other goods											
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
34	Resto mercancías / Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements											
32	Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
39	Tara contenedores / Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Total		0	0	0	0	0	0	0	0	0	

[illegible]

4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS

Local Traffic, Tons

MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks			
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0
GASOLINA	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation			
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancía general / General cargo			
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0
OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0
PAPEL Y PASTA	0	0	0
GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0
GAS NATURAL	0	0	0
GAS-OIL	0	0	0
GASOLINA	0	0	0
SAL COMUN	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0
MADERAS Y CORCHO	0	0	0
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0
ACEITES Y GRASAS	0	0	0
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0
TARA PLATAFORMAS Y CAMIONES (RO-RO)	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0
BIOCOMBUSTIBLES	0	0	0
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0
CONSERVAS	0	0	0
FUEL-OIL	0	0	0
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0
ASFALTO	0	0	0

MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Mercancía general / General cargo			
PESCADO CONGELADO	0	0	0
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0
MINERAL DE HIERRO	0	0	0
CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Total	0	0	0

4.5 AVITUALLAMIENTOS / Supplies

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
Combustibles líquidos / Liquid fuels	0
Agua / Water	5.467
Hielo / Ice	0
Provisiones / Provisions	0
Varios / Others	0
Total	5.467

4.6 PESCA CAPTURADA / Fish Captures

TIPOS / TYPES



4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES

Container Traffics

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES

/ 20 Feet Containers

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	81	867	62	1.400	143	2.266
	Vacíos / Empty	2.120	4.535	8	16	2.128	4.551
	Total	2.201	5.402	70	1.416	2.271	6.818
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	227	2.793	2.074	44.494	2.301	47.287
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	227	2.793	2.074	44.494	2.301	47.287
Total		2.428	8.195	2.144	45.910	4.572	54.105

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

/ Containers over 20 Feet

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELA- DAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	457	2.864	81	1.970	538	4.834
	Vacíos / Empty	3.962	16.411	18	73	3.980	16.484
	Total	4.419	19.275	99	2.043	4.518	21.319
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	2.505	59.309	1.793	37.323	4.298	96.633
	Vacíos / Empty	1	4	0	0	1	4
	Total	2.506	59.313	1.793	37.323	4.299	96.637
Total		6.925	78.589	1.892	39.366	8.817	117.955

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

/ Total Containers Equal and Over 20 Feet

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	538	3.731	143	3.370	681	7.100
	Vacíos / Empty	6.082	20.947	26	89	6.108	21.036
	Total	6.620	24.677	169	3.459	6.789	28.136
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	2.732	62.102	3.867	81.817	6.599	143.919
	Vacíos / Empty	1	4	0	0	1	4
	Total	2.733	62.106	3.867	81.817	6.600	143.923
Total		9.353	86.783	4.036	85.277	13.389	172.060

4.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / Containers Equal and Over 20 Feet in transit

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / / Total Equivalent 20 Feet Containers (TEUS)

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	995	3.731	224	3.370	1.219	7.100
	Vacíos / Empty	10.044	20.947	44	89	10.088	21.036
	Total	11.039	24.677	268	3.459	11.307	28.136
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	5.237	62.102	5.660	81.817	10.897	143.919
	Vacíos / Empty	2	4	0	0	2	4
	Total	5.239	62.106	5.660	81.817	10.899	143.923
Total		16.278	86.783	5.928	85.277	22.206	172.060

4.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / Equivalent 20 Feet Containers (TEUS) in Transit

		CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
		NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADAS / LOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADAS / UNLOADED	Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
	Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0	0

4.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN NATURALEZA, TONELADAS / Containerised Goods Classified by Nature, Tons

MERCANCÍAS / GOODS		CABOTAJE / DOMESTIC		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Energético / Power Products				
1	Petróleo crudo / Crude oil	0	0	0
2	Fuel-oil / Fuel oil	0	17	17
3	Gas-oil / Gas oil	0	0	0
4	Gasolina / Petrol	0	0	0
6	Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	0	30	30
7	Gases energéticos del petróleo / Energetic petroleum gases	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo / Steam coal and petroleum coke	0	42	42
35	Gas natural y otros gases / Natural gas and other gases	8	8	15
51	Biocombustibles / Biofuel	0	18	18
Total		8	114	122
Siderometalúrgico / Siderurgical and Metallurgic Products				
8	Mineral de hierro / Iron ore	0	0	0
10	Otros minerales y residuos metálicos / Other mineral ores	0	0	0
11	Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0
13	Productos siderúrgicos / Iron products	7	37	43
36	Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	22	22
Total		7	59	66
Minerales no metálicos / Non-metallic minerals				
25	Sal común / Salt	0	38	38
52	Otros minerales no metálicos / Other non-metallic minerals	0	26	26
Total		0	63	63
Abonos / Fertilizers				
14	Fosfatos / Phosphates	0	0	0
15	Potasas / Potash	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales / Natural and artificial fertilizers	0	1	1
Total		0	1	1
Químicos / Chemical Products				
17	Productos químicos / Chemical products	22	3.566	3.588
Total		22	3.566	3.588

	EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0
	0	173	173	0	190	190
	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0
	0	28	28	0	57	57
	0	0	0	0	0	0
	0	128	128	0	171	171
	0	0	0	8	8	15
	0	0	0	0	18	18
	0	329	329	8	444	451
	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0
	28	392	420	34	429	463
	23	803	826	23	825	848
	51	1.195	1.245	57	1.254	1.311
	0	0	0	0	38	38
	0	0	0	0	26	26
	0	0	0	0	63	63
	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	1	1
	0	0	0	0	1	1
	34	690	723	56	4.256	4.312
	34	690	723	56	4.256	4.312

MERCANCÍAS / GOODS		CABOTAJE / DOMESTIC		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
Materiales de construcción / Manufactured building				
5	Asfalto / Asphalt	0	0	0
18	Cemento y clinker / Cement and clinker	0	0	0
20	Materiales de construcción elaborados / Manufactured building materials	85	333	418
Total		85	333	418
Agro-Ganadero y Alimentario / StockBreeding and Feeding Products				
21	Cereales y sus harinas / Cereals and their flours	26	1.020	1.046
22	Habas de soja / Soybean	0	0	0
23	Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	546	1.314	1.860
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, drinks and spirits	45	25.085	25.130
27	Conservas / Tinned food	20	2.737	2.757
28	Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	1.005	1.006
29	Aceites y grasas / Oils and greases	0	660	660
30	Otros productos alimenticios / Other foods	66	11.688	11.754
33	Pescados congelados y refrigerados / Chilled or frozen fish	0	271	271
37	Pienso y forrajes / Animal feed and fodder	0	78	78
Total		704	43.859	44.562
Otras mercancías / Other goods				
19	Maderas y corcho / Wood and cork	0	13	13
26	Papel y pasta / Paper and pulp	0	52	52
31	Maquinaria, herramientas y repuestos / Machinery, tools and spares	254	528	783
34	Resto mercancías / Other goods	659	2.321	2.979
Total		913	2.913	3.826
Vehículos y elementos de transporte / Vehicles and transport elements				
32	Automóviles y sus piezas / Motor vehicles and parts	17	98	115
38	Tara Equipamiento (Ro-Ro) / Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0
39	Tara contenedores / Containers tare	22.922	11.100	34.022
Total		22.939	11.198	34.137
Total		24.677	62.106	86.783

EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0
	99	408	184	741	925
	99	408	184	741	925
	196	18.024	222	19.044	19.266
	0	0	0	0	0
	963	9.390	1.509	10.704	12.213
	86	2.839	131	27.923	28.054
	20	2.945	40	5.682	5.722
	264	5.285	264	6.290	6.555
	0	0	0	660	660
	62	3.897	128	15.585	15.714
	0	0	0	271	271
	42	536	42	614	656
	1.633	42.915	2.337	86.774	89.111
	415	1.299	415	1.312	1.726
	0	0	0	52	52
	41	3.259	295	3.787	4.082
	639	13.268	1.297	15.589	16.886
	1.094	17.826	2.007	20.739	22.746
	1	6.893	18	6.991	7.009
	0	0	0	0	0
	547	11.561	23.470	22.661	46.131
	548	18.454	23.488	29.652	53.140
	3.459	81.817	28.136	143.923	172.060

4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO

/ General Summary of Maritime Traffics

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1

/ General Chart Number 1

CONCEPTOS / ITEM		TONELADAS / TONS PARCIALES / PARTIALS	TONELADAS / TONS TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS	Productos petrolíferos / Oil products	76.234	
	Gas natural / Natural gas	0	
	Otros líquidos / Other liquid	0	
	Total		76.234
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS		5.250	
	Total		5.250
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO		786.578	
	Total		786.578
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC		0	
	Total		0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	Productos petrolíferos / Oil products	0	
	Resto / Rest	5.467	
	Total		5.467
PESCA FRESCA / FRESH FISH		0	
	Total		0
Total		873.528	873.528

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General Chart Number 2 (Local traffic, supplies and fresh fish included)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	208.461
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	665.067
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
Total	873.528

Avituallamientos: Se incluyen en mercancías embarcadas.

Pesca fresca: Se incluyen en mercancías desembarcadas.

Tráfico interior: Se incluyen en mercancías embarcadas o desembarcadas. Según su operación.



4.8.3 CUADRO GENERAL NÚMERO 3

/ General Chart Number 3

CONCEPTOS / ITEM			TONELADAS / TONS	TONELADAS / TONS
			PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE	Importadas / Import	Graneles líquidos / Liquid Bulks	0	
		Graneles sólidos / Solid bulks	0	
		Mercancía general / General Cargo	71.021	
		Total		71.021
	Exportadas / Export	Graneles líquidos / Liquid Bulks	0	
		Graneles sólidos / Solid bulks	0	
		Mercancía general / General Cargo	2.939	
		Total		2.939
	Total			73.960
COMERCIO NACIONAL / DOMESTIC TRADE			410.735	
	Total			410.735
MERCANCÍAS EN TRANSITO / GOODS IN TRANSIT			0	
	Total			0
MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / GOODS TRANSHIPMENT			0	
	Total			0
TARAS DE EQUIPAMIENTOS / EQUIPMENTS TARES			383.366	
	Total			383.366
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC			5.467	
	Total			5.467
Total				873.528

4.9 TRÁFICO TERRESTRE / Hinterland Traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	202.994	665.067	868.061
Tubería / Pipe	0	0	0
Otros medios / Other	0	0	0
Sin Transporte Terrestre ST	0	0	0
Total de Mercancía según Transporte	202.994	665.067	868.061
Pesca, Avituallamientos y Tráfico Interior o Local / Fresh Fish, Supplies & Local Traffic	5.467	0	5.467
Total	208.461	665.067	873.528

05





UTILIZACIÓN DEL PUERTO

Port Utilization

5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAYS UTILIZATION - TONS

MUELLE O ALINEACIÓN / QUAY OR BERTH		EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TOTAL
M-0601-NORDESTE 2	Mercancía general	50.412	169.503	219.915
	Granel sólido	24		24
M-0701-NORDESTE 3	Granel líquido		76.234	76.234
	Granel sólido		5.200	5.200
M-0703-ESPIGON 1	Mercancía general	30.698	85.119	115.818
	Granel sólido	24		24
M-0704-MUELLE RIBERA 2	Mercancía general	26.410	56.248	82.658
M-0705-MUELLE RIBERA 1	Mercancía general	95.425	272.762	368.186
	Granel sólido		2	2
Total		202.994	665.067	868.061

5.2 DÁRSENAS / Basins

Nº de barcos fondeados / Number of anchored ships	0
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	0
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	0

5.3 AMARRES DE PUNTA / Pointed mooring

Nº de barcos amarrados / Number of moored ships	3
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	49.815
G.T. por días de amarre / G.T. day of moored ships	7.962

5.4 ATRAQUES

Nº de barcos atracados / Number of docked ships	1.843
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	273.092
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	92.924



5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / Area utilization

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m ² /día) / UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² /día) / COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² /día) / CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ² /día) TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks zone				
Otras zonas / Others zones				
TOTAL / TOTAL				

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / Mechanical shore equipment

5.6.1. Grúas / Cranes

TIPO / TYPE	CON GANCHO / WITH HOOK		CON CUCHARA / WITH BUCKET-GRAB		TOTALES / TOTALS	
	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	413	0	0	0	413	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	413	0	0	0	413	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS / TOTAL	413	0	0	0	413	0



5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	HORAS / HOURS	TONELADAS / TONS
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Cepsa-Atlas		
Tuberías para descarga de hidrocarburos. Endesa		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Financiera y Minera		
Tuberías para descarga de cemento a granel. Cemex		
TOTALES / TOTALS		

5.7. CARRETILLAS / Conveyor trucks

Elevadoras portacontenedores 861 horas

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS / Conveyor belt

5.9. PALAS CARGADORAS / Mechanic shovels

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS / Railways shunting

5.11. VAGONES / Wagons

5.12. CAMIONES / Trucks

5.13. BÁSCULAS / Weighbridges

Báscula de camiones 60TN 2.380 pesadas

5.14. GRÚAS FLOTANTES / Floating cranes

5.15. REMOLCADORES / Tugboats

Remolcador Julia S 3.400 servicios.

5.16. VARADEROS / Slip ways

5.17. DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS / Description of terminals and operative quays

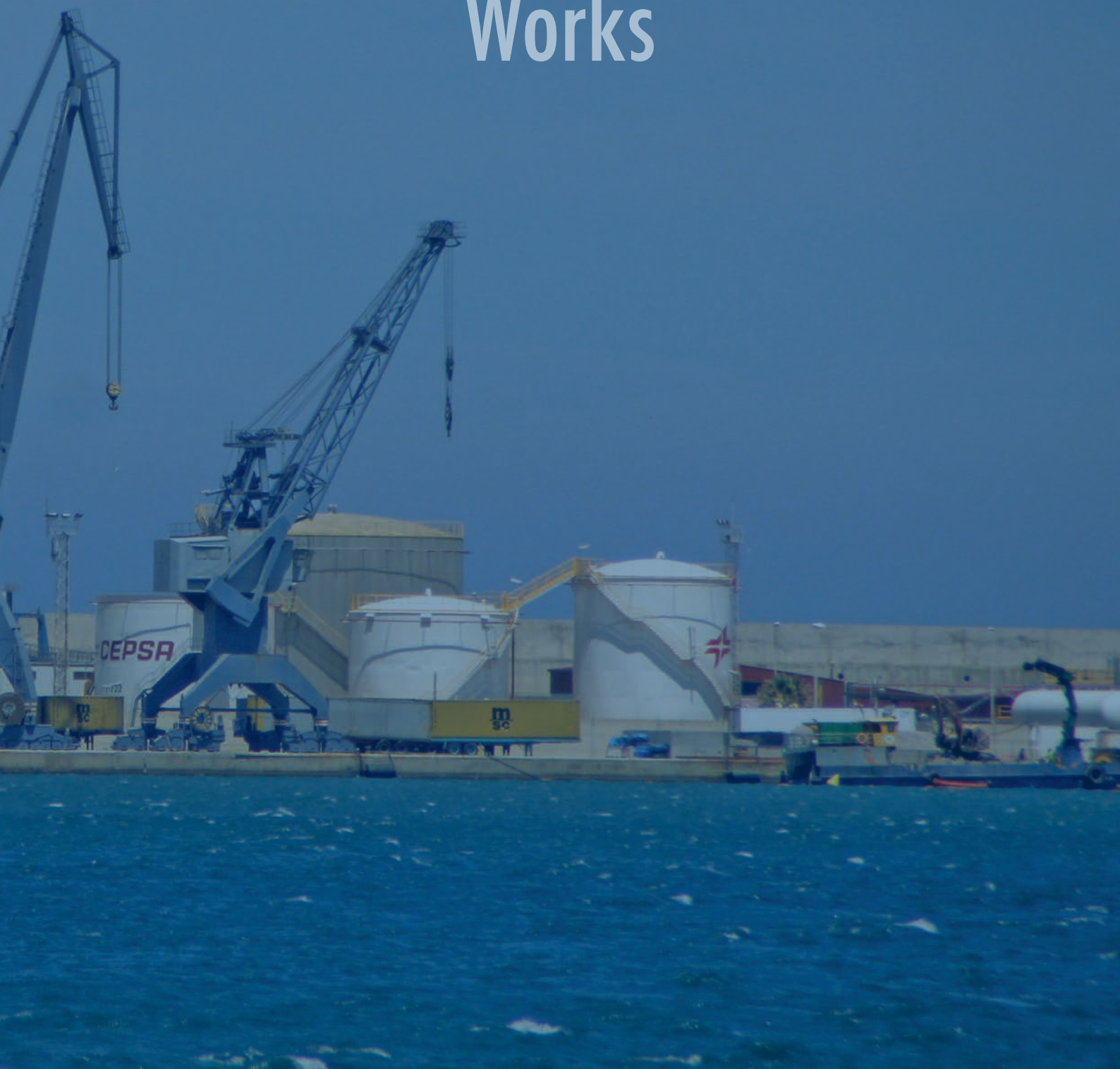


06



OBRAS

Works



6.1 OBRAS EN EJECUCIÓN O FINALIZADAS EN 2018 / WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2018

Nº EXPEDIENTE	DENOMINACIÓN	SITUACIÓN	PRESUPUESTO
A-2017-00008	VALLADO DE SEGURIDAD EN EL PASEO DE ESPALDÓN DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	467.742,34 €
A-2017-00012	HABILITACIÓN DE CUBIERTAS EN LA PLANTA SUPERIOR DEL EDIFICIO PARKING DEL PUERTO DE MELILLA - PUERTO COMERCIAL	FINALIZADA	277.027,01 €
A-2017-00016	NUEVA RED CONTRA INCENDIOS EN EL PUERTO DEPORTIVO DE MELILLA	FINALIZADA	219.742,56 €
A-2017-00019	HABILITACIÓN DE APARCAMIENTOS EN LA TERMINAL DE PASAJEROS DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	894.801,60 €
A-2017-00021	NUEVO CENTRO DE TRANSFORMACIÓN Nº 4 EN EL PUERTO COMERCIAL DEL PUERTO DE MELILLA	FINALIZADA	106.717,54 €
A-2017-00029	ESTRUCTURA DE CERRAMIENTO Y CUBIERTA DE APARCAMIENTO DE BATEAS EN EL MUELLE NORDESTE III DEL PUERTO DE MELILLA - TINGLADO Nº 8 -	FINALIZADA	315.399,94 €
A-2017-00030	REHABILITACIÓN DEL ACCESO AL CARGADERO DE MINERAL, PARTE TERRESTRE (PASEO MARÍTIMO RAFAEL GINES)	FINALIZADA	123.748,91 €
A-2018-00019	TACÓN RO-RO EN EL MUELLE NORDESTE III DEL PUERTO DE MELILLA	EN EJECUCIÓN	1.603.791,00 €

6.2 DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES / Description of the most important works

VALLADO DE SEGURIDAD EN EL PASEO DE ESPALDÓN DEL PUERTO DE MELILLA

Debido al incremento en el número de intrusiones en la zona de seguridad del Puerto de Melilla, ha sido necesario la mejora, mediante elevación y posicionamiento, del vallado existente en el paseo del espaldón (vallado anti-intrusiones reforzado), con objeto de dificultar el acceso incontrolado a las instalaciones portuarias. Dicho vallado, se ha colocado de tal forma que los elementos más sensibles (anclajes, uniones, tornillería, etc.) han quedado por la parte exterior para evitar su posible manipulación, además, la cara externa del mismo coincide con el límite de la zona peatonal, sin dejar un posible paso entre el voladizo y la valla, y su altura se ha aumentado hasta los 4 metros, coronándose con un sistema de bayonetas y alambre de seguridad.

HABILITACIÓN DE CUBIERTAS EN LA PLANTA SUPERIOR DEL EDIFICIO PARKING DEL PUERTO DE MELILLA - PUERTO COMERCIAL

Para habilitar la actual planta de cubierta transitable descubierta del Edificio Parking del Puerto

Comercial y, con ello, aumentar la capacidad de superficie de aparcamiento para el preembarque de vehículos durante la Operación Paso del Estrecho, se ha dotado de zonas de sombra que reducen el efecto de la radiación directa para los pasajeros y vehículos durante los tiempos de espera. La solución ha consistido en un sistema de cubiertas de chapa sándwich soportado por una estructura metálica formada por perfiles de acero laminado S275.

NUEVA RED CONTRA INCENDIOS EN EL PUERTO DEPORTIVO DE MELILLA

Debido a la antigüedad del trazado de la red contraincendios del Puerto Deportivo, concretamente en el tramo correspondiente al Muelle Ribera y Muelle Cargadero de Mineral, cuya tubería de PVC se encuentra cristalizada, se realiza la sustitución integral del tramo, así como la renovación de los hidrantes enterrados existentes. Se completa la actuación con la nivelación de la zona peatonal que presenta asentamiento de los rellenos respecto de la propia estructura del muelle y/o canalizaciones subterráneas existentes y el aumento de la capacidad de las canalizaciones de electricidad y comunicaciones así como la sustitución de la red de abastecimiento.

HABILITACIÓN DE APARCAMIENTOS EN LA TERMINAL DE PASAJEROS DEL PUERTO DE MELILLA

Desde la puesta en servicio de la Estación Marítima en el año 2008, tanto el tráfico de pasajeros en el Puerto de Melilla como el de vehículos en régimen de pasaje se ha ido incrementando de forma continuada, con un promedio en el año 2018 del 54% de pasajeros y 73% de vehículos con respecto de las cifras del 2008. Este crecimiento de tráficos es debido en gran medida a la tipología de los buques Ro-Pax que prestan servicio en la actualidad. Si bien la propia Terminal de Pasajeros está, hasta la fecha, suficientemente dimensionada para la absorción de dichos tráficos, no resulta de esta forma los accesos, vías de circulación y aparcamientos. Por tanto, esta actuación ha consistido en el incremento de capacidad de estacionamiento de vehículos en el aparcamiento de la Estación Marítima, pasando de las 145 plazas actuales, a las 256 plazas para vehículos 20 plazas para motocicletas, así como una reordenación de la circulación mediante la construcción de una rotonda que evita la intersección de flujos de salida de Terminal con los flujos de entrada/salida a los Muelles Comerciales en el propio control de entrada al Puerto Comercial. Se completa con la separación de los itinerarios de acceso y salida del aparcamiento evitando el tramo de trenzado de vehículos y se prevé modelo de uso del aparcamiento en temporada baja y otros diferenciado para los meses de Operación Paso del Estrecho.

Se completa la actuación mediante la mejora del funcionamiento de la red de contraincendios, de la señalética y mejora estética de la zona afectada por la obra.

NUEVO CENTRO DE TRANSFORMACIÓN Nº 4 EN EL PUERTO COMERCIAL DEL PUERTO DE MELILLA

Se sustituye el centro de transformación número 4 del Puerto Comercial por una nueva edificación construida in situ, conformada por una planta sobre rasante de 8,00 x 4,65 m² y de 3.90 m. de altura, dotada de tres dependencias de usos diferenciados: sala de transformadores y apartamento, sala de grupo electrógeno y distribuidor.

ESTRUCTURA DE CERRAMIENTO Y CUBIERTA DE APARCAMIENTO DE BATEAS EN EL MUELLE NORDESTE III DEL PUERTO DE MELILLA - TINGLADO Nº 8 -

El Puerto de Melilla carece en la actualidad de unas instalaciones que permitan el almacenamiento y custodia de bateas con unos estándares mínimos de seguridad frente a robos o actos vandálicos, así como a la protección de la propia mercancía frente a la incidencia directa de los agentes climatológicos. La actuación ha consistido en la construcción de un tinglado con capacidad para 10 bateas o remolques conformado por una estructura mixta con arranque de muros de hormigón armado y perfiles de acero estructural y cerramiento compuesto por rejilla electrosoldada tipo trames de acero galvanizado. Se instala una cubierta autoportante que permite un interior de nave exento de pilares intermedios.

REHABILITACIÓN DEL ACCESO AL CARGADERO DE MINERAL, PARTE TERRESTRE (PASEO MARÍTIMO RAFAEL GINES)

La actuación ha consistido en la mejora del acceso peatonal al Cargadero de Mineral Parte Terrestre, frente al Paseo Marítimo mediante la ejecución de un pavimento peatonal de adoquín, revestimientos verticales realizado mediante mosaico de baldosa hidráulica y renovación del mobiliario urbano. Se completa la actuación mediante la renovación de la red de pluviales y redes de instalaciones y mejora de ventilación de las galerías del antiguo Cargadero de Mineral.

TACÓN RO-RO EN EL MUELLE NORDESTE III DEL PUERTO DE MELILLA.

La configuración actual de la esquina formada por los muelles Nordeste II y Nordeste III impide que dos buques situados en estas alineaciones puedan realizar operaciones de carga o descarga de mercancía rodada. Con objeto de facilitar la operación de forma alterna, pero sin necesidad de operaciones de enmendada de buques, se prevé la ejecución de un tacón de 18,00 x 26,50 m² que permita el despliegue de las ramas de popa en posición de buque atracado. La tipología de muelle consiste en muro de bloques de hormigón de cimentado a la cota -12,50 m. sobre banqueta de escollera, trasdosado con pedraplén. La explanada del tacón se realiza mediante relleno general y relleno seleccionado. Se completa la actuación mediante una viga cantil dotada de defensas y bolardos. El pavimento en zona de operación de rampa queda reforzado mediante perfiles metálicos.

07



A large cruise ship, the Pearl II, is docked at a pier. The ship is white with a dark blue hull. A thick blue rope is visible in the foreground, attached to the ship. The sky is blue with scattered white clouds. The ship's name "Pearl II" is visible on its side.

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

Regular Shipping Lines

7. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACION / LINE	CONSIGNATARIO / AGENT	RTA / SERVICE	FRECUENCIA / FREQUENCY
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Málaga	Diario
Cía. Trasmediterránea	Cía. Trasmediterránea	Almería	Diario
FRS	José Salama y Cía S.L.	Motril	L-M-X-J-V-D DIARIO
Cía. Armas	José Salama y Cía S.L.	Motril	L-M-X-J-V-D DIARIO (Hasta Junio 2018)
Cía. Armas	José Salama y Cía S.L.	Almería	Jueves
Balearia E. Marítmas	Balearia	Málaga	L-M-X-J-V-D
Balearia E. Marítmas	Balearia	Almería	S
Marítima Peregar S.A.	Marítima Peregar, S.A.	Málaga	D, M, V (Hasta Septiembre 2018)
Maersk Line	Carmelo Martínez, S.L.	Algeciras-Oran	Semanal
MSC	Aeromarine World Logistic	Valencia-Melilla	Semanal
LINEAS MARÍTIMAS NO REGULARES			
Cemex	Carmelo Martínez, S.L.	C.E.	Mensual (según demanda)
Endesa (Fuel-Oil)	C. Martínez/J. Salama	Ceuta	Mensual (según demanda)
Atlas-Cepsa	Cía Trasmediterránea	Ceuta	Mensual (según demanda)





08



OTRAS ACTIVIDADES

Other Activities



8.1. CULTURA, DEPORTES Y PROMOCIÓN PORTUARIA

8.1.1. ARCHIVO HISTÓRICO Y PLANES DE EMPLEO.

Un año más, en el marco de los planes de empleo que promueve la Ciudad Autónoma de Melilla, la Autoridad Portuaria ha colaborado con diversos proyectos. Entre ellos destaca el destinado a la digitalización del archivo histórico del puerto.

La Junta del Puerto (hoy Autoridad Portuaria) y su actividad es esencial para conocer y explicar el desarrollo económico, social y urbano de Melilla. Las obras portuarias acometidas por la JOP a lo largo del siglo XX se vieron complementadas con las ejecutadas en su condición de Junta de Fomento (organismo que ejercía competencias del Estado en Melilla en múltiples sectores), dando lugar así a una importante actividad planificadora tanto en obras marítimas, (muelles, espigones, e instalaciones portuarias en general) transporte terrestre (ferrocarril y carretera en Marruecos) y obras públicas esenciales (carreteras,

servicios, sanidad, transportes, ríos, etc.) para dar respuesta al movimiento demográfico nacido al amparo del desarrollo económico de Melilla y su entorno. Los documentos referidos a esta actividad han perdido importancia en la gestión diaria y adquirido un valor histórico, cultural y social que va más allá del ámbito portuario, reclamando una actuación integral en su ordenación, clasificación e inventario.

Por ello, se inició en el marco de los planes de empleo hace unos años una acción cívica que tenía como objetivo la digitalización y tratamiento informático de este archivo, para posibilitar su alcance a historiadores, investigadores sociales y ciudadanos en general, a través de su conexión futura, mediante convenio, con el Archivo Central de la Ciudad Autónoma de Melilla. En 2018 se han digitalizado más de 500 expedientes.

8.1.3. XXII CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE PUERTOS ESPAÑOLES.

Nuevamente en la ciudad de Alcobendas (MADRID), se ha celebrado la XXIII edición del Campeonato Interportuario de Fútbol Sala con la participación del Puerto de Melilla.



8.1.4. MEDIO AMBIENTE.

La Autoridad portuaria de Melilla ha definido y documentado su Política de Calidad, Medio Ambiente y Seguridad y Salud en el Trabajo conforme a los requisitos de las Normas de referencia “UNE EN ISO 9001:2015 Sistemas de gestión de la Calidad, UNE EN ISO 14001:2015 Sistemas de gestión ambiental y OHSAS 18001:2007 Sistemas de gestión de Seguridad y Salud en el Trabajo. Como compromiso de mejora continua, la APM ha renovado en 2018 el certificado que otorga las Organización European Sea Ports Organization (ESPO) y su Fundación Ecoports como reconocimiento de puerto concienciado con la protección del Medio Ambiente.

Mediante esta política la APM manifiesta su compromiso con la protección del medio ambiente, el uso sostenible de recursos, la

mitigación del cambio climático y la protección de la biodiversidad.

En la misma línea la APM participa en los siguientes proyectos europeos:

- Proyecto Life REMoPaF cuyo objeto es la recuperación de la especie protegida *Patella ferruginea* mediante el transporte de ejemplares desde el Área Donante (Melilla) con una población representativa, al Área Receptora (Algeciras) con una población en regresión.
- Proyecto Anchor Life, cuyo objeto es definir una metodología de evaluación del impacto derivado del ruido en zonas portuarias

8.2. INTERACCIÓN PUERTO- CIUDAD

8.2.1. COLABORACIÓN INSTITUCIONAL.

La colaboración puerto-ciudad se ha plasmado a través de múltiples proyectos, entre los que destacamos:

El Proyecto Melilla Náutica, que incluye entre otras actividades náuticas, la Semana Náutica “Regata Ciudad de Melilla” que supone un importante esfuerzo de promoción de actividades náutico deportivas y de las instalaciones portuarias.

Explotación Temporada de playas 2018.

Autorizaciones menores para colaborar en la organización de múltiples eventos deportivos, culturales, festivos y de relevante interés social que se desarrollan en el ámbito del puerto.

8.2.2. EL PUERTO Y LA FORMACIÓN DE NUESTROS JÓVENES.

Un año más, mediante convenios con Universidades Españolas, contribuimos a la formación de estudiantes de diferentes ramas (Ingeniería, Derecho, Arquitectura o Administración y Dirección de Empresas, etc.) que conocen durante los meses que están de prácticas el trabajo que presumiblemente desempeñarán a su llegada al mundo laboral.

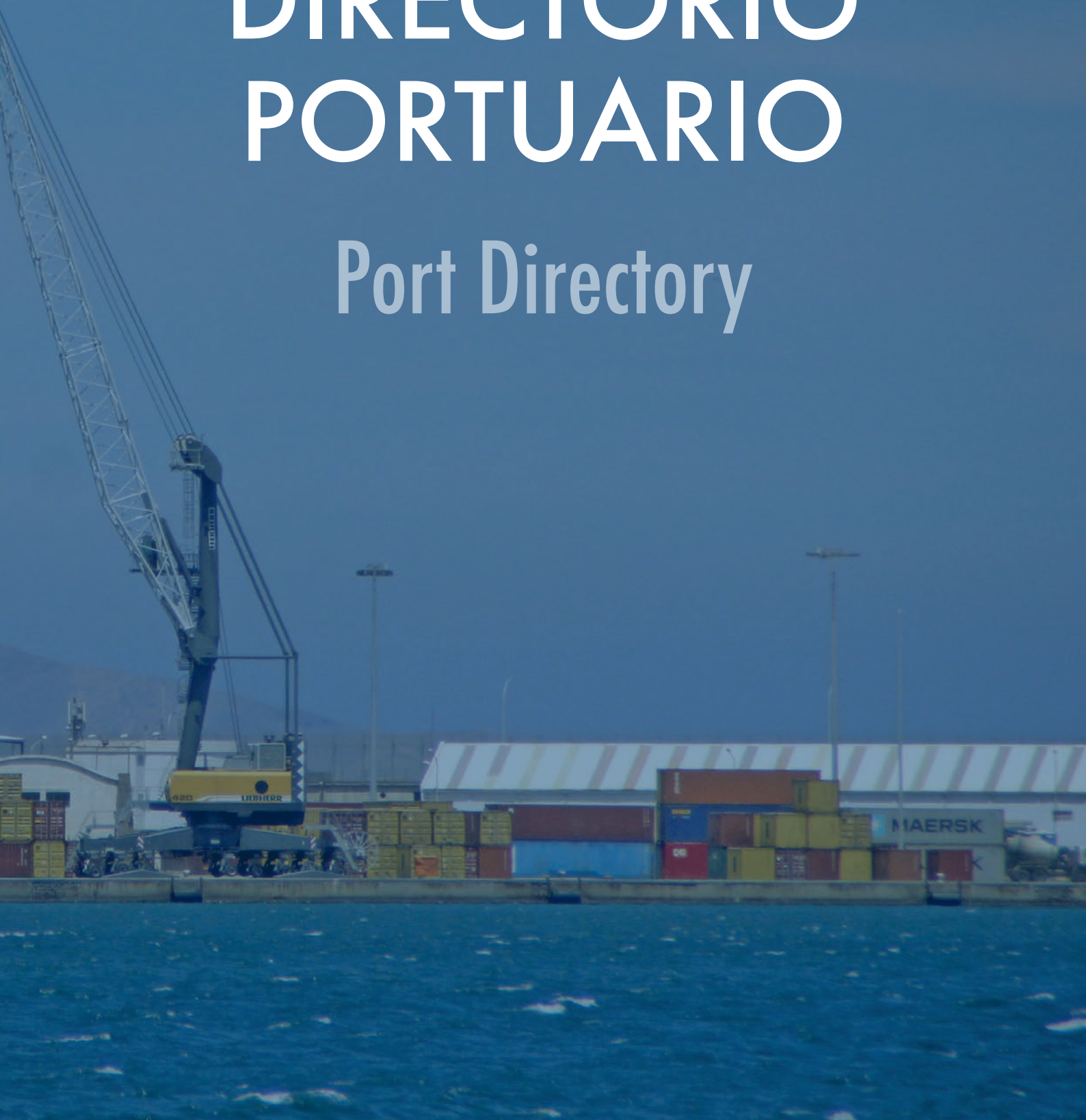
Igualmente, colaboramos en la organización, promoción y desarrollo de programas de formación continua para facilitar la inserción laboral y la mejor adaptación de los jóvenes a los cambios que se están dando en el mercado profesional en la actualidad, destacando el convenio de colaboración con el SEPE Melilla para la realización de prácticas no laborales en ámbitos laborales muy diversos.

09



DIRECTORIO PORTUARIO

Port Directory



9. DIRETORIO PORTUARIO

AUTORIDAD PORTUARIA DE MELILLA

Sede Autoridad Portuaria

Avenida de la Marina Española, nº 4

Teléfono: 95 267 36 00

Fax: 95 267 48 38

Email: sac@puertodemelilla.es

Jefatura de Explotación y Planificación Portuaria

Edif. Centro de Coordinación de Servicios

Primera planta, muelle Ribera II

Teléfono: 95 268 20 67

Fax: 95 268 19 37

Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo)

Edificio Capitanía

Teléfono: 95 269 10 17

Fax: 95 269 10 63

Email: puertonoray@puertodemelilla.es

NAVIERAS

BALEARIA

Estación Marítima, planta baja s/n

52001 MELILLA

Tel: 902 16 01 80 / 951 90 73 90

Atención al cliente: atencionclientes@balearia.com

www.balearia.com/Melilla

COMPAÑÍA MARÍTIMA ALBORÁN, S.L.

Estación Marítima, planta baja s/n

52001 MELILLA

Tel: 902 16 01 80 / 951 90 73 90

Atención al cliente: atencionclientes@balearia.com

www.balearia.com/Melilla

F.R.S. ESPAÑA, S.L.U.

Estación Marítima, planta baja s/n

52001 MELILLA

Tel.: 956 68 18 30

www.frs.es

MAERSK

Muelle Ribera s/n, Edificio B

52004 MELILLA

Tel.: 952 68 15 11 - Fax: 952 68 18 58

Email: mlnatop@cmrlogistic.com

mlnadmon@cmrlogistic.com

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Estación Marítima de Melilla, Entreplanta.

52001 MELILLA

Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21

Email: mperegar@vnet.es

MEDITERRANEAN S.S. ESPAÑA S.L.U

Avda. del Puerto, 273, 2º

46011 VALENCIA

NAVIERA ARMAS, S.A.

Estación Marítima, planta baja s/n

52001 MELILLA

Tel: 952 68 35 28 – Móvil: 659 705 658

Email: mgarcia@naviera-armas.com

www.navieraarmas.com

OPDR

Avda. Juan Carlos I Rey, 12

52001 MELILLA

Tel.: 952 68 15 90 - Fax: 952 68 21 81

Email: salamacia@arrakis.es

TRASMEDITERRÁNEA, S.A.

Estación Marítima, planta baja s/n

52001 MELILLA

Tel.: 952 69 08 38

www.trasmediterranea.es

SERVICIOS PORTUARIOS

SESTIMESA - SAGEP

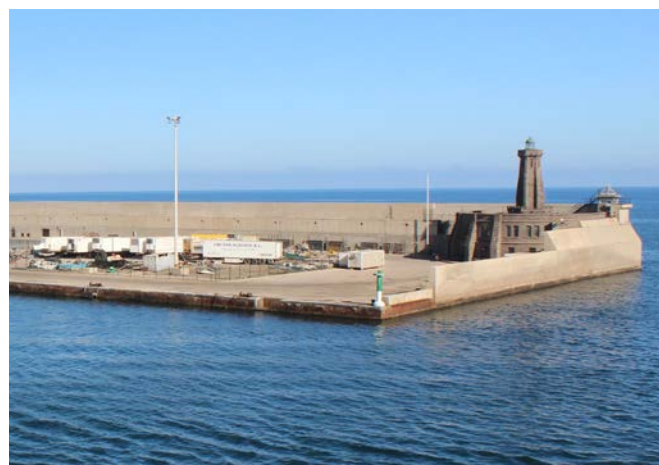
D. Ignacio Tapia-Ruano Navarrete (Gerente).

Centro de Control y Servicios.

Local Planta Baja.

Teléfono: 952 68 09 87

Fax: 952 68 09 53



EMPRESAS ESTIBADORAS

Carmelo Martínez S.L.

D. José Luis Martínez
Local nº 5 de la planta alta de la antigua
Estación Marítima
Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58
mlnconta@cmrlogistic.com

Marítima Peregar, S.A.

Estación Marítima de Melilla, Entreplanta.
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21
peregar@peregar.com

Salama y Cía, S.L.

D. Moisés Salama
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81
jorgeh@salama.es

Trasmediterránea, S.A

D. José Manuel Vargas
Estación Marítima, planta baja s/n
Muelle Ribera I
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 01 57
pilarm@trasmediterranea.es

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS

D. Alfonso Hernández Cortés

Planta baja del edificio de la antigua Estación
Marítima
Teléfono: 952.681650
Fax: 952 68 61 01
pracmelilla@gmail.com

REMOLQUE

NOSA TERRA S.A. (REMOLCANOSA).

Muelle de Trasatlánticos, s/n. Pontevedra
Teléfono: 986 49 32 16
Fax: 986 22 32 75

AMARRADORES

Amarradores del Puerto, Sociedad Cooperativa
Teléfono: 635 573 283
amarradores17@hotmail.es

SERVICIOS AL PASAJE

Estaciones y Terminales Marítimas, S.I.

Francisco J. Morales Rodríguez
Estación Marítima de Melilla, Entreplanta.
52001 MELILLA
Teléfono: 952 69 00 61
Fax: 952 68 52 00
administracion@estacionmaritimamelilla.com

EMPRESAS COSIGNATARIAS DE BUQUES

Aeromarine, World Logistic, S.A.

Estación Marítima del Puerto de Melilla s/n
Oficina nº 23, entreplanta
52001 MELILLA
Tel.: 952 68 12 50 – Móvil: 664 284 528

Carmelo Martínez S.L.

D. José Luis Martínez Lázaro
Local nº 5 de la planta alta de la antigua
Estación Marítima
Teléfono: 952 68 15 11
Fax: 952 68 18 58
mlnconta@cmrlogistic.com

Marítima Peregar, S.A.

Estación Marítima de Melilla, Entreplanta
52001 Melilla
Teléfono: 952 69 62 62
Fax: 952 67 19 21
peregar@peregar.com

Salama y Cía, S.L.

D. Moisés Salama Benarroch
Avda. Juan Carlos I Rey 1º dcha.
52001 Melilla
pablo@salama.es
jorgeh@salama.es
Teléfono: 952 68 15 90
Fax: 952 68 21 81

Transmediterránea, S.A.

Estación Marítima, planta baja s/n
52001 MELILLA
Tel.: 952 69 08 38
pilarm@trasmediterranea.es

ORGANISMOS OFICIALES

A.E.A.T.

Nueva Estación Marítima, Edificio
Administración, Local nº 8 y en el Tinglado 5
Local nº 2
Teléfono: 952 68 46 42
Fax: 952 68 46 42

CAPITANÍA MARÍTIMA

D. José Miguel Tasende Souto
Edif. Centro de Coordinación de Servicios
Locales 2ª planta, 3ª planta y planta baja
Teléfono: 952 68 07 16
Fax: 952 68 04 16

COMANDANCIA NAVAL

Edificio Florentina Local nº 4 de la planta baja
y Local nº 2 de la planta alta
Teléfono: 952 69 07 84
Fax: 952 68 39 22

GEAS (Grupo Especial de Actividades Subacuáticas de la Guardia Civil).

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía del
Puerto Deportivo (local B).
Teléfono: 952 69 60 33

GUARDIA CIVIL

Locales nº 2-3 Edificio Administración de la
planta baja de la nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 69 60 33
Fax: 952 69 22 96

POLICÍA NACIONAL

Estación Marítima Locales nº 9-10 Edificio
Administración de la nueva Estación Marítima
Teléfono: 952 68 14 52

SASEMAR

Puerto Deportivo
Teléfono: 609147851

SANIDAD EXTERIOR

Local nº 2 de la planta alta de la antigua
Estación Marítima
Teléfono: 952 67 84 39
Fax: 952 67 26 57

AGENCIAS DE VIAJES

MELISUR

Edificio Florentina, Planta baja.
Teléfono: 952 68 18 11
Email: melisurpuerto@e-savia.net

AGENCIAS DE TRANSPORTES

AGENCIA ALEJANDRO JIMÉNEZ

General Marina, 21. 52004 Melilla
Tel.: 952 69 01 15 – Móvil: 605 92 41 21
e-mail: alejandro.agenciajimenez@gmail.com

AGENCIA ARANDA

General Marina, 7 . 52004 Melilla
Tel.: 952 68 18 31 - Fax: 952 67 78 85
e-mail: agencia-aranda@terra.es

AGENCIA CABO EXPRESS, S.L.

Polg. Melilla – P.22C . 52006 Melilla
Tel.: 952 00 01 09 - Fax: 952 21 41 87

AGENCIA CALMI S.L.

Falangista Rettschlag, 34 . 52003 Melilla
Tel.: 952 68 07 19 - Fax: 952 68 08 05
e-mail: calmisanawal@hotmail.com

AGENCIA GUMA S.L.

General Marina, 3 . 52001 Melilla
Tel.: 952 68 00 61 – Fax: 952 67 77 99
e-mail: agenciaguma@telefonica.net

AGENCIA LOPEZ ALMENDARIZ

Polg. Las Margaritas . 52006 Melilla
Tel.: 952 67 50 29 - Fax: 952 67 60 98
e-mail: mlopezal@arrakis.es

AGENCIA MENA

Av. Candido Lobera, 7 . 52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 24 – Fax: 952 68 46 83
e-mail: agmena@interbook.net

AGENCIA QUILES

Gral. Marina, 4 . 52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 05 - Fax: 952 68 47 44
e-mail: quilesmi@hotmail.com
agencia.quiles@gmail.com

ANDRES CABRERO LAHOZ

General Marina, 17 . 52001 Melilla
Tel.: 952 68 19 28 - Fax: 952 68 39 12
e-mail: cabreroaduanas@infonegocio.com

CARMELO MARTINEZ RODRÍGUEZ, S.L.

Muelle Ribera s/n, Edificio B . 52004 Melilla
Tel: 952 681511 Tel2: 952680309 Fax: 952681858
e-mail: mlntop@cmrlogistic.com
mlnadmon@cmrlogistic.com
mlntrans@cmrlogistic.com
(Rocío Martínez – Móvil: 626 91 38 35)
mlnport@cmrlogistic.com
(Francisco Cuenca – Móvil: 659 063 802)
mlnship@cmrlogistic.com
(José Pérez – Móvil: 650 044 338)

JESÚS AGUILERA GARCÍA

Frontera de Beni-Enzar S/N . 52006 Melilla
Tel.: 952 67 20 42 – Móvil: 656 36 67 54
e-mail: jesus@agenciaaguilera.com

JOSE SALAMA Y CIA, S.L.

Avda. Juan Carlos I Rey, 12 . 52001 Melilla
Tel.: 952 68 15 90 - Tel2: 952 68 15 91
Fax: 952 68 21 81
e-mail:

msalama@salama.es	Moises Salama Benarroch
fsaez@salama.es	Fernando Saez Blasco
pablo@salama.es	Pablo Lupiañez Gil
jgalindo@salama.es	Jose Galindo Salas
jorgeh@salama.es	Jorge Hernández
hmohamed@salama.es	Hassan Mohamed

MARÍTIMA PEREGAR, S.A.

Polg. Sepes – C/ de la Hortensia, E-11
52006 MELILLA
Tel.: 952 69 62 62 - Fax: 952 67 19 21
e-mail: mperegar@vnet.es

MELILLA EXPRESS, S.L

Dirección: Edificio Florentina, local 1 - planta primera
Teléfono: 952 68 16 98 – 952 68 16 96
Fax: 952 68 39 37
www.melillaexpress.com

TRANSPORTE MIGUEL DE MERIDA, S.L.

Polg. Sepes-C/Jazmín, Nave G 19 y 20
52006 Melilla
Tel.: 95 268 17 05 - Fax: 952 68 06 79
Contacto emergencias:
Ángel Antelo Vega – Móvil: 639 12 78 90

TRANSPORTES NIEVES

Polígono Industrial SEPES
C/ La Dalia Naves E-14/15 . 52006 Melilla
Tel.: 952 68 10 67 – Fax: 952 68 42 03

VERGEL

C/ Masajista Manuel Salvador, 17
5200 Melilla
Tel.: 952 69 60 50
e-mail: tracome@vergel.es

TRANSPORTISTAS

AFLE, S.L.

Ctra. Farhana, 98
Teléfono: 679 77 99 58

TRANSERÓN, S.L.

Ctra. Farhana, 51
Teléfono: 608 95 42 60

OTROS SERVICIOS

Consejería de Educación Juventud y Deportes

Oficinas de titulaciones náuticas
Local 2-B Puerto Deportivo

Consejería de Educación Juventud y Deportes

Estación náutico-deportiva. Puerto Deportivo

Club Ánfora de Actividades Subacuáticas

Marina Seca Puerto Deportivo

***REPARACIÓN DE EMBARCACIONES**

Isidro González

Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo.
Teléfono: 608 45 27 56

Juan Ramón Compán

Parcela Marina Seca, Puerto Deportivo
Teléfono: 629 46 94 86

Víctor Tello Fernández

Dársena de Pesqueros. Puerto Comercial
Teléfono: 686 95 39 29

***SUMINISTRO COMBUSTIBLE**

Arquinme, S.L.

Local nº 1 Edif. A
Zona Remodelada y parcela anexa
Teléfono: 952 69 07 42
Fax: 952 69 07 43

Clece, S.A.

Dársena de Embarcaciones Menores (Puerto Deportivo)
Edificio Capitanía
Teléfono: 95 269 10 17
Fax: 95 269 10 63

***BUZO**

Oscar Valentín Madrid Aranda

Puerto Deportivo Edif. Trasero Capitanía
Marítima. Pto.Depº. (Local A)
Teléfono: 952 68 61 89

10



HISTORIA

History



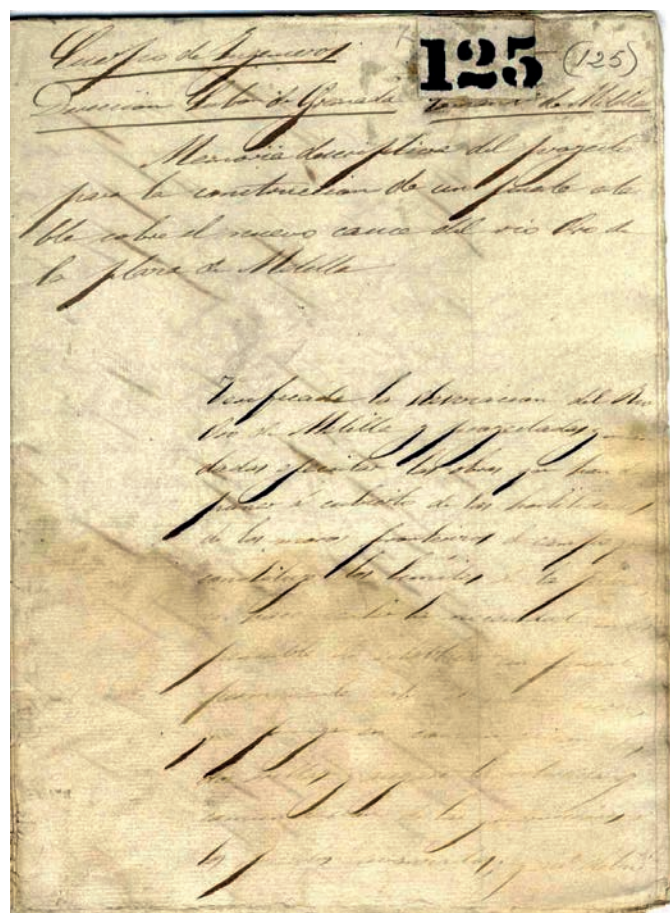
LOS PRIMEROS PUENTES SOBRE EL RÍO DE ORO

Los puentes de madera de Camellos y Triana

© Francisco Narváez López y Miguel Ángel Roldán Guijarro

Las primeras ideas sobre estos puentes nacen con la desviación del río de Oro a su nuevo cauce entre los cerros de San Lorenzo y Tesorillo y los proyectos de construcción de los fuertes de Camellos y Sidi Guariach al otro lado de río.

Recién acabada la desviación, cuyas obras se habían iniciado¹ el 22 de diciembre de 1871, el ingeniero Emilio Cazorla y Prast redactaba el 2 de mayo de 1872 un “Proyecto para la construcción de un puente estable sobre el cauce del río de Oro de la plaza de Melilla”, entre los cerros de San Lorenzo y Tesorillo, de 20 metros de luz, 4 metros de ancho y 1 metro de altura sobre estribos de hormigón hidráulico y mampostería ordinaria, de un solo arco, construido a partir de una cimbra con embovedado de ladrillo y una capacidad de desagüe de 120 metros cúbicos por segundo. Su presupuesto era de 25.090 pesetas y con él se lograba la comunicación con los fuertes proyectados más allá del río de Oro, aunque para garantizar su defensa y protección se debía construir primero el fuerte de San Lorenzo.



Carátula del proyecto de Emilio Cazorla y Prast. 1872.

El proyecto quedó aparcado, pues las obras del fuerte de San Lorenzo y de Camellos, a los que debía dar servicio, no se iniciaron hasta 1883. La defensa de la Plaza se completaba con los fuertes de Cabrerizas Bajas (1884-1886), Cabrerizas Altas (1893-1894), Rostrogordo (1888-1890), Reina Regente (1894-1895), Alfonso XII (1884-1894), Purísima Concepción (1893-1894), María Cristina, fortines de Horcas Coloradas (1893-1893) y de San Francisco, permitiendo un control absoluto de la vega del río de Oro³.

Joaquín Rodríguez Puget cita⁴ otro proyecto de puente estable sobre el nuevo cauce del río de Oro, redactado el 20 de marzo de 1877, y aprobado por R.O. de 29 de abril del mismo año, seguramente redactado por el capitán de ingenieros Aurelio Alcón, que tampoco fue ejecutado⁵, quedando ambos proyectos aplazados⁶ hasta la Guerra de Margallo en 1893.

EL PUENTE DE CAMELLOS

Veintiún años después y en plena guerra de Margallo, la necesidad de un puente que cruzara el río se hizo patente el 17 de diciembre de 1893 cuando barcos de refuerzo con víveres, materiales y tropas perdieron una gran cantidad de tablones de madera que terminaron en la playa y que no pudieron ser recuperados por una crecida del río. Además, el temporal puso en evidencia la precaria situación del fuerte de Camellos que no pudo ser asistido de municiones, personal y víveres, al quedar aislado e incomunicado con la Plaza. La prensa nacional resaltó la falta de estas infraestructuras y la facilidad de los rifeños para apoderarse de los tablones, ante la mirada atónita de las fuerzas militares⁷.

Dos fueron las actuaciones que se pusieron en marcha. La primera, reparar los desperfectos del Fuerte de Sidi Guariach y del Fortín nº 1 instalando una pasarela provisional, realizada por ingenieros militares y penados, de 10 tramos y 42 metros de longitud, formada con pilas de toneles llenos de piedras y largueros de 4,20 metros. Este puente o pasarela tuvo una efímera existencia pues la obra se ejecutó lloviendo a cántaros con una corriente media de 7 m³/s que pasó por encima del tablero inutilizándolo⁸, lo que llevó a acometer una nueva pasarela, pero esta vez a base de caballetes, mientras se proyectaba y acometía otro puente más estable⁹.



INGENIEROS CONSTRUYENDO UN PUENTE DE TABLONES SOBRE EL RÍO DE ORO

Dibujo publicado en La Ilustración Ibérica, núm. 577, 20 de enero de 1894

La segunda, fue construir un puente de madera más sólido en la misma ubicación, con un tablero de 48 metros¹⁰ que descansaba sobre cepas de madera apoyadas sobre bases de mampostería que se terminó a finales de enero de 1894¹¹ bajo “la dirección del teniente de ingenieros José Núñez Muñoz y el maestro de obras Julio Pieri”, uniendo lo que luego sería la carretera del Buen Acuerdo con el camino de Camellos. Este puente, llamado de Camellos¹², formaba parte de un grupo tres puentes que incorporó el Plan General

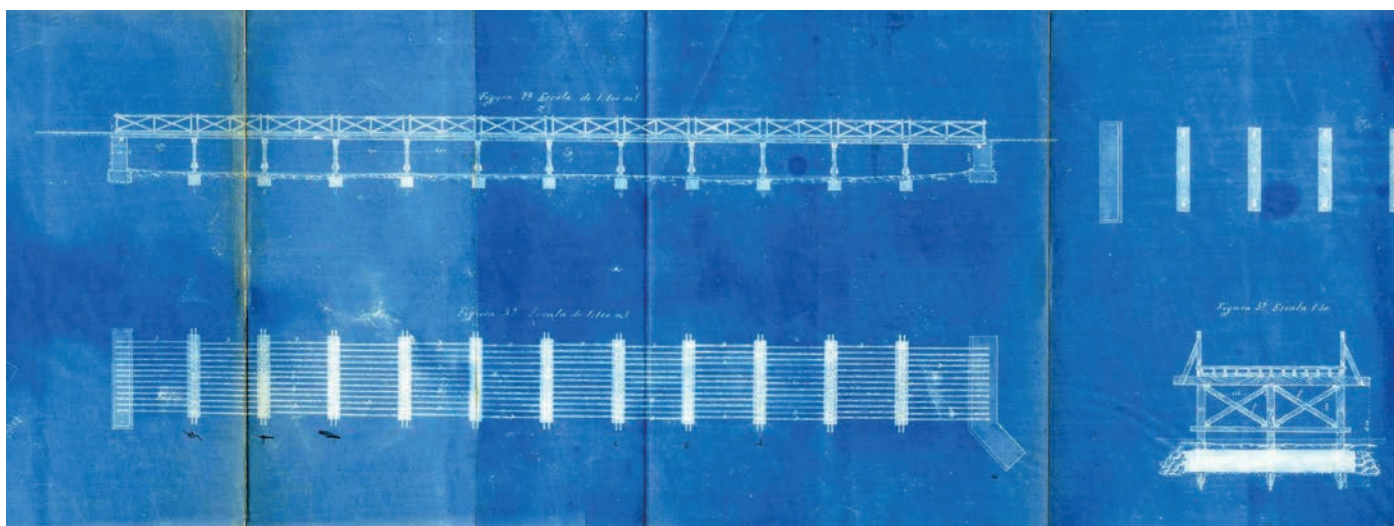
de Defensa de Melilla y que cita Francisco Saro Gadarilla¹³: “a la altura del Tesorillo el puente tendría 28 metros; el de Camellos. 48 y el de Santiago, 44. Los tres, de similares características, se apoyarían en estribos de mampostería hidráulica, las pilas de madera formadas por un pie derecho central y dos pies laterales ligeramente inclinados, unidos por dos cepos, reforzados por cruces de San Andrés y afirmados en una barrica llena de hormigón”.



Puente o pasarela de madera³⁰.1893.

El puente estuvo protegido desde 1894 por el “Fortín del río de Oro en la carretera de Sidi Aguariach”, con una edificación de 25 m² y

6 metros de altura, sobre una superficie de 44 m² situada en el margen izquierdo del río, en la cabecera del puente.



Reproducción del Plano del puente de madera proyectado por Emilio Cazorla y Prast en 1893.

El puente construido justo en lo que era la curva del antiguo cauce, carecía de obras que protegieran este costado, lo que unido a la escasa luz y altura de su tablero, le dejaba expuesto a las avenidas y crecidas del río. Así, en noviembre de 1894 una crecida rompió parte del puente; el 3 septiembre de 1899 el río arrastró los puentes de San Lorenzo y Camellos y el 28 de junio de 1906 un nuevo desbordamiento se lo llevaba por delante¹⁴.

Ante estos destrozos y otros incidentes menores pero constantes la Junta de Arbitrios tuvo que construir un camino para vadear el río, que era utilizado cuando el puente estaba en reparación. Una vez más las lluvias de los días 12 y 13 de octubre de 1912 se lo llevaban por delante, esta vez al chocar el puente de madera del arroyo de Sidi Guariach con su lado izquierdo.

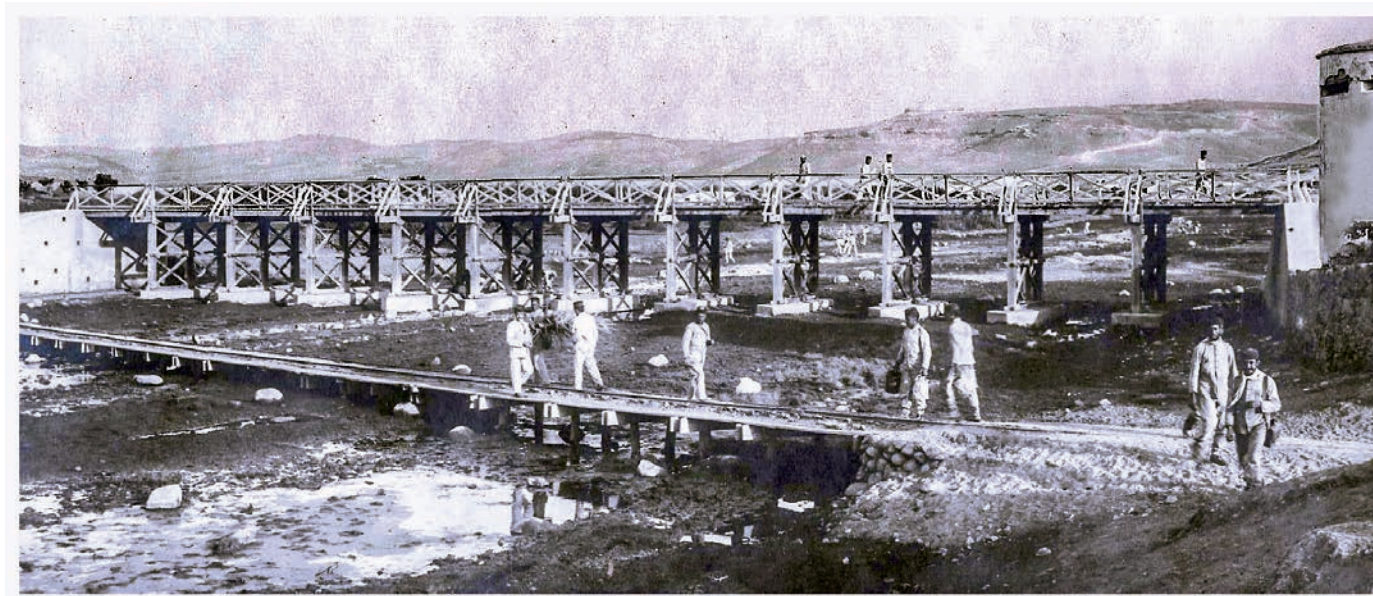


Foto del puente de madera de Camellos y fortín³¹.1894.

Con la ciudad creciendo hacia el otro lado del río y la aparición de un incipiente parque móvil, el puente quedó obsoleto y su mantenimiento fue a parar a la Junta de Arbitrios, que debido a su falta de recursos no pudo acometer su sustitución por uno de hormigón armado. Así las cosas, los daños¹⁵ y reparaciones siguieron siendo constantes y costosos¹⁶ durante muchos años.

En 1918, 25 años después, el puente soportaba un tráfico muy importante de carruajes, automóviles, camiones y peatones, a pesar de estar muy deteriorado, pues el paso del tiempo y las reparaciones continuas habían dejado sus pilotes, tableros y barandillas en muy mal estado. Por ello, ya en 1920, El Telegrama del Rif reclamaba¹⁷ un estudio urgente sobre su estado y la ejecución del puente de cemento armado estudiado por los técnicos municipales.

Los accidentes y quejas fueron tan constantes y graves que la Junta de Arbitrios publicó en 1921 un edicto alertando sobre su falta de garantías y las precauciones que había que seguir al cruzarlo.

Comunicando los barrios del Buen Acuerdo, con el Tesorillo, Forte Camellos, Alfonso XIII y Purísima Concepción, su vida útil se prolongó¹⁸ hasta 1922, año en el que las autoridades abordaron la cuestión del puente como una cosa urgente.

El 1 de noviembre de 1923 el viejo puente se había desmontado y, tras barajar otros modelos, se ejecutaban las obras de un nuevo puente de hormigón armado proyectado por el Ingeniero Mariano del Pozo el 18 de mayo de 1922 que, cosas del destino, durante su construcción también recibió las acometidas de las lluvias y avenidas de río.



Melilla. Vista general y río de Oro. 1909. Foto publicada en La Ilustración Española y Americana, 22 octubre 1909.

EL PUENTE DE TRIANA

Otras de las actuaciones nacidas al hilo de la Guerra de Margallo y del Plan General de Defensa fue la construcción de otro puente de madera aguas abajo del Río de Oro, cerca de la desembocadura, en el mismo lugar que años más tarde la Junta de Obras del Puerto de Melilla construiría el puente minero de la Compañía del Norte Africano (CNA) y en el que hoy se asienta el puente de cemento armado que une las calles Álvaro de Bazán y Actor Tallaví.

Este puente de madera, coetáneo con del puente de Camellos, se ejecutó por el Ramo de Guerra y tenía una longitud de unos 28 metros, estaba construido con vigas Warren, con dos estribos y una pila central, ambos de

mampostería hidráulica. Estaba protegido por el Fuerte de Triana, construido en 1901, sobre una superficie de 1.500 m² y una edificación de 90 m² de mampostería de 0,70 m de espesor y una altitud 16 metros. También estaba protegido por el “Fortín del río de Oro en el camino de Triana”, construido en 1897, con una superficie de 44 m², edificación de 26 m² y dos metros de altura¹⁹.

El puente careció de nombre hasta 1901, pero con el crecimiento de la ciudad hacia el margen derecho del río de Oro, tomaría el nombre de su primer asentamiento, el popular barrio de Triana, a modo y semejanza del barrio y puente sevillano. Este barrio nació en 1901, cuando las barracas²⁰ levantadas al pie del Cerro de

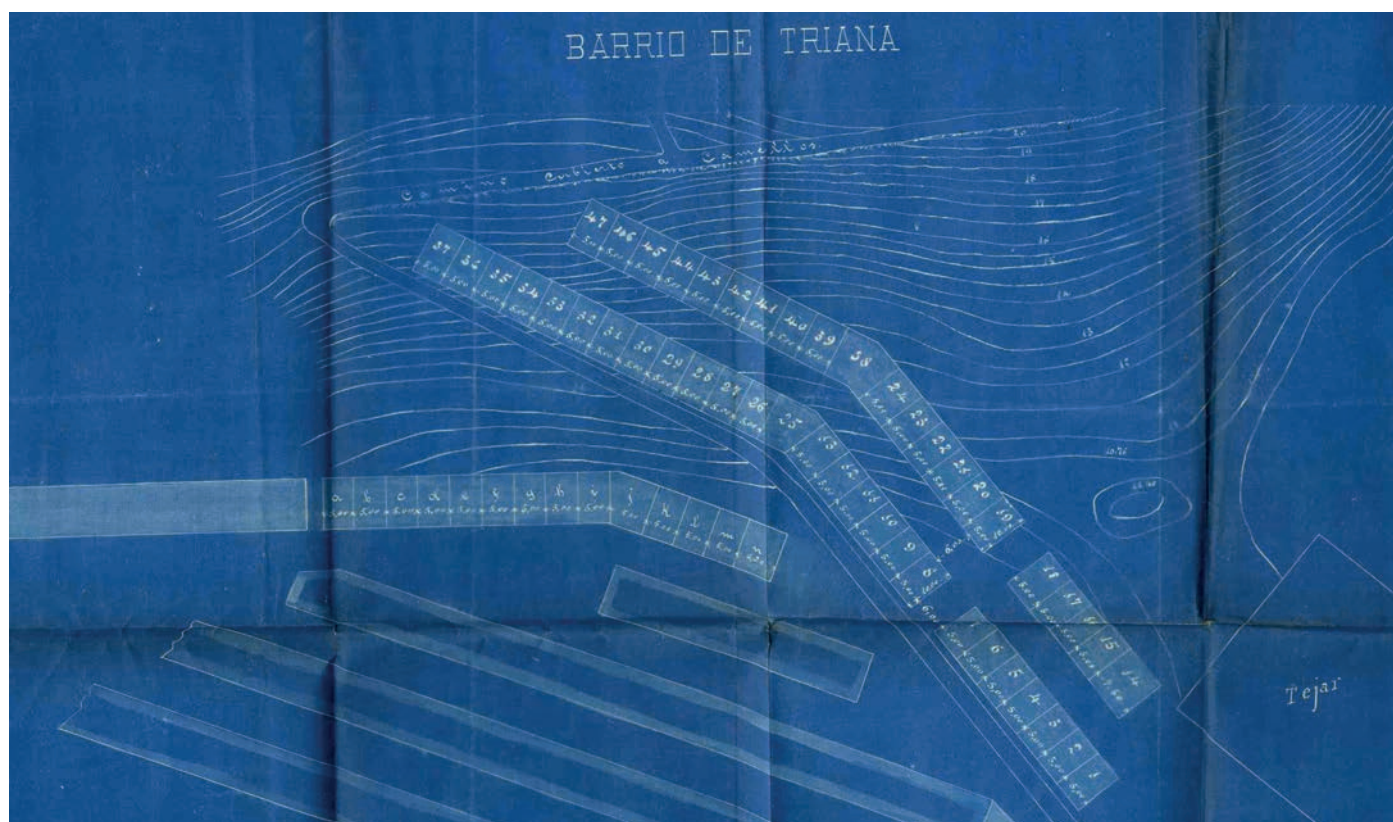


Foto postal puente de Triana. 1909.

Santiago fueron trasladadas a la derecha del río de Oro, en la carretera de Mazuza (Nador). El barrio comenzó a expandirse, haciéndose rápidamente muy popular²¹, especialmente porque en el mismo se construyó la primera plaza de toros de la ciudad (1902). El núcleo central del barrio, asentado en las faldas del cerro de Camellos y habitado por jornaleros, pescadores y pequeños comerciantes sufrió diversas ampliaciones²² y remodelaciones pero con la construcción de la carretera Melilla – Nador quedó solo una estrecha franja situada a la derecha del puente y de la línea férrea de la CNA. Y en 1913, ya había sido demolido casi todo el barrio, excepto dos o tres pequeños

grupos de casas a la derecha de la línea ferroviaria de la CEMR que formaban parte del antiguo barrio²³, que terminarían integrándose en los barrios colindantes, de modo que en los años veinte del pasado siglo la denominación de barrio de Triana ya había desaparecido del callejero oficial de la ciudad, aunque no su uso popular.

Durante 16 años, desde su construcción en 1894 hasta junio de 1910, soportó todo el tráfico entre Melilla y Nador, sufriendo varias avenidas del río de Oro. La primera de ellas el 3 de septiembre de 1899, que se repetiría en junio y octubre de 1906. En los siguientes años tuvo que cerrarse al tráfico en varias ocasiones



Plano del barrio de Triana. Archivo Intermedio Militar de Melilla. Caja 293.Caja 4041

por reparaciones profundas y para garantizar la seguridad de peatones y carruajes, hasta que fue demolido en 1910 para construir el puente ferroviario de la Compañía del Norte Africano (CNA), que se levantó en el mismo lugar que el viejo puente de Triana aprovechando parte de sus estribos, pero con un diseño sin pilas de apoyo centrales que facilitaba el desagüe del río y reducía al mínimo los problemas de desbordamiento e inundación de su tablero en las grandes avenidas²⁴.

Desaparecido el puente de madera, a pesar de que el puente metálico y ferroviario de la

CNA contaba con andenes laterales para el paso de peatones, todo el tráfico peatonal y rodado con la frontera y los barrios exteriores se derivó hacia un nuevo puente construido a una veintena de metros más arriba al que se denominó puente del General Marina²⁵, pues para que los nuevos barrios nacieran y crecieran era fundamental contar con un puente que uniera de forma permanente y segura las dos mitades de la ciudad, hasta entonces partida por el cauce del río de Oro, porque como hemos visto los puentes de madera habían sucumbido en varias ocasiones a la furia del caudal del río, cortando las comunicaciones



Foto del puente de la CNA. Archivo Cronista Oficial de la Ciudad de Melilla.

entre ambas orillas. De esa necesidad nació el puente del General Marina, con proyecto redactado Manuel Becerra, ingeniero director de la Junta de Obras del Puerto y ejecutado en 1910 por la Sociedad de Construcciones Civiles e Hidráulicas.

Con el paso del tiempo algunas personas, postales y documentos oficiales, de forma equivocada²⁶, comenzaron a llamar puente de Triana al puente del General Marina, hasta el punto que hoy en día este nombre casi ha caído en desuso y la prensa todavía sigue llamándole puente de Triana, aunque su denominación oficial no ha cambiado a lo largo de sus 109 años de existencia, es decir, sigue llamándose puente del General Marina.

Estos errores en la denominación del puente, que intentó sin éxito corregir la Asociación de Estudios Melillenses²⁷ se extiende a otro puente de la ciudad, el erróneamente denominado puente de los Alemanes lo que exigiría una acción de la administración para poner luz en tanto galimatías hoy extendida por la Wikipedia, documentos oficiales²⁸ y medios de comunicación²⁹ con una falta de rigor que pone los pelos de punta.

El viejo puente Triana, fue sustituido por el puente de la CNA y éste, en 1971, por el actual puente de hormigón, los dos herederos del original puente de Triana, pero hoy de nombre desconocido o equívoco para la administración y los ciudadanos.

BIBLIOGRAFÍA

1. Cumpliendo una orden de 30 de marzo de 1872.
2. Archivo Intermedio de Melilla. Memoria descriptiva del proyecto para la construcción de un puente sobre el cauce del río de la plaza de Melilla. Año 1872. Expediente nº 2.047.
3. Entre paréntesis se indican las fechas probables de inicio y final de las obras según DE MORALES Y MENDICUTÍA, Gabriel. *Efemérides de la Historia de Melilla (1497-1913)*. Melilla: Ciudad Autónoma, 1995; pp. 276, 277, 280, 282, 291, 295 y 296.
4. RODRÍGUEZ PUGET, Joaquín. "Los ingenieros militares en el urbanismo de Melilla". *Aldaba: Revista del Centro Asociado a la UNED de Melilla*, nº 6, 1986, Páginas 31-46.
5. SARO GANDARILLAS, Francisco. "El viejo puente de Camellos". *El Faro de Melilla*, 17 de octubre de 2011.
6. "Por falta de puente permanente que salve el Río del Oro, una parte del campo español con el fuerte de Camellos queda incomunicada con la plaza durante las avenidas, que hacen la corriente invadible. Los inconvenientes de tal aislamiento se han hecho patentes con motivo de la entrada de los rifenos en nuestra playa para robar maderas el 17 de diciembre. Existe un proyecto de puente; pero su construcción, urgentísima, está aplazada". "Reseña general del Rif". *Revista de Geografía Comercial*. 1-1-1894, n.º 125

7. Un mes antes La Ilustración Ibérica, 11 de noviembre de 1893, criticaba la falta de un puente para cruzar el río de Oro y la imprevisión que suponía su falta y el problema de abastecimiento al fuerte de Camellos.
8. "Los sucesos de Melilla". El Siglo Futuro, de 22 de diciembre de 1893.
9. "La misa en Sidi-Guariax" Blanco y Negro, de 21 de diciembre de 1893.
10. "DE MELILLA. Carta de la Plaza". El Día, de 8 de febrero de 1894,
11. "DE MELILLA. Trabajos de fortificación. Los adelantos de estos". El Correo Militar, 8 de febrero de 1894.
12. Así aparece en diversos documentos oficiales, guías y callejeros de la ciudad y en planos oficiales, aunque no hemos podido encontrar, si es que existe, acuerdo formal por el que se le puso esta denominación.
13. SARO GANDARILLAS, Francisco. Artículo citado, 2011.
14. MORALES Y MEDICUTÍA, Gabriel de. Datos para la Historia de Melilla (1497-1907). Melilla: Ciudad Autónoma y UNED, Centro de Melilla, 1995.
15. "El temporal en Melilla". Blanco y Negro, de 20 de octubre de 1912.
16. "Progresos de Melilla en 1913". Revista África Española nº 16, de 31 de mayo de 1914.
17. "El puente de Camellos necesita ser reemplazado". El Telegrama del Rif, 13 de febrero de 1920.
18. A principios de 1922 se acometió una última reparación de este puente.
19. Expediente 1648.1. Archivo Intermedio Militar de Melilla. Año 1905.
20. Estas barracas peregrinas pasaron del Mantelete a Santiago, de este al barrio de Triana en 1901 y de este barrio a Cabrerizas.
21. Díez SÁNCHEZ, Juan. «La Triana africana. Un antiguo barrio de Melilla. Revista Triana, nº 34. Comisión organizadora de la velá de Santiago y señá Santa Ana, Sevilla, julio de 1990; p. 30-32.
22. En 1906 se autorizó la ampliación del barrio de Triana para trasladar a las numerosas personas que habían construido cuevas en el Cerro de Santiago
23. Guía Calendario de Melilla. Imprenta La Española, 1914.
24. NARVAEZ LOPEZ, Francisco. "El puente metálico de la Compañía del Norte Africano- puente de la Setolazar". Memoria de la Autoridad Portuaria de Melilla. 2014.
25. NARVAEZ LOPEZ, Francisco. "El puente del General Marina" Memoria de la Autoridad Portuaria de Melilla. 2015.
26. Incluso se le llegó a llamar en algún momento puente Reina Victoria, ver cita en "Los puentes de Melilla" en <https://elalminardemelilla.com/tag/puente-general-marina/>,
27. La propia prensa que publicaba sus aclaraciones días después caía en los errores que denunciaba.
28. Ejemplo: Agenda 21, Local de la Ciudad Autónoma de Melilla.
29. Entre otros Melilla Hoy: <https://www.melillahoy.es/noticia/112883/fomento/melilla-recupera-el-puente-de-los-alemanes-tras-10-meses-de-obra-y-496.000-euros-de-inversion.html>
30. Foto reproducida por SARO GANDARILLAS, Francisco. "El viejo puente de Camellos". El Faro de Melilla, 17 de octubre de 2011.
31. SARO GANDARILLAS, Francisco. Íbidem.



Foto puente del General Marina. 1966.

MEMORIA ANUAL 2018

PUERTO DE MELILLA

ANNUAL REPORT
MELILLA PORT
2018

Autoridad Portuaria de Melilla
Avda. de la Marina Española, nº4
52001. Melilla
Tel. 952 67 36 00
Fax 952 67 48 38
www.puertodemelilla.es
registro@puertodemelilla.es



Puerto de Melilla



Autoridad Portuaria de Melilla



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE FOMENTO

Puertos del Estado

